



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09608A, HG09608B
Version: 08/2024

KIDS' WALKIE TALKIES / KINDER-WALKIE-TALKIE-SET / SET TALKIE-WALKIE ENFANT SKPMR A1

(DE) (AT) (CH)

KINDER-WALKIE-TALKIE-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

KIDS' WALKIE TALKIES

Operation and Safety Notes

(FR) (BE)

SET TALKIE-WALKIE ENFANT

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

WALKIETALKIE-SET VOOR KINDEREN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

ZESTAW KRÓTKOFALÓWEK DLA DZIECI

Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

SADA DĚTSKÝCH VYSÍLAČEK

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

DETSKÁ ŠÚPRAVA VYSÍLAČIEK

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

SET DE WALKIE-TALKIES INFANTILES

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

WALKIE-TALKIE SÆT TIL BØRN

Benjtnings- og sikkerhedsbemærkninger

(IT)

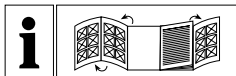
SET WALKIE-TALKIE PER BAMBINI

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

GYERMEK WALKIE-TALKIE KÉSZLET

Kezelési és biztonsági utalások



DE/AT/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	7
-------------------------------------	-------	---

GB/IE

Operation and Safety Notes	Page	34
----------------------------	------	----

FR/BE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	58
---	------	----

NL/BE

Gebruik en veiligheidsrichtlijnen	Pagina	85
-----------------------------------	--------	----

PL

Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	110
--	--------	-----

CZ

Návod k použití a bezpečnostní pokyny	Strana	137
---------------------------------------	--------	-----

SK

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	160
--	--------	-----

ES

Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	184
---	--------	-----

DK

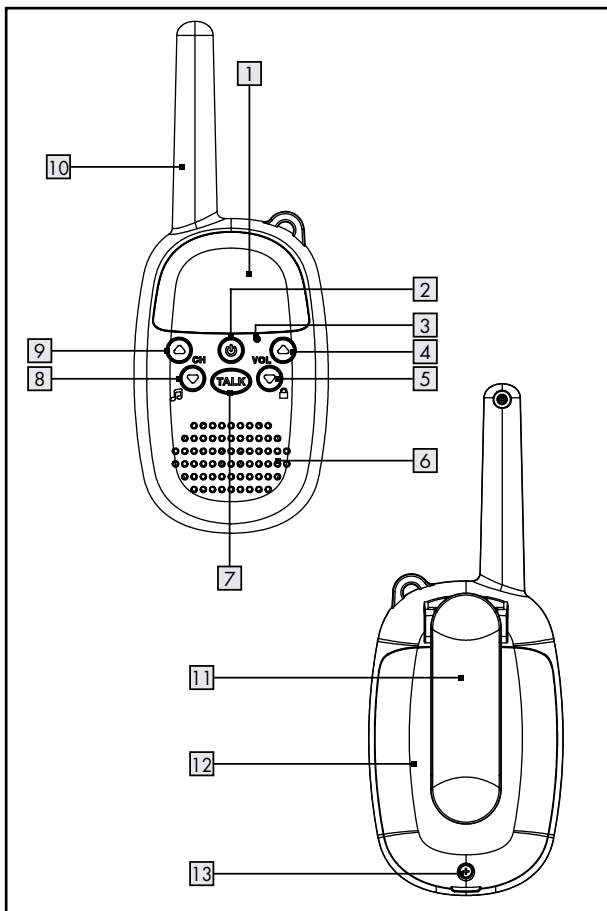
Bedjenings- og sikkerhedsbemærkninger	Side	210
---------------------------------------	------	-----

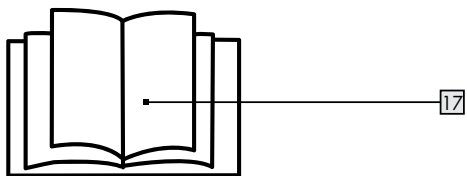
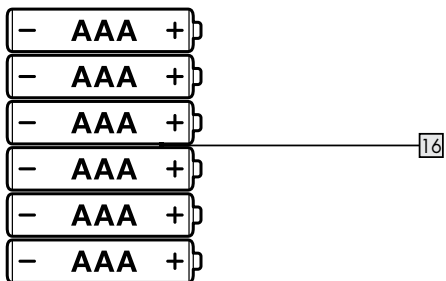
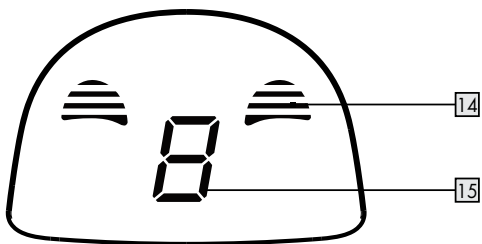
IT

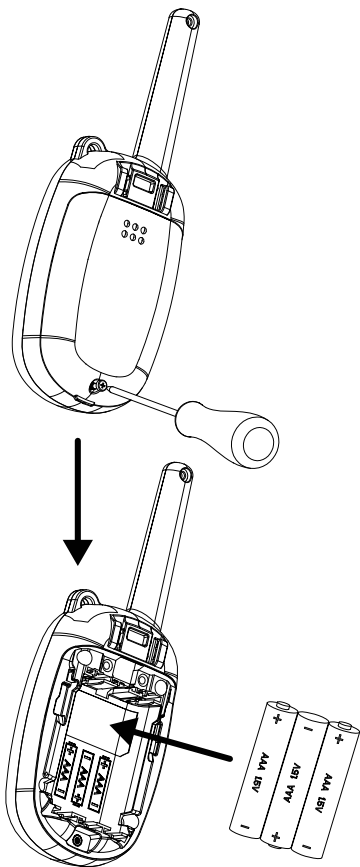
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	234
--	--------	-----

HU

Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	258
---------------------------------	-------	-----





A

Verwendete Warnhinweise und Symbole..	Seite	8
Einleitung	Seite	10
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	10
Markenhinweise	Seite	11
Lieferumfang	Seite	11
Sicherheitshinweise.....	Seite	11
Teilebeschreibung	Seite	18
Technische Daten	Seite	19
Vor der Verwendung	Seite	21
Bedienung	Seite	21
Ihr Produkt einrichten.....	Seite	21
Erste Schritte	Seite	22
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	26
Reinigung.....	Seite	27
Fehlerbehebung.....	Seite	27
Entsorgung	Seite	29
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung.....	Seite	31
Garantie und Service.....	Seite	32
Garantie.....	Seite	32
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	33
Service	Seite	33

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet.



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom/-spannung



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.



Dieses Symbol zeigt an, dass die Empfangsreichweite des Produkts bis zu 8 km beträgt (im freien Gelände).



Dieses Symbol zeigt an, dass die Empfangsreichweite des Produkts bis zu 1,5 km (in der Stadt) beträgt.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

KINDER-WALKIE-TALKIE-SET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das KINDER-WALKIE-TALKIE-SET (nachfolgend als „Produkt“ bezeichnet) ist ein IT-Gerät. Dieses Produkt ist für die drahtlose Übertragung von Sprachnachrichten zur Kommunikation mit anderen Personen bestimmt. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung in Unternehmen oder für andere gewerbliche Zwecke (z. B. Büro-Anwendungen) vorgesehen. Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund

unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.

● **Markenhinweise**

- Die Marke und der Handelsname SilverCrest stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer.

● **Lieferumfang**

2 x Walkie-Talkie
6 x AAA (LR03) Alkali-Batterien
1 x Kurzanleitung



Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit allen Sicherheitshinweisen und Gebrauchsanweisungen vertraut! Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter!

Das Produkt muss vor jeder Verwendung überprüft werden, ein defektes oder beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden.

⚠ ACHTUNG! Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monate.
Kleine Teile. Erstickungsgefahr.

⚠️ WARNUNG! Benutzung unter direkter Aufsicht eines Erwachsenen.

⚠️ WARNUNG! Während des Gebrauchs von den Ohren fernhalten. Missbrauch kann Gehörschäden verursachen.

- Bewahren Sie die Verpackung zum späteren Nachschlagen auf.

- Das Produkt ist für Kinder ab 3 Jahren geeignet.

- Farbe und Spezifikationen können variieren.

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

⚠️ GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR! Lassen Sie Kinder mit dem Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die damit verbundenen Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Kinder dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen mit dem Produkt spielen.

⚠️ GEFAHR! Einige der mitgelieferten Teile könnten verschluckt werden. Wenden Sie sich sofort an einen Arzt, falls ein Teil verschluckt wurde.

⚠️ WARNUNG! Funkstörungen

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus. Die übertragenen drahtlosen Signale könnten Auswirkungen auf die Funktionalität sensibler Elektrogeräte haben.

- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren fern, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann.

- Die übertragenen Funkwellen könnten Störungen in Hörgeräten verursachen.
- Die Funkgeräte dürfen nicht bei eingeschalteten drahtlosen Komponenten in explosiver Umgebung (z. B. Lackierereien und in Bereichen mit brennbaren Gasen) verwendet werden, da die ausgesendeten Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen. Im Falle einer drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die Funkgeräte dürfen nicht in einem Sprenggebiet oder in der Nähe von Sprengkapseln verwendet werden.

Batteriewarnhinweise

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

- Bewahren Sie Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus (z. B. Heizkörper oder direkte Sonneneinstrahlung).
- Behandeln Sie beschädigte oder ausgelaufene Batterien mit äußerster Vorsicht und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich ordnungsgemäß. Tragen Sie dabei Handschuhe.
- Wenn Sie mit Batteriesäure in Kontakt kommen, waschen Sie die betroffene Stelle mit Wasser und Seife. Wenn Batteriesäure in Ihr Auge gelangt, spülen Sie es mit Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf!
- Batterien dürfen nicht verschluckt werden! In diesem Fall müssen Sie jedoch sofort einen Arzt aufsuchen!

- Batterien niemals ins Wasser, Feuer werfen oder auf heiße Oberflächen legen (z. B. Heizkörper oder Herd). Niemals das Batteriegehäuse oder die Folie öffnen oder die Kontakte kurzschließen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Vermeiden Sie äußere mechanische Einwirkungen (z. B. Schläge, scharfe Gegenstände oder Quetschungen). Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Die Übergabestellen im Batteriefach dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

ZUSÄTZLICHE BATTERIE-WARNHINWEISE:

- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Herstellers und des gleichen Typs.
- Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp!
- Die Verwendung falscher Batterien kann die Schutzvorrichtung des Produkts beschädigen oder zerstören.
- Die Verwendung von Lithium-Batterien/Akkus ist zu untersagen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie leer sind oder wenn der Artikel längere Zeit nicht benutzt wird.
- Neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen die Kontakte an den Batterien und im Batteriefach!
- Ersetzen Sie alle Batterien gleichzeitig.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.

⚠ WARNUNG! Batterien dürfen nicht geladen oder auf andere Weise reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr!

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität (+/-). Legen Sie die Batterien gemäß den Polaritätsmarkierungen (+) und (-) auf der Batterie und dem Produkt ein.
- Entsorgen Sie Altbatterien ordnungsgemäß bei kommunalen Sammelstellen oder im Handel.
- Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden!
- Batterien sollten immer von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Unsachgemäße Verwendung kann zu Explosionen und Lebensgefahr führen.

Risiko des Auslaufens von Batterien

Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

Vermeiden Sie Kontakt der ausgelaufenen Chemikalien mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffene Stelle mit viel klarem Wasser ab und wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

TRAGEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE!



Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Hautkontakt Verbrennungen verursachen. Tragen Sie in solch einem Fall immer geeignete Schutzhandschuhe.

⚠️ WARNUNG! Achten Sie darauf, dass

- Das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) verwendet wird.
- Keine Feuerquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Produktes positioniert werden.
- Keine Gegenstände in das Innere des Produkts eingeführt werden.

- Das Produkt keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt ist.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während der Reinigung oder Bedienung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Die Batterien müssen vor der Reparatur aus den Funkgeräten entnommen werden. Vor einer weiteren Verwendung müssen die Geräte von einer qualifizierten Person überprüft werden.
- Das Produkt darf während des Gebrauchs nicht abgedeckt werden.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Der Benutzer des Produktes ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch derartige unbefugte Veränderungen des Produktes sowie durch den Ersatz solcher Produkte verursacht wurden.
- Es ist notwendig, das Produkt zu reparieren, wenn es beschädigt ist, beispielsweise wenn das Gehäuse beschädigt ist, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Produkt eingedrungen sind oder wenn das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- Reparaturen sind auch erforderlich, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde. Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten, schalten Sie das Produkt sofort ab und entnehmen Sie die Batterien. In solchen Fällen sollte das Produkt nicht verwendet werden, bis es durch autorisiertes Personal überprüft wurde. Lassen Sie das Produkt nur von qualifiziertem Personal reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produktes.

- Beachten Sie die Richtlinien und Gesetze im Nutzungsland. In einigen Ländern ist es verboten, Ihr Walkie-Talkie während des Fahrens zu benutzen. In diesem Fall müssen Sie Ihr Fahrzeug vor der Benutzung am Straßenrand anhalten.
- Das Funkgerät darf keinesfalls mit einer beschädigten Antenne betrieben werden. Auch bei Beschädigungen an der Isolierung der Antenne muss der Betrieb des Funkgerätes eingestellt werden.
- Halten Sie beim Drücken der Sprechaste mindestens 25 mm Abstand zu Ihrem Gesicht. Wenn Sie den Gürtelclip, eine Tragetasche oder eine andere Gerätehalterung verwenden möchten, dürfen diese kein Metall enthalten.
- Halten Sie immer einen möglichst großen Abstand zur Antenne ein. Die Antenne darf während der Übertragung nicht berührt werden.
- Verwenden Sie die mitgelieferte Gürtelklemme, wenn Sie das Funkgerät bei sich tragen wollen.

Beachten Sie die Vorschriften und Gesetze des Einsatzlandes:

- In einigen Ländern ist es verboten, Ihren Walkie-Talkie während der Fahrt zu benutzen. In diesem Fall halten Sie Ihr Fahrzeug am Straßenrand an, bevor Sie es benutzen.
- Berühren Sie während des Sendens nicht die Antenne, da dies zu einer verringerten Reichweite führen kann.

● Teilebeschreibung

- 1 Display
- 2  EIN/AUS Schalter
- 3 Mikrofon
- 4 **VOL**  Lautstärke erhöhen
- 5 **VOL**  Lautstärke senken/  Sperrtaste
- 6 Lautsprecher
- 7 **TALK**-Taste
- 8  **CH** Kanal Abwärtstaste /  Anruftontaste
- 9  **CH** Kanal Aufwärtstaste
- 10 Antenne
- 11 Gürtelklemme
- 12 Batteriefachdeckel
- 13 Schraube für Batteriefachdeckel
- 14 Statusanzeigen
- 15 Kanalnummer
- 16 AAA Alkali-Batterien (LR03) x 6
- 17 Kurzanleitung

● Technische Daten

Walkie-Talkie

Kanäle:	9
Frequenz:	446,00625 - 446,10625 MHz
Band:	446 PMR
Kopf SAR-Wert	
- Bericht SAR (10 g) (100 % Betriebszyklus):	1,029 W/kg
- Betrieb-SAR (10 g) (50 % Betriebszyklus):	0,515 W/kg
SAR-Wert beim Tragen am Körper	
- Bericht SAR (10 g) (100 % Betriebszyklus):	1,029 W/kg
- Betrieb-SAR (10 g) (50 % Betriebszyklus):	0,515 W/kg
Leistungsausgabe:	< 28,5 dBm
Reichweite:	bis zu 1.5km (in der Stadt), 8km (im freien Gelände)
Übertragungsleistung:	≤ 28,114 mW ERP
Modulationstyp:	FM-F3E
Kanaltrennung:	12,5 kHz
Batterien:	3 x AAA (LR03)-Batterien

Betriebstemperatur: 5 - 35 °C

Lagerungstemperaturbereich: 0 - 45 °C

Feuchtigkeit (keine Kondensation) 10 bis 70 % relative Luftfeuchte

Abmessungen (L x B x H): 138 x 53 x 36 mm
(Gürtelklemme)

Gewicht (ohne Batterien): ca. 70g (pro Gerät)

*** ⓘ HINWEIS:** Die Kommunikationsreichweite wird basierend auf optimalen Bedingungen ohne Hindernisse berechnet. Die tatsächliche Reichweite variiert je nach Gelände und Bedingungen. Technische Daten und Design könnten ohne Ankündigung geändert werden.

Frequenz-Tabelle:

Kanal	Frequenz (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125

Kanal	Frequenz (MHz)
8	446,09375
9	446,10625

● Vor der Verwendung

i HINWEIS:

- Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob der Verpackungsinhalt vollständig und unbeschädigt ist!
- Alle Teile müssen ausgepackt und das Verpackungsmaterial muss vollständig entfernt werden.

● Bedienung

● Ihr Produkt einrichten

Gürtelklemme installieren/entfernen

Gürtelklemme installieren

Stecken Sie die Gürtelklemme **11** in den Schlitz an der Rückseite des Walkie Talkies. Die Gürtelklemme **11** muss hörbar einrasten.

Gürtelklemme entfernen

Entfernen Sie die Gürtelklemme **11** vom Walkie Talkie, indem Sie die Verriegelung der Gürtelklemme lösen. Schieben Sie die Gürtelklemme **11** nach dem Lösen aus dem Schlitz.

Batterien einlegen/ersetzen (siehe Abb. A)

Schritt 1: Entfernen Sie die Gürtelklemme **11**.

Schritt 2: Lösen Sie die Schraube **13** für den Batteriefachdeckel **12** mit einem geeigneten Schraubendreher und entfernen Sie die Batteriefachdeckel **12**.

Schritt 3: Legen Sie 3 AAA-Batterien **16** in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die Pole + und – der Batterien an den entsprechenden Anschlussklemmen im Batteriefach ausgerichtet sind.

Schritt 4: Setzen Sie den Batteriefachdeckel **12** wieder auf und verriegeln Sie es mit der Schraube **13** mithilfe eines Schraubenziehers.

Schritt 5: Bringen Sie die Gürtelklemme **11** wieder an.

● Erste Schritte

i HINWEIS: Das Walkie-Talkie-Set fungiert als Paar und muss über denselben Kommunikationskanal miteinander kommunizieren. Außerdem müssen sie sich in einem Umkreis von 1,5 km (in der Stadt) oder 8 km (im freien Gelände) befinden. In einem freien Kanal können andere, die den gleichen Walkie-Talkie haben, Ihr Gespräch verfolgen.

Walkie-Talkie einschalten

- Schalten Sie das Walkie-Talkie ein, indem Sie den EIN/AUS Schalter **2** mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Anschließend ist ein akustisches Signal zu hören und der aktuell eingestellte Kanal wird im Display **1** angezeigt. Zu diesem Zeitpunkt befindet sich das Walkie-Talkie im Empfängermodus.

Standby-Modus

- Wenn das Walkie-Talkie eingeschaltet ist und länger als 10 Sekunden inaktiv ist, wechselt das Gerät in den Standby-Modus, nachdem ein akustisches Signal zu hören ist.

- Die Kanalnummer **15** im Display erlischt und die Statusanzeigen **14** blinken alle 5 Sekunden langsam, um anzuzeigen, dass das Gerät immer noch bereit ist, Nachrichten und Ruftöne zu empfangen.
- Die Tasten „Kanal aufwärts/abwärts“ **9** / **8** und „Lautstärke erhöhen/ senken“ **4** / **5** werden automatisch gesperrt.

Walkie-Talkie ausschalten

- Schalten Sie das Walkie-Talkie aus, indem Sie den EIN/AUS Schalter **2** mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Anschließend wird ein Tonsignal ausgegeben und das Display **1** schaltet sich aus.
- i HINWEIS:** Wenn das Walkie-Talkie länger als 1,5 Stunden nicht verwendet wird, schaltet es sich automatisch aus.

Tasten sperren und entsperren

- Wenn die Tastensperre aktiviert ist, sind die Tasten „Kanal aufwärts/abwärts“ **9** / **8** und „Lautstärke erhöhen/ senken“ **4** / **5** gesperrt.
- Um die Tasten zu entsperren, halten Sie die Sperrtaste **5** gedrückt, bis ein akustisches Signal ertönt.
- Um die Tasten zu sperren, halten Sie die Sperrtaste **5** erneut gedrückt, bis ein akustisches Signal ertönt.

i HINWEIS: Wenn Ihr Walkie-Talkie länger als 10 Sekunden nicht verwendet wird, ertönt ein akustisches Signal und es wechselt in den Standby-Modus. Die Tasten werden automatisch gesperrt.

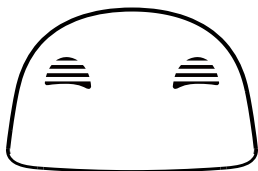
Lautstärke anpassen

- Falls die Tasten „Lautstärke erhöhen/senken“ **4** / **5** gesperrt sind, entsperren Sie sie zuerst, indem Sie die

Sperrtaste **5** gedrückt halten, bis ein akustisches Signal zu hören ist.

- Drücken Sie zum Anpassen der Lautstärke die Taste **4** zum Erhöhen oder Taste **5** zum Senken.
- Nach jedem Drücken der Tasten „Lautstärke erhöhen/senken“ **4** / **5** hören Sie die eingestellte Lautstärke durch den akustischen Signal. Drücken Sie wiederholt die Tasten **4** / **5**, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

Erläuterungen zu den Statusanzeigen **14**



Anzeigen EIN: Senden von Nachrichten oder Ruftönen

Anzeigen blinken schnell:
Nachricht oder Ruftöne werden empfangen

Die Anzeigen blinken alle langsam (alle 5 Sekunden): Im Standby-Modus

Verschiedene Kanäle einstellen (Insgesamt 9 Kanäle)

Beide Walkie-Talkies müssen zur Kommunikation auf denselben Kanal eingestellt werden. Es gibt insgesamt 9 Kanäle zum Einstellen.

Schritt 1: Falls die Kanal Aufwärts-/Abwärtstasten **9** / **8** gesperrt sind, entsperren Sie diese zuerst, indem Sie die Sperrtaste **5** gedrückt halten, bis ein akustisches Signal ertönt.

Schritt 2: Drücken Sie zur Auswahl des gewünschten Kanals für beide Walkie-Talkies die Aufwärtstaste **9** oder Abwärtstaste **8**.

i HINWEIS: Alle Geräte, die auf den gleichen Kanal eingestellt sind, können am Gespräch teilnehmen.

Übertragung

i HINWEIS: Bei allen Walkie-Talkies, die sich in Reichweite befinden und auf den selben Kanal eingestellt sind, wird die Durchsage wiedergegeben.

Schritt 1: Halten Sie die TALK-Taste **7** gedrückt. Lassen Sie die Taste nicht los.

Schritt 2: Halten Sie das Walkie-Talkie etwa 3 bis 5 cm von Ihrem Mund entfernt und sprechen Sie ins Mikrofon **3**. Die Statusanzeigen **14** sind während der Übertragung eingeschaltet.

Schritt 3: Lassen Sie die TALK-Taste **7** los, sobald Sie mit Ihrer Durchsage fertig sind. Anschließend ertönt ein akustisches Signal und die Statusanzeige **14** erlischt und blinkt dann wieder.

i HINWEIS: Wenn die TALK-Taste **7** länger als 1 Minute gedrückt gehalten wird, gibt das Walkie-Talkie ein kontinuierliches akustisches Signal aus und stoppt die Übertragung, um versehentliche Übertragungen zu verhindern und Batterieladung zu sparen.

Empfang

- Sobald die sendende Seite eine Nachricht sendet, kann sie gleichzeitig auf der empfangenden Seite gehört werden. Die Statusanzeigen **14** blinken während des Empfangs schnell.
- Nach Beendigung der Übertragung ertönt ein akustisches Signal und die Statusanzeigen **14** erlöschen, danach wechselt das Gerät in den Standby-Modus.

Anrufalarm- (CA) Töne

Der Anrufton ist ein akustisches Signal, dass andere Walkie-Talkies auf dem aktuell eingestellten Kanal alarmiert, dass Sie eine Nachricht übermitteln möchten. Dieses Produkt hat 5 verschiedene Anruftöne.

Um einen Rufton zu senden, halten Sie die Anruftontaste **8** für 3 Sekunden lang gedrückt. Anschließend ist der Anrufton zu hören.

Die Statusanzeigen **14** sind während der Übertragung eingeschaltet.

Roger-Signal

Ein Signalton wird am Empfangsender ausgegeben, sobald Sie die Übertragung stoppen. Die Empfangsperson weiß nun, dass er/sie antworten kann. Die Signalanzeigen **14** auf der Empfangsseite blinken schnell, während der Signalton empfangen wird.

Alarm bei schwacher Batterie

Wenn die Batterieleistung niedrig ist, gibt das Gerät alle 5 Minuten ein periodisches akustisches Signal aus, bis die neuen Batterien ausgetauscht wurden.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Batterien müssen vor der Lagerung entfernt werden.
- Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, vorzugsweise in der Originalverpackung.

● Reinigung

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus!
- Verwenden Sie keine säurehaltigen, scheuernden oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Produktes ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch!
- Bei anhaltender Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

● Fehlerbehebung

Problem	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Option 1: Setzen Sie neue Batterien in das Produkt ein. Option 2: Prüfen Sie die Ausrichtung der Batterien. Option 3: Achten Sie darauf, den EIN/AUS Schalter 2 mindestens 3 Sekunden lang zu drücken.

Problem	Behebung
Schlechter oder gestörter Empfang	Option 1: Schwaches Signal, von elektromagnetischen Quellen entfernen. Option 2: Batterien fast leer. Setzen Sie neue Batterien in das Produkt ein. Option 3: Versuchen Sie, auf einen anderen Kanal zu wechseln, und prüfen Sie, ob sich die Qualität verbessert. Option 4: Der Abstand zwischen Sender und Empfänger ist zu groß. Verringern Sie den Abstand zwischen sender und Empfänger und versuchen sie es erneut. Option 5: Keine Kommunikation möglich, überprüfen Sie die Kanaleinstellungen. Option 6: Keine Wiedergabe, überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes

Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Entfernen Sie vor der Entsorgung des Produkts installierte Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese separat. Geben Sie Batterien/Akkus und das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. (or) Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab. Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien/Akkus auch direkt in Ihrer LIDL Filiale abgeben. Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie nicht fest eingebaute Batterien/Akkus vor der Entsorgung aus dem Produkt. Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien/Akkus auch direkt in Ihrer LIDL Filiale abgeben.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt KINDER-WALKIE-TALKIE-SET HG09608A / HG09608B, den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com



● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 456410_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Warnings and symbols used	Page	35
Introduction	Page	37
Intended use	Page	37
Trademark notices	Page	37
Scope of delivery	Page	38
Safety notes	Page	38
Description of parts	Page	44
Technical data	Page	45
Before use	Page	47
Operation	Page	47
Setting up your product	Page	47
Getting started	Page	48
Storage when not in use	Page	52
Cleaning	Page	52
Troubleshooting	Page	53
Disposal	Page	54
Simplified EU declaration of conformity	Page	55
Warranty and service	Page	56
Warranty	Page	56
Warranty claim procedure	Page	56
Service	Page	57

Warnings and symbols used

The symbols shown are used in the operating instructions, on the packaging and on the unit.



DANGER! This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates a possible property damage.



NOTE: This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.



Direct current / voltage



This action sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions to avoid hands striking or being struck by objects or being in contact with thermal or chemical materials!



WARNING! EXPLOSION HAZARD!

A warning with this symbol and word "WARNING! EXPLOSION HAZARD" indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!



This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.



This symbol indicates that the reception range of the product is up to 8km (open field).



This symbol indicates that the reception range of the product is up to 1.5km (in city).



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

KIDS' WALKIE TALKIES

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This KIDS' WALKIE TALKIES (hereinafter referred to as "product") is an information technology device. This product is designed for wireless transmission of voice messages for communicating with other people. This product is not intended for use in companies or for other commercial uses (e.g. office productivity applications). This product is for private use only. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered un-warranted. Any such use is at your own risk.

● Trademark notices

- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

- 2 x Walkie talkies
- 6 x AAA (LR03) alkaline batteries
- 1 x Short manual



Safety notes

Before using the product, please familiarize yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

The product must be checked before each use, a defective or damaged device must not be used.

⚠ WARNING! Not suitable for children under 36 months. Small parts. Choking hazard.

⚠ WARNING! To be used under the direct supervision of an adult.

⚠ WARNING! Keep away from ears during use. Misuse may cause hearing damage.

- Retain packaging for future reference.
- The product is suitable for children aged from 3 years old.
- Colour and specifications may vary.

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

⚠ DANGER! RISK OF SUFFOCATION! Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children

frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.

- Children may only play with the product under adult supervision.

⚠ DANGER! Some of the provided parts can be swallowed. If a part is swallowed, seek immediate medical attention.

⚠ WARNING! Radio interference

- Switch the product off on aeroplanes, in hospitals, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics.
- Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers.
- The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.
- Do not place or use the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops and in areas with combustible gases) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.
- The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.
- The product must not be used in a blasting area or in the vicinity of detonators.

Battery Warning Notices

GENERAL WARNING NOTICES

- Always keep batteries out of reach of children.
- Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Do not expose the batteries to extreme conditions (e.g., radiators or direct sunlight).
- Handle damaged or leaking batteries with extreme caution and dispose of them properly as soon as possible. Wear gloves when doing so.
- If you come into contact with battery acid, wash the affected area with soap and water. If battery acid gets in your eye, rinse it with water and seek medical attention immediately!
- Batteries must not be swallowed! However, if this does happen, you must see a doctor immediately!
- Never throw batteries into water, fire or put them on hot surfaces (e.g. a radiator or a stove). Never open the battery casing or the foil or short-circuit the contacts. There is a risk of fire or explosion!
- Avoid external mechanical influences (e.g., blows, sharp objects or crushing). There is a risk of fire or explosion!
- The supply terminals are not to be short-circuited.

ADDITIONAL BATTERY WARNING NOTICES

- Only use batteries from the same manufacturer and of the same type.
- Only use the specified type of battery!
- Using the wrong batteries can damage or destroy the protective device of the product.

- Use of lithium batteries/ rechargeable batteries must be prohibited.
- Remove the batteries when they are flat, or if the item is not in use for an extended period.
- New and used batteries must not be used together.
- Clean the contacts on the batteries and in the battery compartment before inserting!
- Replace all batteries at the same time.
- Non-rechargeable batteries must not be charged.

⚠ WARNING! Batteries may not be charged or reactivated by other means, taken apart, thrown into fire, or short-circuited. There is a risk of fire or explosion!

- Take note of the correct polarity (+/-) when inserting the batteries. Insert batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery and the product.
- Dispose of used batteries properly at municipal collection points or retail outlets.
- Do not use rechargeable batteries!
- Batteries should always be replaced by an adult.
- Improper use may cause explosions and danger to life.

Risk of batteries leakage

In the event of a leakage of batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.

Avoid contact of leaked chemicals with skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact with battery acid, thoroughly flush the affected area with plenty of clean water and seek immediate medical attention.

WEAR PROTECTIVE GLOVES!



Leaked or damaged batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

⚠ WARNING! Ensure that:

- The product is not used in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. speakers).
- No fire sources (e.g. burning candles) are placed on or near the product.
- No objects are inserted into the interior of the product.
- The product is never subjected to excessive shocks and vibrations.
- During cleaning or operation, do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids.
- The batteries must be removed from the radios before repairing. Before further use, the equipment must be checked by a qualified person.
- The product must not be covered during use.
- The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product.
- The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such products.
- It is necessary to repair the product if they have been damaged in any way, for example, if the housing is damaged, if liquid or objects have penetrated the product or if the product has been exposed to rain or moisture.
- Repair work is also required if the product is not working properly or has been dropped. If smoke is produced, or there are any unusual sounds or smells, turn the product off

immediately and remove the batteries. In such cases, the product should not be used until they have been inspected by authorised service personnel. Only have the product repaired by qualified personnel. Never open the housing of the product.

- Observe the regulations and laws in the country of use. In some countries it is forbidden to use your walkie talkie while driving a vehicle, in which case stop your vehicle beside the road before using it.
- Radio must never be operated with a damaged antenna. Even if the insulation of the antenna is damaged, the operation of the radio must be stopped.
- Keep at least 25 mm away from your face when pressing the talk button. If you want to use the belt clip, a carrying pouch or another device holder, these items must not contain metal.
- Always keep as much distance from the antenna as possible. The antenna shall not be touched during use.
- Use the belt clip if you want to carry the handheld transceiver with you.

Observe the regulations and laws in the country of use:

- In some countries it is forbidden to use your walkie talkie while driving a vehicle, in which case stop your vehicle beside the road before using it.
- Do not touch the antenna while transmitting, as this may result in decreased range.

● Description of parts

- 1 Display
- 2  ON/OFF button
- 3 Microphone
- 4 **VOL**  Volume up button
- 5 **VOL**  Volume down /  Lock button
- 6 Speaker
- 7 **TALK** button
- 8  **CH** Channel down button /  Call tone button
- 9  **CH** Channel up button
- 10 Antenna
- 11 Belt clip
- 12 Battery compartment cover
- 13 Screw for the battery compartment cover
- 14 Status indicators
- 15 Channel number
- 16 Alkaline AAA batteries (LR03) x 6
- 17 Short manual

● **Technical data**

Walkie talkies

Channels:	9
Frequency:	446.00625 - 446.10625 MHz
Band:	446 PMR
Head SAR	
- Report SAR (10g) (100% duty cycle):	1.029 W/kg
- Duty SAR (10g) (50% duty cycle):	0.515 W/kg
Body-worn SAR	
- Report SAR (10g) (100% duty cycle):	1.029 W/kg
- Duty SAR (10g) (50% duty cycle):	0.515 W/kg
Power output:	<28.5 dBm
Range:	Up to 1.5km (in city), 8km (open field)
Transmission power:	≤28.114 mW ERP
Modulation type:	FM-F3E
Channel separation:	12.5 kHz
Conventional batteries:	3 x AAA (LR03) batteries
Operating temperature range:	5 - 35°C

Storage temperature range: 0 - 45°C

Humidity (no condensation): 10 to 70 % RH

Dimension (L x W x H): 138 x 53 x 36 mm (with belt clip)

Weight (without batteries): approx. 70g (per unit)

* **i NOTE:** The communication range is calculated based on optimum conditions, with no obstructions. Actual range will vary depending on terrain and conditions. The specification and design may be changed without notification.

Frequency Table:

Channel	Frequency (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375
9	446.10625

● **Before use**

i NOTE:

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- All parts have to be unpacked and the packaging material has to be removed completely.

● **Operation**

● **Setting up your product**

Installing/removing the belt clip

Installing the belt clip

Insert the belt clip **11** into the slot located at the back of the walkie talkie. The belt clip **11** must audibly click into place.

Removing the belt clip

To remove the belt clip **11** from the walkie talkie, release the belt clip lock. Once it is unlocked, slide the belt clip **11** out of the slot.

Inserting/ Replacing the batteries (see fig. A)

Step 1: Remove the belt clip **11**.

Step 2: Loosen the screw **13** for the battery compartment cover **12** with a suitable screwdriver and remove battery compartment cover **12**.

Step 3: Insert 3 AAA sized batteries **16** into the battery compartment with the correct polarity ensuring that the positive + and negative - of the batteries and the battery terminals inside the battery compartment are aligned.

Step 4: Mount the battery compartment cover **[12]** and lock it back with the screw **[13]** using the screwdriver.

Step 5: Replace the belt clip **[11]**.

● Getting started

i NOTE: The walkie talkie set work as a pair and need to communicate with each other using the same communication channel. Also, they will need to be within a 1.5 km (in city) or 8 km (open field) to work. On a free channel, others who have the same walkie talkie can follow your conversation.

Power ON the walkie talkie

- To power ON the walkie talkie press and hold the ON/OFF button **[2]** for at least 3 seconds. Then an acoustic signal can be heard and the current set channel will be shown in the display **[1]**. At this moment, the walkie talkie will be in receiver mode.

Standby mode

- When the walkie talkie is on, after it is idle for over 10 seconds, the unit will enter the standby mode after an acoustic signal is heard.
- The channel number **[15]** on the display will go off and the status indicators **[14]** will blink slowly for every 5 seconds, indicating that the unit is still ready for receiving messages and call tones.
- The Channel Up/Down **[9]** / **[8]** and Volume Up/Down **[4]** / **[5]** buttons will be locked automatically.

Power OFF the walkie talkie

- To power OFF the walkie talkie press and hold the ON/OFF button **[2]** for at least 3 seconds. Then an acoustic signal can be heard and the display **[1]** will turn off.

i NOTE: If the walkie talkie is idle for over 1.5 hours, it will turn off automatically.

Lock and unlock the buttons

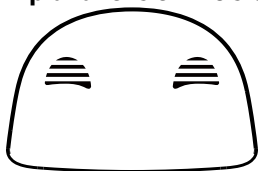
- When the button lock is enabled, the Channel Up/Down **9** / **8** and Volume Up/Down **4** / **5** buttons are locked.
- To unlock the buttons, press and hold the Lock button **5** until an acoustic signal can be heard.
- To lock the buttons, press and hold the Lock button **5** again until an acoustic signal can be heard.

i NOTE: If your walkie talkie is idle for over 10 seconds, an acoustic signal can be heard and it will then enter the standby mode. The buttons will be locked automatically.

Adjusting the volume

- If the Volume Up/Down buttons **4** / **5** are locked, unlock them first by pressing and holding the Lock button **5** until an acoustic signal can be heard.
- Press the Volume Up button **4** or Volume Down button **5** to adjust the audio volume.
- You could hear the adjusted sound level of the acoustic signal after each press on the Volume Up/Down buttons **4** / **5**. Press the buttons **4** / **5** repeatedly until your desired volume is obtained.

Explanations on the status indicators 14



Indicators ON: Transmitting message or call tones

Indicators blink quickly: Receiving message or call tones

Indicators blink for every slowly (every 5 seconds): In standby

mode

Setting up a different channel (Total 9 channels)

Both of the walkie talkies need to be set to the same channel for communication. There are a total of 9 channels that can be set.

Step 1: If the Channel Up/Down buttons 9 / 8 are locked, unlock them first by pressing and holding the Lock button 5 until an acoustic signal can be heard.

Step 2: Press the Channel Up button 9 or the Channel Down button 8 to select the desired channel for both walkie talkies.

i NOTE: All devices that are set to the same channel can participate in the conversation.

Transmission

i NOTE: All walkie talkies within the range and set to the same channel, the message will be played.

Step 1: Press and hold the TALK button 7. Do not release the button.

Step 2: Hold the walkie talkie at about 3 to 5 cm from your mouth and speak into the microphone 3. The status indicators 14 are ON during the transmission.

Step 3: Release the TALK button [7] once you have completed your message. An acoustic signal can then be heard and the status indicator [14] will go off and then blink again.

i NOTE: If the TALK button [7] is pressed and held for over 1 minute, the walkie talkie will produce a continuous acoustic signal and stop the transmission in order to prevent accidental transmissions and save battery charge.

Reception

- Once the transmitting end transmits message, it can be heard at the receiving end at the same time. The status indicators [14] blink quickly during the reception.
- After the transmission is ended, an acoustic signal can be heard and the signal indicators [14] go off and then the device will switch to standby mode.

Call alert (CA) tones

The call tone is an audible signal that alerts other walkie talkies that you want to transmit a message. This product has 5 different call tones.

- To transmit a call tone, press and hold the Call Tone button [8] for 3 seconds. Then the call tone can be heard. The status indicators [14] are ON during the transmission.

Roger Beep

A signal tone will sound at the receiving end as soon as you stop transmitting. The receiving person now knows when he or she can talk back. The signal indicators [14] at the receiving end blink quickly during receiving the signal tone.

Low battery alert

When the battery power is low, the device will produce periodic acoustic signal for every 5 minutes until the new batteries are replaced.

● **Storage when not in use**

- Batteries must be removed before storage.
- Store the product in a dry indoor location protected from direct sunlight, preferably in its original packaging.

● **Cleaning**

- Switch the product off before cleaning!
- No acid, chafing or solvent cleaning agents should be used or the product can be damaged.
- Only clean the outside of the product using a soft, dry cloth!
- At persistent soiling, a mild cleaning agent can be used.

● Troubleshooting

Problem	Solution
The device cannot be switched on.	Option 1: Replace the product with new batteries. Option 2: Check that the batteries have been inserted into the battery compartment with the correct polarity orientation. Option 3: Make sure press and hold the ON/ OFF button  for at least 3 seconds.
Poor reception or interference	Option 1: Weak signal, move away from those electromagnetic sources. Option 2: Running out of batteries, replace with new batteries. Option 3: Try to switch different channel to see if quality can be improved. Option 4: The distance between transmitter and receiver is too long. Move the transmitter and receiver closer and try again. Option 5: No communication possible, check channel settings. Option 6: No playback, check volume setting.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!

Never dispose of batteries in your household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations. The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore dispose of used batteries through your local collection site.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product KIDS' WALKIE TALKIES HG09608A / HG09608B, is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com



● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 456410_2401) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Avertissements et symboles utilisés	Page	59
Introduction	Page	61
Utilisation prévue	Page	61
Avis relatifs aux marques	Page	61
Consignes de sécurité	Page	62
Contenu de la livraison	Page	62
Description des pièces	Page	68
Données techniques	Page	69
Avant utilisation	Page	71
Fonctionnement	Page	71
Préparation de votre produit	Page	71
Démarrage	Page	72
Rangez le produit lorsqu'il est inutilisé	Page	77
Nettoyage	Page	77
Dépannage	Page	77
Mise au rebut	Page	78
Déclaration UE de conformité simplifiée	Page	80
Garantie et service	Page	80
Garantie	Page	80
Faire valoir sa garantie	Page	83
Service après-vente	Page	84

Avertissements et symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil.



DANGER ! Ce symbole accompagnant le mot « DANGER » indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole accompagnant le mot « AVERTISSEMENT » indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



PRÉCAUTION ! Ce symbole accompagnant le mot « PRÉCAUTION » indique un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



ATTENTION ! Ce symbole accompagnant le mot « ATTENTION » indique un dégât matériel possible.



REMARQUE : Ce symbole accompagnant le mot « REMARQUE » fournit des informations supplémentaires utiles.



Courant / tension continu



Ce signe d'action indique de porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions pour éviter les coups portés aux mains par des objets ou le contact avec des matériaux thermiques ou chimiques.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

Un avertissement avec ce symbole et le terme « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique une menace potentielle d'explosion. Le fait de ne pas respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dégâts matériels potentiels. Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures graves, les dangers de morts et les dégâts matériels !



Ce symbole signifie que les instructions de fonctionnement doivent être observées avant d'utiliser le produit.



Ce symbole indique que la portée de réception de ce produit peut atteindre jusqu'à 8 km (en plein air).



Ce symbole indique que la portée de réception de ce produit peut atteindre jusqu'à 1,5 km (en ville).



La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.

SET TALKIE-WALKIE ENFANT

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation prévue

Ce SET TALKIE-WALKIE ENFANT (dénommé ci-après « produit ») est un produit de technologie de l'information. Ce produit est destiné à la transmission sans fil de messages vocaux pour communiquer avec d'autres personnes. Ce produit n'est pas prévu pour un usage professionnel ou commercial (par ex. applications de productivité de bureau). Ce produit est uniquement destiné à un usage privé. Tout autre usage sera considéré comme inapproprié. Toute réclamation résultant d'un usage inapproprié ou d'une modification non autorisée du produit annulera la garantie. Un tel usage se fera à vos risques et périls.

● Avis relatifs aux marques

- La marque et le nom commercial SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

- Tous les autres noms et produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

● Contenu de la livraison

- 2 x talkies-walkies
- 6 x piles alcalines AAA (LR03)
- 1 x Guide de démarrage rapide



Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et d'utilisation ! Lorsque vous prêtez ce produit à d'autres personnes, veuillez y joindre également toute la documentation !

Le produit doit être vérifié avant chaque utilisation ; un appareil défectueux ou endommagé ne doit jamais être utilisé.

⚠ ATTENTION ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petites pièces. Risque d'étouffement.

⚠ AVERTISSEMENT ! A utiliser sous la surveillance directe d'un adulte.

⚠ AVERTISSEMENT ! Maintenir éloigné des oreilles pendant son utilisation. Une utilisation incorrecte peut causer des lésions auditives.

- Conservez l'emballage pour toute référence ultérieure.
- Le produit convient aux enfants de 3 ans et plus.
- La couleur et les spécifications peuvent varier.

⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET ENFANTS !

⚠️ DANGER ! RISQUE DE SUFFOCATION ! Ne laissez jamais un enfant sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage induisent un risque de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

- Les enfants ne doivent jouer avec le produit que sous la surveillance d'un adulte.

⚠️ DANGER ! Certaines des pièces fournies peuvent être avalées. Si une pièce est avalée, consultez immédiatement un médecin.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Interférences radio

- Éteignez le produit en avion, dans les hôpitaux ou à proximité des systèmes électroniques médicaux. Les signaux sans fil transmis peuvent impacter la fonctionnalité des appareils électroniques sensibles.
- Tenez le produit à au moins 20 cm de distance des pacemakers ou des défibrillateurs automatiques implantables, car les radiations électromagnétiques peuvent perturber la fonctionnalité des pacemakers.
- Les ondes radio transmises peuvent provoquer des interférences dans les dispositifs d'assistance auditive.
- Ne placez pas et n'utilisez pas le produit près de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex des ateliers de peinture et des zones contenant des gaz combustibles) avec les composants sans fil allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions et des incendies.

- La gamme des ondes radio varie selon les conditions environnementales. Dans le cas de transmission de données sans fil, les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus.
- Le produit ne doit pas être utilisé dans une zone de dynamitage ou à proximité de détonateurs.

Notes de sécurité à propos les piles

NOTES D'AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

- Maintenez toujours les piles hors de portée des enfants
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes (par exemple, des radiateurs ou la lumière directe du soleil).
- Manipulez les piles endommagées ou qui fuient avec une extrême prudence et jetez-les correctement dès que possible. Portez des gants pour faire cela.
- Si vous avez touché accidentellement l'acide des piles, lavez la partie affectée avec de l'eau et du savon. Si l'acide des piles est entré en contact avec vos yeux, rincez-les avec de l'eau et consultez immédiatement un médecin !
- Les piles ne doivent pas être avalées ! Si cela se produit, veuillez consulter immédiatement un médecin !
- Ne jetez jamais les piles dans de l'eau, le feu ou sur des surfaces chaudes (par exemple, un radiateur ou une cuisinière). N'ouvrez jamais le boîtier des piles ou les connecteurs et ne court-circuitez jamais les bornes. Il y a un risque d'incendie ou d'explosion !
- Évitez les influences mécaniques externes (par ex. les chocs, les objets pointus ou un écrasement). Il y a un risque d'incendie ou d'explosion !

- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

NOTES D'AVERTISSEMENT SUPPLÉMENTAIRES SUR LES PILES

- N'utilisez que des piles du même fabricant et du même type.
- Utilisez uniquement le type de piles spécifié !
- L'utilisation de piles d'un type incorrect peut endommager ou détruire le dispositif de protection du produit.
- L'utilisation de piles au lithium/piles rechargeables est à proscrire.
- Retirez les piles lorsqu'elles sont vides ou si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période.
- Des piles neuves et usagées ne doivent pas être utilisées ensemble.
- Nettoyez les bornes des piles et dans le compartiment des piles avant de les insérer !
- Remplacez toutes les piles en même temps.
- Des piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les piles ne doivent pas jamais être chargées ou réactivées par d'autres moyens, démontées, jetées dans un feu ou court-circuitées. Il y a un risque d'incendie ou d'explosion !

- Respectez le sens de la polarité (+/-) lorsque vous insérez les piles. Insérez les piles conformément aux marques de polarité (+) et (-) sur la pile et sur le produit.
- Jetez les piles usagées d'une manière appropriée dans des points de collecte municipaux ou des points de vente au détail.
- N'utilisez jamais des piles rechargeables !

- Les piles doivent être remplacées par un adulte uniquement.
- Une utilisation inappropriée peut causer des explosions et un danger pour la vie.

Risque de fuite des piles

En cas de fuite des piles, retirez-les immédiatement du produit pour éviter tout dommage.

Évitez tout contact des produits chimiques ayant fui avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide de la batterie, rincez abondamment la zone touchée à l'eau propre et consultez immédiatement un médecin.

PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !



Les piles ayant fui ou endommagées peuvent causer des brûlures au contact de la peau. Portez des gants de protection appropriés à tout moment si un tel événement se produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que :

- Le produit n'est pas utilisé dans le voisinage immédiat d'un champ magnétique (comme des hauts-parleurs).
- Aucune source de feu (par exemple des bougies allumées) n'est placée sur le produit ou à proximité.
- Aucun objet n'est inséré à l'intérieur du produit.
- Le produit n'est pas soumis à des chocs ou des vibrations excessives.
- Pendant le nettoyage ou l'utilisation, n'immergez pas les parties électriques du produit dans l'eau ou d'autres liquides.
- Les batteries doivent être retirées des radios avant d'effectuer toute réparation. Avant toute autre utilisation, l'équipement doit être vérifié par une personne qualifiée.
- Le produit ne doit pas être couvert pendant l'utilisation.

- OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable pour les interférences avec les postes de radio ou de télévision consécutives à des modifications non autorisées du produit.
- L'utilisateur du produit est entièrement responsable de la correction des interférences causées par une telle modification non autorisée du produit, ainsi que du remplacement de tels produits.
- Il est nécessaire de réparer le produit s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit; par exemple, si le boîtier est endommagé, si du liquide ou des objets ont pénétré dans le produit ou si le produit a été exposé à la pluie ou à l'humidité.
- Il est également nécessaire de réparer le produit s'il ne fonctionne pas correctement où s'il a été tombé. Si de la fumée est émise, ou en cas d'odeurs ou de bruits inhabituels, éteignez immédiatement le produit et retirez les batteries. Dans de tels cas, le produit ne doit pas être utilisé tant qu'il n'a pas été inspecté par un personnel de service agréé. Ne faites réparer le produit que par du personnel qualifié. N'ouvrez jamais le boîtier du produit.
- Respectez les règlements et les lois du pays d'utilisation. Dans certains pays, il est interdit d'utiliser des talkies-walkies pendant la conduite d'un véhicule ; si c'est le cas, vous devez arrêter votre véhicule au bord de la route avant de les utiliser.
- Les Talkies-Walkies ne doivent jamais être utilisés si les antennes sont endommagées. Même si seulement l'isolation de l'antenne est endommagée, il faut arrêter d'utiliser les Talkies-Walkies.
- A garder au moins 25 mm de votre visage quand vous appuyez sur le bouton de conversation. Si vous souhaitez utiliser le clip de ceinture, un étui de transport ou un autre

support pour dispositif, ces éléments ne doivent pas contenir de métal.

- Gardez toujours une distance aussi grande que possible par rapport à l'antenne. L'antenne ne doit pas être touchée pendant l'utilisation.
- Utilisez le clip de ceinture si vous souhaitez emmener l'émetteur-récepteur avec vous.

Respectez les règlements et les lois du pays d'utilisation :

- Dans certains pays, il est interdit d'utiliser des talkies-walkies pendant la conduite d'un véhicule ; si c'est le cas, vous devez arrêter votre véhicule au bord de la route avant de les utiliser.
- Ne touchez pas l'antenne pendant la transmission, car cela peut entraîner une diminution de la portée.

● Description des pièces

- 1 Écran
- 2  Bouton MARCHE / ARRÊT
- 3 Microphone
- 4 **VOL**  Bouton Volume Plus
- 5 **VOL**  Bouton Volume Moins /  Verrouiller
- 6 Enceinte d'extérieur
- 7 Bouton **TALK**
- 8  **CH** Bouton Canal Moins /  Tonalité d'appel
- 9  **CH** Bouton Canal Plus
- 10 Antenne
- 11 Clip de ceinture
- 12 Couvercle du compartiment des piles

- 13 Vis du couvercle du compartiment des piles
- 14 Voyants d'état
- 15 Numéro du canal
- 16 Piles AAA alcalines (LR03) x 6
- 17 Consignes d'utilisation

● Données techniques

Talkies-walkies

Canaux :	9
Fréquence :	446,00625 - 446,10625 MHz
Bande :	446 PMR

Indice DAS au niveau de la tête

- Indice DAS évalué en laboratoire (10 g) (cycle d'utilisation 100%) : 1,029 W/kg
- Indice DAS en conditions d'utilisation (10 g) (cycle d'utilisation 50%) : 0.515 W/kg

Indice DAS au niveau du corps

- Indice DAS évalué en laboratoire (10 g) (cycle d'utilisation 100%) : 1,029 W/kg

- Indice DAS en conditions d'utilisation (10 g) (cycle d'utilisation 50%) : 0.515 W/kg

Puissance de sortie : <28.5 dBm

Plage : Jusqu'à 1,5km (en ville), 8km (en plein air)

Puissance d'émission : ≤28.114 mW ERP

Type de modulation : FM-F3E

Séparation des canaux : 12,5 kHz

Piles conventionnelles : 3 x piles AAA (LR03)

Plage de température de fonctionnement : 5 - 35°C

Plage de température de rangement : 0 - 45°C

Humidité (sans condensation) : 10 à 70 % HR

Dimensions (L x l x H): 138 x 53 x 36 mm (avec le clip de ceinture)

Poids (sans les piles) environ 70g (par unité)

*  **REMARQUE :** La portée de communication est calculée sur des conditions optimales sans aucune obstruction. La portée réelle varie en fonction du terrain et des conditions actuelles. Les caractéristiques et la conception peuvent être modifiées sans préavis.

Tableau des fréquences :

Canal	Fréquence (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375
9	446.10625

● Avant utilisation

i REMARQUE :

- Avant utilisation, vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et intact !
- Toutes les pièces doivent être déballées et le matériau d'emballage doit être retiré complètement.

● Fonctionnement

● Préparation de votre produit

Installation / retrait du clip de ceinture

Installation du clip de ceinture

Insérez le clip de ceinture [11] dans la fente à l'arrière des talkies-walkies. Le clip de ceinture [11] doit s'enclencher avec un son.

Retrait du clip de ceinture

Pour retirer le clip de ceinture [11] des talkies-walkies, ouvrez le verrouillage du clip de ceinture. Une fois ouvert, faites glisser le clip de ceinture [11] hors de la fente.

Installation/remplacement des piles (voir fig. A)

Étape 1 : Retirez le clip de ceinture [11].

Étape 2 : Desserrez la vis [13] du couvercle du compartiment des piles [12] avec un tournevis approprié et retirez le couvercle du compartiment des piles [12].

Étape 3 : Insérez 3 piles AAA [16] dans le compartiment des piles en respectant la polarité, en veillant à ce que le + et le - des piles et les bornes à l'intérieur du compartiment des piles soient alignées.

Étape 4 : Montez le couvercle du compartiment des piles [12] et verrouillez-le avec la vis [13] et le tournevis.

Étape 5 : Remettez le clip de ceinture [11].

● Démarrage

i REMARQUE : Les talkies-walkies fonctionnent par paire et doivent communiquer entre eux en utilisant le même canal de communication. Ils doivent également se trouver dans un rayon de 1,5 km (en ville) ou de 8 km (en plein air) pour fonctionner correctement. Sur un canal libre, toutes les personnes avec des talkies-walkies ou un récepteur pourront entendre la conversation.

Allumer les talkies-walkies

- Pour allumer les talkies-walkies, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT [2] et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes. Il y aura alors un signal sonore et le canal actuellement réglé s'affichera sur l'écran [1]. À ce moment, les talkies-walkies sont en mode récepteur.

Mode Veille

- Lorsque les talkies-walkies sont allumés, après une période d'inactivité de plus de 10 secondes après l'émission d'un signal sonore, ils passeront en mode veille.
- Le numéro du canal [15] sur l'écran s'éteint et les voyants d'état [14] clignotent lentement toutes les 5 secondes, indiquant que l'appareil est prêt à recevoir des messages et des tons d'appel.
- Les boutons Canal Plus/Moins [9] / [8] et Volume Plus/Moins [4] / [5] se verrouillent automatiquement.

Éteindre les talkies-walkies

- Pour éteindre les talkies-walkies, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT [2] et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes. Il y aura alors un signal sonore puis l'écran s'éteindra [1].

i REMARQUE : Si les talkies-walkies ne sont pas utilisés pendant plus d'1,5 heure, ils s'éteindront automatiquement.

Verrouillage et déverrouillage des boutons

- Lorsque le verrouillage des boutons est activé, les boutons Canal Plus/Moins [9] / [8] et Volume Plus/Moins [4] / [5] sont verrouillés.
- Pour déverrouiller les boutons, appuyez sur le bouton Verrouiller [5] et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore sonne.

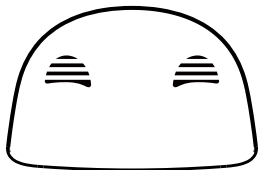
- Pour verrouiller les boutons, appuyez à nouveau sur le bouton Verrouiller [5] et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore sonne.

i REMARQUE : Si vos talkies-walkies restent inactif pendant plus de 10 secondes, un signal sonore sonne et ils passeront alors en mode veille. Les boutons seront automatiquement verrouillés.

Régler le volume

- Si les boutons Volume Plus/Moins [4] / [5] sont verrouillés, déverrouillez-les d'abord en appuyant sur le bouton Verrouiller [5] et en le maintenant enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore sonne.
- Appuyez sur le bouton Volume Plus [4] ou sur le bouton Volume Moins [5] pour régler le volume audio.
- Vous pouvez entendre le niveau sonore ajusté du signal acoustique après chaque appui sur les boutons Volume Plus/Moins [4] / [5]. Appuyez sur les boutons [4] / [5] plusieurs fois jusqu'à ce que vous obteniez le volume désiré.

Explications des voyants d'état [14]



Voyants allumés : Transmission de messages ou tons d'appel

Les indicateurs clignotent rapidement : Réception d'un message ou de tons d'appel

Les indicateurs clignotent lentement (toutes les 5 secondes) : En mode veille

Réglage d'un canal différent (total de 9 canaux)

Les deux talkies-walkies doivent être réglés sur le même canal pour pouvoir être utilisés. Il y a un total de 9 canaux de réglage.

Étape 1 : Si les boutons Canal Plus/Moins [9] / [8] sont verrouillés, déverrouillez-les d'abord en appuyant sur le bouton Verrouiller [5] et en le maintenant enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore sonne.

Étape 2 : Appuyez sur le bouton Canal Plus [9] ou le bouton Canal Moins [8] pour sélectionner le canal souhaité sur les deux talkies-walkies.

i REMARQUE : Tous les appareils qui sont réglés sur le même canal pourront participer à la conversation.

Transmission

i REMARQUE : Si tous les talkies-walkies se trouvent dans le rayon d'action et sont réglés sur le même canal, le message sera diffusé.

Étape 1 : Appuyez et maintenez le bouton TALK [7]. Ne relâchez pas le bouton.

Étape 2 : Tenez les talkies-walkies à environ 3 à 5 cm de votre bouche et parlez directement dans le microphone [3]. Les voyants d'état [14] sont allumés pendant la transmission.

Étape 3 : Relâchez le bouton TALK [7] lorsque vous avez terminé de parler. Un signal sonore sonnera, le voyant d'état [14] s'éteindra puis clignotera à nouveau.

i REMARQUE : Si vous maintenez le bouton PARLER [7] enfoncé pendant plus d'une minute, les talkies-walkies émettront un signal sonore continu et la transmission s'arrêtera pour éviter les transmissions accidentelles et économiser les piles.

Réception

- Lorsque l'extrémité émettrice a transmis un message, celui-ci sera entendu en même temps du côté de l'extrémité réceptrice. Les voyants d'état **14** clignotent rapidement pendant la réception.
- Lorsque la transmission est terminée, un signal sonore sonne et les voyants de signal **14** s'éteignent, et l'appareil passera en mode veille.

Tonalités d'appel d'alerte (CA)

La tonalité d'appel est un signal sonore qui avertit les autres talkies-walkies que vous souhaitez transmettre un message. Ce produit dispose de 5 tonalités d'appel différentes.

- Pour transmettre une tonalité d'appel, maintenez le bouton Tonalité d'appel **8** enfoncé pendant 3 secondes. La tonalité d'appel pourra alors être entendue. Les voyants d'état **14** sont allumés pendant la transmission.

Bip Roger

Un signal sonore sonnera à la fin du message dès que vous avez fini d'émettre. La personne qui reçoit le message saura alors qu'elle peut répondre maintenant. Les voyants de signal **14** du côté de la réception clignoteront rapidement pendant la réception du signal sonore.

Alerte de piles faibles

Lorsque les piles sont faibles, l'appareil émet un signal sonore périodiquement toutes les 5 minutes jusqu'à ce que des nouvelles piles aient été insérées.

● Rangez le produit lorsqu'il est inutilisé

- Les piles doivent être retirées avant rangement.
- Stockez le produit à l'intérieur, dans un endroit sec et protégé de la lumière directe du soleil, de préférence dans son emballage d'origine.

● Nettoyage

- Éteignez le produit avant nettoyage !
- Aucun agent de nettoyage à l'acide, anti-frottement ou solvant ne doit être utilisé, sous peine d'endommager le produit.
- Nettoyer uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec !
- En cas de salissure persistante, un agent de nettoyage doux peut être utilisé.

● Dépannage

Problème	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	Option 1 : Remplacez les piles du produit avec des piles neuves. Option 2 : Vérifiez que les piles ont été insérés dans le bon sens dans le compartiment des piles, en respectant le sens de la polarité. Option 3 : Appuyez et maintenez le bouton ON/OFF 2 enfoncé pendant au moins 3 secondes.

Problème	Solution
Mauvaise réception ou interférences présentes	Option 1 : Signal faible, éloignez-vous des sources électromagnétiques. Option 2 : Les piles sont usées, remplacez par des nouvelles piles. Option 3 : Essayez de changer de canal pour voir si la qualité s'améliore. Option 4 : La distance entre l'émetteur et le récepteur est trop grande. Rapprochez l'émetteur et le récepteur et réessayez. Option 5 : Aucune communication possible, vérifiez les paramètres du canal. Option 6 : Pas de lecture, vérifiez le réglage du volume.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Piles/accumulateurs:



Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/batteries !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usagées dans les conteneurs de recyclage de la commune.

● **Déclaration UE de conformité simplifiée**

Le soussigné, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit SET TALKIE-WALKIE ENFANT HG09608A / HG09608B, est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.owim.com



● **Garantie et service**

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1 ° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr

car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 456410_2401) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	86
Inleiding	Pagina	88
Beoogd gebruik	Pagina	88
Verklaring met betrekking tot handelsmerken	Pagina	89
Inhoud verpakking	Pagina	89
Veiligheidsopmerkingen	Pagina	89
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	95
Technische gegevens	Pagina	96
Voorafgaand aan het gebruik	Pagina	98
Gebruik	Pagina	99
Uw product instellen	Pagina	99
Aan de slag	Pagina	100
Opbergen indien niet in gebruik	Pagina	104
Reinigen	Pagina	104
Problemen oplossen	Pagina	105
Afvoer	Pagina	106
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina	107
Garantie en service	Pagina	108
Garantie	Pagina	108
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	109
Service	Pagina	109

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De getoonde symbolen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op de eenheid.



GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord "GEVAAR" geeft een gevaar aan met een hoog risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.



WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord "WAARSCHUWING" geeft een gevaar aan met een gemiddeld risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood zou kunnen veroorzaken.



OPGELET! Dit symbool met het signaalwoord "OPGELET" geeft een gevaar met een laag risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, enig of matig letsel ten gevolge kan hebben.



LET OP! Dit symbool met het signaalwoord "LET OP" wijst op mogelijke schade aan eigendommen.



OPMERKING: Dit symbool met het signaalwoord "OPMERKING" biedt aanvullende nuttige informatie.



Gelijkstroom / spanning



Dit actieteken geeft aan dat geschikte beschermende handschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen om te voorkomen dat handen worden geraakt door voorwerpen of deze raken of in contact komen met thermische of chemische materialen!



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!

Een waarschuwing met dit symbool en de woorden "WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR" geeft de mogelijkheid van een ontploffing aan. Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig of fataal letsel en mogelijk schade aan eigendommen veroorzaken. Volg de aanwijzingen onder deze waarschuwing om ernstig letsel te voorkomen, gevaar voor het leven of schade aan eigendommen.



Dit symbool betekent dat de bedieningsinstructies moeten worden gevolgd voor het gebruik van het product.



Dit symbool geeft aan dat het ontvangstbereik van het product tot 8 km is (open veld).



Dit symbool geeft aan dat het ontvangstbereik van het product tot 1,5 km is (in stad).



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

WALKIETALKIE-SET VOOR KINDEREN

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Deze WALKIETALKIE-SET VOOR KINDEREN (hierna "product" genoemd) is een apparaat voor informatietechnologie. Dit product is ontworpen voor draadloze transmissie van spraakberichten voor communicatie met andere personen. Dit product is niet bedoeld voor gebruik in bedrijven of voor ander commercieel gebruik (bijv. toepassingen voor kantoorproductiviteit). Dit product is alleen bestemd voor privégebruik. Alle andere gebruik wordt als onjuist beschouwd. Alle claims als gevolg van onjuist gebruik of als gevolg van niet-geautoriseerde modificaties aan het product vallen buiten de garantie. Dergelijk gebruik is op uw eigen risico.

● Verklaring met betrekking tot handelsmerken

- Het handelsmerk en de handelsnaam SilverCrest zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.
- Overige productnamen en producten zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

● Inhoud verpakking

2 x walkie talkies

6 x AAA (LR03)-alkalinebatterijen

1 x beknopte handleiding



Veiligheidsopmerkingen

Maak uzelf voordat u het product gebruikt, bekend met alle veiligheidsinformatie en instructies voor het gebruik. Als u dit product aan anderen geeft, geef dan ook alle documenten mee!

Het product moet voor elk gebruik worden gecontroleerd, een defect of beschadigd apparaat mag niet worden gebruikt.

⚠ LET OP! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar.

⚠ WAARSCHUWING! Te gebruiken onder het directe toezicht van een volwassene.

⚠ WAARSCHUWING! Weg houden van de oren tijdens gebruik. Verkeerd gebruik kan gehoorschade veroorzaken.

- Bewaar de verpakking voor raadpleging in de toekomst.
- Het product is geschikt voor kinderen vanaf 3 jaar oud.
- Kleur en specificaties kunnen variëren.

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN RISICO VOOR ONGELUKKEN VOOR KINDEREN!

⚠ GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsrisico. Kinderen onderschatten deze gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

- Kinderen mogen alleen met het product spelen onder toezicht van een volwassene.

⚠ GEVAAR! Een aantal van de geleverde onderdelen kan worden ingeslikt. Neem direct contact op met een arts als per ongeluk een onderdeel is ingeslikt.

⚠ WAARSCHUWING! Radiostoringen

- Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen of in de nabijheid van medische elektronische systemen. De overgebrachte draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden.
- Houd het product ten minste 20 cm uit de buurt van pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren, omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan beïnvloeden.
- De afgegeven radiogolven kunnen interferentie veroorzaken in gehoorapparaten.
- Plaats of gebruik het product niet in de buurt van brandbare gasen of mogelijk explosieve gebieden (zoals

schilderwerkplaatsen en in gebieden met brandbare gassen) met de draadloze componenten ingeschakeld, omdat de afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.

- Het bereik van de radiogolven is afhankelijk van de omgeving. In het geval van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat ongeautoriseerde derden de gegevens ontvangen.
- Het product mag niet worden gebruikt in een omgeving met explosiegevaar of in de buurt van ontstekers.

Waarschuwingsberichten batterij

ALGEMENE WAARSCHUWINGSBERICHTEN

- Houd batterijen altijd buiten het bereik van kinderen.
- Reiniging en onderhoud mag niet plaatsvinden door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden (bijv. radiatoren of direct zonlicht).
- Behandel beschadigde of lekkende batterijen uiterst voorzichtig en gooi ze zo spoedig mogelijk op juiste wijze weg. Draag daarbij handschoenen.
- Als u in contact komt met batterijzuur, was het getroffen gebied dan met zeep en water. Als batterijzuur in uw ogen komt, spoel dan met water en roep onmiddellijk medische hulp in!
- Batterijen mogen niet worden ingeslikt! Als dit echter wel gebeurt, moet u onmiddellijk een dokter raadplegen!
- Gooi batterijen nooit in water, vuur en plaats ze nooit op hete oppervlakken (bijv. een radiator of een kachel). Open nooit een batterijbehuizing of de folie en sluit de contacten nooit kort. Er bestaat een risico op brand of explosie!

- Vermijd externe mechanische invloeden (bijv. stoten, scherpe objecten of verpletting). Er bestaat een risico op brand of explosie!
- De voedingsklemmen moeten niet worden kortgesloten.

AANVULLENDE WAARSCHUWINGSBERICHTEN BATTERIJ

- Gebruik alleen batterijen van dezelfde fabrikant en van hetzelfde type.
- Gebruik uitsluitend het opgegeven type batterij!
- Het gebruik van de verkeerde batterijen kan het beschermingsapparaat van het product beschadigen of vernietigen.
- Het gebruik van lithiumbatterijen/oplaadbare batterijen moet worden verboden.
- Verwijder de batterij als ze leeg zijn of als het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- Maak de contacten van de batterijen en in het batterijvak schoon voordat u deze plaatst.
- Vervang alle batterijen tegelijkertijd.
- Niet-oplaadbare batterijen moeten niet worden opgeladen.

⚠ WAARSCHUWING! Batterijen mogen niet op andere wijze worden opgeladen of geheractiveerd, uit elkaar worden gehaald, in het vuur worden gegooid of worden kortgesloten. Er bestaat een risico op brand of explosie!

- Let op de juiste polariteit (+/-) bij het plaatsen van de batterijen. Plaats batterijen volgens de polariteitstekens (+) en (-) op de batterij en het product.

- Gooi gebruikte batterijen op juiste wijze weg bij gemeentelijke verzamelpunten of winkels.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen!
- Batterijen moeten altijd worden vervangen door een volwassene.
- Onjuist gebruik kan explosies en levensgevaar veroorzaken.

Risico van lekken van batterijen

Verwijder lekkende batterijen direct uit het product om schade te voorkomen.

Vermijd contact van lekkende chemicaliën met de huid, ogen en slijmvlies. In geval van contact met accuzuur het aangetaste gebied grondig spoelen met voldoende schoon water en roep onmiddellijk medische hulp in.

DRAAG BESCHERMENDE HANDSCHOENEN!



Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken bij contact met de huid. Draag altijd geschikte beschermende handschoenen als een dergelijk geval optreedt.

⚠ WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat:

- Het product niet wordt gebruikt in de directe omgeving van magnetische velden (zoals luidsprekers).
- Geen brandhaarden (zoals brandende kaarsen) op of in de buurt van het product worden geplaatst.
- Geen voorwerpen in het binnenste van het product worden gestoken.
- Het product nooit wordt onderworpen aan zware schokken en trillingen.
- Dompel de elektrische onderdelen van het product tijdens de reiniging of het gebruik niet onder in water of andere vloeistoffen.

- De batterijen moeten worden verwijderd uit de radio's voorafgaand aan reparatie. Voorafgaand aan volgend gebruik moet de apparatuur worden gecontroleerd door een gekwalificeerd persoon.
- Het product mag tijdens het gebruik niet worden afgedekt.
- OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio's en tv's als gevolg van ongeautoriseerde modificatie van het product.
- De gebruiker van het product is volledig verantwoordelijk voor het corrigeren van interferentie veroorzaakt door dergelijke ongeautoriseerde modificaties van het product, evenals door vervanging van dergelijke producten.
- Het is noodzakelijk om het product te repareren als het op enige wijze is beschadigd, bijvoorbeeld als de behuizing is beschadigd, als vloeistof of voorwerpen in het product zijn beland of als het product is blootgesteld aan regen of vocht.
- Tevens is reparatie nodig als het product niet goed werkt of is gevallen. Als er rook of vreemde geluiden of geuren uit de apparatuur komen, schakel dit dan direct uit en verwijder de batterijen. In dergelijke gevallen mag u het product niet gebruiken totdat het is geïnspecteerd door geautoriseerd onderhoudspersoneel. Laat het product uitsluitend repareren door gekwalificeerd personeel. Open nooit de behuizing van het product.
- Raadpleeg de voorschriften en wetten in het land van gebruik. In sommige landen is het verboden om uw walkie talkie te gebruiken tijdens het rijden van een voertuig, in welk geval u uw voertuig naast de weg moet stoppen voordat u het gebruikt.
- De walkie talkie mag nooit met een beschadigde antenne worden gebruikt. Zelfs als de isolatie van de antenne

beschadigd is, moet het gebruik van de walkie talkie worden gestopt.

- Houd het ten minste 25 mm uit de buurt van uw gezicht als u op de spraakknop drukt. Als u de riemklem, een draagtas of een andere houder voor het apparaat wilt gebruiken, mogen deze artikelen geen metaal bevatten.
- Houd altijd zoveel mogelijk afstand tot de antenne. De antenne mag tijdens het gebruik niet worden aangeraakt.
- Gebruik de riemklem als u de walkie talkie wilt meenemen.

Raadpleeg de voorschriften en wetten in het land van gebruik:

- In sommige landen is het verboden om uw walkie talkie te gebruiken tijdens het rijden van een voertuig, in welk geval u uw voertuig naast de weg moet stoppen voordat u het gebruikt.
- Raak de antenne niet aan bij het zenden, aangezien dit kan leiden tot een afgenomen bereik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Display
- 2  AAN/UIT-knop
- 3 Microfoon
- 4 **VOL**  Knop Volume hoger
- 5 **VOL**  Knop Volume lager /  Vergrendelen
- 6 Outdoor-luidspreker
- 7 **TALK** knop
- 8  **CH** Knop Kanaal omlaag /  Oproeptoon
- 9  **CH** Knop Kanaal omhoog
- 10 Antenne

- 11 Riemklem
- 12 Deksel batterijvak
- 13 Schroef voor het deksel van het batterijvak
- 14 Statusindicatoren
- 15 Kanaalnummer
- 16 AAA-alkalinebatterijen (LR03) x 6
- 17 Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Walkie talkies

Kanalen:	9
Frequentie:	446,00625 - 446,10625 MHz
Band:	446 PMR

Hoofd SAR

- Verslag SAR (10g) (100% bedrijfscyclus): 1,029 W/kg
- Taak SAR (10g) (50% bedrijfscyclus): 0,515 W/kg

Op het lichaam gedragen SAR

- Verslag SAR (10g) (100% bedrijfscyclus): 1,029 W/kg
- Taak SAR (10g) (50% bedrijfscyclus): 0,515 W/kg

Voedingsuitgang:	<28.5 dBm
Bereik:	Tot 1,5 km (in stad), 8 km (open veld)
Verzendkracht:	≤28.114 mW ERP
Modulatietype:	FM-F3E
Kanaalscheiding:	12,5 kHz
Gewone batterijen:	3 x AAA (LR03)-batterijen
Bedrijfstemperatuurlimieten:	5 - 35°C
Opslagtemperatuurbereik:	0 - 45°C
Vochtigheid (geen condens):	10 tot 70 % RV
Afmetingen (L x B x H):	138 x 53 x 36 mm (met riemklem)
Gewicht (zonder batterijen):	ca. 70g (per eenheid)

* **i OPMERKING:** Het communicatiebereik wordt berekend op basis van optimale omstandigheden, zonder obstakels. Het werkelijke bereik is afhankelijk van het terrein en de omstandigheden. De specificatie en het ontwerp kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Frequentietabel:

Kanaal	Frequentie (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375
9	446.10625

● Voorafgaand aan het gebruik

i **OPMERKING:**

- Controleer voor het gebruik of de inhoud van de verpakking volledig en onbeschadigd is.
- Alle onderdelen moeten worden uitgepakt en het verpakkingsmateriaal moet volledig worden verwijderd.

● Gebruik

● Uw product instellen

De riemklem installeren/verwijderen

De riemklem installeren

Plaats de riemklem **11** in de sleuf aan de achterkant van de walkie talkie. U moet de riemklem **11** op zijn plaats horen klikken.

De riemklem verwijderen

Om de riemklem **11** van de walkie talkie te verwijderen, maakt u de riemklemblokkering los. Wanneer het is ontgrendeld, schuift u de riemklem **11** uit de sleuf.

Plaatsen/vervangen van de batterijen (zie afb. A)

Stap 1: Verwijder de riemklem **11**.

Stap 2: Maak de schroef **13** voor het deksel van het batterijvak **12** los met een geschikte schroevendraaier en verwijder het deksel van het batterijvak **12**.

Stap 3: Plaats 3 AAA-batterijen **16** in het batterijvakje met de juiste polariteit en zorg ervoor dat de positieve + en negatieve - van de batterijen en de batterijpolen in het batterijvak op elkaar zijn afgestemd.

Stap 4: Monteer het deksel van het batterijvak **12** en vergrendel het weer met de schroef **13** met gebruik van de schroevendraaier.

Stap 5: Plaats de riemklem **11** terug op zijn plaats.

● Aan de slag

i OPMERKING: De walkie talkie-set werkt als een paar en moet communiceren met elkaar met gebruik van hetzelfde communicatiekanaal. Ze moeten zich tevens binnen 1,5 km (in stad) of 8 km (open veld) bevinden om te werken. Op een vrij kanaal kunnen anderen met dezelfde walkie talkie uw gesprek volgen.

De walkie talkie INSCHAKELEN

- Om de walkie talkie AAN te zetten, houdt u de AAN/UIT-knop **2** ten minste 3 seconden ingedrukt. Daarna hoort u een geluidssignaal en wordt het huidige ingestelde kanaal op het display **1** weergegeven. Op dit moment staat de walkie talkie in de ontvangstmodus.

Stand-by-modus

- Wanneer de walkie talkie aan is, en nadat het meer dan 10 seconden inactief is, gaat het apparaat naar de stand-by-modus nadat een akoestisch signaal wordt gehoord.
- Het kanaalnummer **15** op de display gaat uit en de statusindicatoren **14** knipperen om de 5 seconden langzaam, waarmee wordt aangegeven dat het apparaat nog steeds klaar is voor het ontvangen van berichten en oproeptonen.
- De knoppen Kanaal hoger/lager **9** / **8** en Volume omhoog/omlaag **4** / **5** worden automatisch vergrendeld.

De walkie talkie UITSCHAKELEN

- Om de walkie talkie UIT te zetten, houdt u de AAN/UIT-knop **2** ten minste 3 seconden ingedrukt. Daarna hoort u een geluidssignaal en wordt het display **1** uitgeschakeld.

i OPMERKING: Als de walkie talkie langer dan 1,5 uur inactief is, wordt het automatisch uitgeschakeld.

De knoppen vergrendelen en ontgrendelen

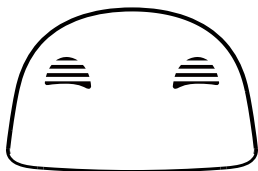
- Wanneer de knopvergrendeling is ingeschakeld, zijn de knoppen Kanaal hoger/ lager **9** / **8** en Volume omhoog/ omlaag **4** / **5** vergrendeld.
- Voor het ontgrendelen van de knoppen, houdt u de knop Vergrendelen **5** ingedrukt tot een akoestisch signaal wordt gehoord.
- Voor het vergrendelen van de knoppen, houdt u de knop Vergrendelen **5** weer ingedrukt tot een akoestisch signaal wordt gehoord.

i OPMERKING: Als uw walkie talkie langer dan 10 seconden inactief is, wordt een akoestisch signaal gehoord en het gaat naar de stand-by-modus. De knoppen worden automatisch vergrendeld.

Instellen van het volume

- Als de knoppen Volume omhoog/ omlaag **4** / **5** zijn vergrendeld, moet u ze eerst ontgrendelen door de knop Vergrendelen **5** ingedrukt te houden tot een akoestisch signaal wordt gehoord.
- Druk op de knop Volume omhoog **4** of Volume omlaag **5** om het audiovolume aan te passen.
- U kunt het aangepaste geluidsniveau van het akoestische signaal horen na elke keer dat op de knoppen Volume omhoog/ omlaag **4** / **5** wordt gedrukt. Druk herhaaldelijk op de knoppen **4** / **5** tot uw gewenste volume is verkregen.

Toelichtingen op de statusindicatoren 14



Indicatoren AAN: Verzenden van bericht of oproep-tonen

Indicatoren knipperen snel:
Ontvangen van bericht of oproep-tonen

Indicatoren knipperen langzaam
(om de 5 seconden): In stand-by-modus

Een ander kanaal instellen (9 kanalen in totaal)

Beide walkie talkies moeten op hetzelfde kanaal worden ingesteld om te kunnen communiceren. Er zijn in totaal 9 kanalen die kunnen worden ingesteld.

Stap 1: Als de knoppen Kanaal omhoog/ omlaag 9 / 8 zijn vergrendeld, moet u ze eerst ontgrendelen door de knop Vergrendelen 5 ingedrukt te houden tot een akoestisch signaal wordt gehoord.

Stap 2: Druk op de knop Kanaal omhoog 9 of de knop Kanaal omlaag 8 voor het selecteren van het gewenste kanaal voor beide walkie talkies.

i OPMERKING: Alle apparaten die op hetzelfde kanaal zijn ingesteld, kunnen deelnemen aan het gesprek.

Verbinding

i OPMERKING: Voor alle walkie talkies binnen het bereik en ingesteld op hetzelfde kanaal, wordt het bericht afgespeeld.

Stap 1: Houd de TALK-knop ingedrukt 7. Laat de knop niet los.

Stap 2: Houd de walkie talkie op ongeveer 3 tot 5 cm van uw mond en spreek in de microfoon [3]. De statusindicatoren [14] zijn AAN tijdens het zenden.

Stap 3: Laat de TALK-knop [7] los wanneer u klaar bent met het inspreken van uw bericht. Een akoestisch signaal wordt gehoord en de statusindicator [14] gaat uit en knippert vervolgens opnieuw.

i OPMERKING: Als de knop PRATEN [7] langer dan 1 minuut wordt ingedrukt, produceert de walkie talkie een continu akoestisch signaal en stopt de transmissie voor het voorkomen van onbedoelde transmissies en het besparen van batterijspanning.

Ontvangst

- Wanneer het zendgedeelte een bericht zendt, kan het tegelijkertijd worden gehoord bij het ontvangstgedeelte. De statusindicatoren [14] knipperen snel tijdens de ontvangst.
- Wanneer de transmissie is geëindigd, wordt een akoestisch signaal gehoord en de signaalindicatoren [14] gaan uit en vervolgens gaat het apparaat naar de stand-by-modus.

Oproepwaarschuwingstonen (CA)

De oproeptoon is een geluidssignaal dat andere walkie talkies waarschuwt dat u een bericht wilt verzenden. Dit product heeft 5 verschillende oproeptonen.

- Voor het zenden van een oproeptoon, houdt u de knop Oproeptoon [8] 3 seconden ingedrukt. Vervolgens wordt de oproeptoon gehoord. De statusindicatoren [14] zijn AAN tijdens het zenden.

Roger-pieptoon

Een signaaltoon wordt gehoord aan de ontvangende kant zodra u stopt met zenden. De ontvangende persoon weet nu wanneer hij of zij terug kan praten. De signaalindicatoren 14 aan de ontvangende kant knipperen snel tijdens ontvangst van de signaaltoon.

Waarschuwing lage batterijspanning

Bij een lage batterijspanning produceert het apparaat periodiek een akoestisch signaal om de 5 minuten tot nieuwe batterijen zijn geplaatst.

● Opbergen indien niet in gebruik

- Verwijder batterijen voordat u het product opbergt.
- Berg het product op een droge plek binnenshuis op dat is beschermt tegen rechtstreeks zonlicht, bij voorkeur in de originele verpakking.

● Reinigen

- Schakel het product uit voordat u het reinigt!
- Gebruik geen zure, schurende of oplopende reinigingsmiddelen omdat deze het product kunnen beschadigen.
- Maak alleen de buitenkant van het product schoon met een zachte, droge doek.
- Bij hardnekkig vuil kunt u een zacht reinigingsmiddel gebruiken.

● Problemen oplossen

Probleem	Oplossing
----------	-----------

Het apparaat schakelt niet in.	Optie 1: Plaats nieuwe batterijen in het product. Optie 2: Zorg ervoor dat de batterijen in het batterijvak zitten met de juiste polariteit. Optie 3: Zorg ervoor dat u de AAN/UIT-knop 2 minstens 3 seconden lang ingedrukt houdt.
--------------------------------	--

Slechte ontvangst of interferentie.

Slechte ontvangst of interferentie.	Optie 1: Zwak signaal, stap uit de buurt van elektromagnetische bronnen. Optie 2: Batterijen raken leeg, plaats nieuwe batterijen. Optie 3: Probeer naar andere kanalen te schakelen om te zien of de kwaliteit beter wordt. Optie 4: De afstand tussen de zender en de ontvanger is te groot. Beweeg de zender en de ontvanger dicht bij elkaar en probeer het opnieuw. Optie 5: Geen communicatie mogelijk, controleer kanaalinstellingen. Optie 6: Geen afspelen, controleer volume-instelling.
-------------------------------------	---

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Batterijen/accu's:



Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef lege batterijen daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND dat het product WALKIETALKIE-SET VOOR KINDEREN HG09608A / HG09608B, voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
www.owim.com



● **Garantie en service**

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen.

De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen,

bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 456410_2401) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Ostrzeżenia i zastosowane symbole	Strona	111
Wstęp	Strona	113
Przewidziane zastosowanie	Strona	113
Informacje na temat znaków towarowych	Strona	114
Zakres dostawy	Strona	114
Informacje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	114
Opis części	Strona	121
Dane techniczne	Strona	122
Przed rozpoczęciem użytkowania	Strona	124
Obsługa	Strona	125
Konfiguracja produktu	Strona	125
Wprowadzenie	Strona	126
Przechowywanie po zakończeniu używania	Strona	130
Czyszczenie	Strona	130
Rozwiązywanie problemów	Strona	131
Utylizacja	Strona	132
Uproszczoną deklarację zgodności UE	Strona	134
Gwarancja i serwis	Strona	135
Gwarancja.....	Strona	135
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	136
Serwis.....	Strona	136

Ostrzeżenia i zastosowane symbole

Pokazane symbole są stosowane w tych instrukcjach obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, oznacza wysoki poziom zagrożenia, które w razie wystąpienia, spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „OSTRZEŻENIE”, wskazuje średniego poziomu zagrożenie, które, jeśli się nie uda go uniknąć, może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.



PRZESTROGA! Ten symbol ze słowem „PRZESTROGA” oznacza niskie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami.



UWAGA! Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza możliwość uszkodzenia mienia.



UWAGA: Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza dodatkowe przydatne informacje.



Prąd stały/napięcie



Ten symbol działania oznacza konieczność założenia odpowiednich rękawic ochronnych! Należy stosować się do instrukcji, aby uniknąć zderzenia dłoni z przedmiotami albo wejścia w kontakt z materiałami termicznymi lub chemicznymi!



OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE

WYBUCHEM! Ostrzeżenie z tym symbolem i tekstem „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCHEM” oznacza potencjalne zagrożenie wybuchem. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami i uszkodzeniem mienia. Należy stosować się do instrukcji zawartych w ostrzeżeniu, aby zapobiec poważnym obrażeniom, niebezpieczeństwu utraty życia lub uszkodzeniu mienia!



Ten symbol oznacza konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z produktu.



Ten symbol wskazuje, że zakres odbioru produktu wynosi do 8km (otwarta przestrzeń).



Ten symbol wskazuje, że zakres odbioru produktu wynosi do 1,5km (w mieście).



Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

ZESTAW KRÓTKOFALÓWEK DLA DZIECI

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Przewidziane zastosowanie**

Ten ZESTAW KRÓTKOFALÓWEK DLA DZIECI (określany dalej jako "produkt"), jest urządzeniem technologii informacyjnej. Produkt przeznaczony jest do bezprzewodowego przesyłania wiadomości głosowych w celu porozumiewania się z innymi osobami. Produkt ten nie jest przeznaczony do użytku w firmach ani do innych zastosowań komercyjnych (np. zwiększanie wydajności pracy w biurach). Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego. Wszelkie inne warunki użytkowania są uznawane za niewłaściwe. Roszczenia wynikające z nieodpowiedniego użytkowania lub nieuprawnionych modyfikacji produktu nie będą podlegać gwarancji. Tego typu działania użytkownik podejmuje na własne ryzyko.

● Informacje na temat znaków towarowych

- Znak towarowy i nazwa handlowa SilverCrest są własnością odpowiednich właścicieli.
- Pozostałe nazwy i produkty są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

● Zakres dostawy

2 x krótkofalówki

6 x baterie alkaliczne AAA (LR03)

1 x Krótka instrukcja



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami użytkowania! W przypadku przekazywania tego produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację!

Produkt należy sprawdzić przed każdym użyciem, urządzenia z defektem lub uszkodzonego nie można używać.

⚠ UWAGA! Nie jest odpowiedni dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Małe części. Niebezpieczeństwo połknięcia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Używać można pod bezpośrednim nadzorem dorosłej osoby.

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas używania należy trzymać z dala od uszu. Niewłaściwe używanie może spowodować uszkodzenie słuchu.

- Opakowanie należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
- Produkt jest odpowiedni dla dzieci w wieku od 3 lat.
- Kolory i specyfikacje mogą się różnić.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU DOTYCZĄCE NIEMOWLĄT I DZIECI!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO UDUSZENIA!

Nie należy nigdy pozostawiać dzieci bez nadzoru, gdy w pobliżu znajdują się materiały opakowania. Ich obecność wiąże się z ryzykiem uduszenia. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z zagrożeń. Materiały opakowania to nie zabawka.

- Dzieci mogą się bawić produktem wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niektóre z dostarczonych elementów mogą zostać połknięte. W takim przypadku należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zakłócenia radiowe

- Produkt należy wyłączać w samolotach, w szpitalach lub w pobliżu medycznych systemów elektronicznych. Emitowane sygnały bezprzewodowe mogą wpływać na działanie czułych układów elektronicznych.
- Produkt powinien znajdować się w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepialnych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ promieniowanie

elektromagnetyczne może wpływać na działanie tych urządzeń.

- Rozchodzące się fale radiowe mogą zakłócać działanie aparatów słuchowych.
- Produktu z aktywnymi komponentami bezprzewodowymi nie wolno umieszczać lub używać w pobliżu miejsc, w których występują gazy łatwopalne lub które są zagrożone wybuchem (np. sklepy z farbami i miejsca w których znajdują się palne gazy), ponieważ rozchodzące się fale radiowe mogą być przyczyną wybuchu lub pożaru.
- Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiskowych. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć ich odbierania przez nieupoważnione strony trzecie.
- Produktu nie można używać w miejscu narażonym na eksplozję w pobliżu detonatorów.

Ostrzeżenia dotyczące baterii

OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BATERII

- Baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- Baterii nie należy narażać na oddziaływanie ekstremalnych warunków (np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego).
- Podczas obsługi uszkodzonych lub przeciekających baterii należy zachować ekstremalną ostrożność i jak najszybciej usunąć je w prawidłowy sposób. Podczas tych czynności należy założyć rękawice.
- W przypadku kontaktu z kwasem baterii, skażone miejsce należy umyć mydłem i wodą. Jeżeli kwas baterii dostanie

się do oczu, należy je przepłukać wodą i jak najszybciej zgłosić się do lekarza!

- Baterii nie można połykać! Jednak, jeśli to się stało, należy natychmiast zgłosić się do lekarza!
- Baterii nigdy nie należy wrzucać do wody, ognia lub umieszczać je na gorących powierzchniach (np. grzejnik lub kuchenka). Nigdy nie należy otwierać obudowy baterii lub folii albo zwierzać styków baterii. Może to spowodować zapalenie lub eksplozję!
- Należy unikać zewnętrznych wpływów mechanicznych (np. uderzeń, ostrych przedmiotów lub zmiżdżenia). Może to spowodować zapalenie lub eksplozję!
- Nie można zwierzać złączy zasilania.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BATERII

- Używać można wyłącznie baterie od tego samego producenta i tego samego typu.
- Należy korzystać wyłącznie z określonego typu baterii!
- Używanie nieprawidłowych baterii, może uszkodzić lub zniszczyć urządzenie ochronne produktu.
- Używanie baterii litowych/akumulatorów musi być zabronione.
- Baterie należy wyjąć po wyczerpaniu lub gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Nie można używać razem baterii nowych i używanych.
- Przed włożeniem baterii należy oczyścić styki na baterii i we wnęce!
- Należy jednocześnie wymienić wszystkie baterie.
- Nie wolno ładować baterii jednorazowych.

⚠ OSTRZEŻENIE! Baterii nie wolno ładować ani reaktywować w inny sposób, demontować, wrzucać do ognia ani zwierzać. Może to spowodować zapalenie lub eksplozję!

- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na prawidłowe ukierunkowanie biegunów (+/-) . Baterie należy wkładać zgodnie z oznaczeniami biegunów (+) i (-) na baterii i w produkcie.
- Zużyte baterie należy prawidłowo przekazać do miejskich punktów zbiórki lub do sklepów detalicznych.
- Nie należy używać baterii ładowalnych!
- Baterie powinna zawsze wymieniać osoba dorosła.
- Nieprawidłowe użytkowanie może być przyczyną wybuchu i zagrożenia życia.

Ryzyko wycieku z baterii

W przypadku wycieku należy wyjąć od razu baterie z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.

Nie wolno dopuścić do kontaktu uwolnionych substancji chemicznych ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie kontaktu z kwasem z baterii należy dokładnie przepłukać dane miejsce dużą ilością czystej wody i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

ZAŁÓŻ RĘKAWICE OCHRONNE!



Wyciek lub uszkodzenie baterii może być przyczyną poparzeń w wyniku zetknięcia ze skórą. W takich przypadkach należy zawsze zakładać odpowiednie rękawice ochronne.

OSTRZEŻENIE! Należy upewnić się, że:

- Produkt nie jest używany bezpośrednio przy źródłach pól magnetycznych (np. głośnikach).
- Na produkcie ani w jego pobliżu nie ma żadnych źródeł ognia (np. zapalonych świeczek).
- Do środka produktu nie zostały włożone żadne przedmioty.
- Produkt nie jest wystawiany na działanie nadmiernych wstrząsów ani wibracji.
- Podczas czyszczenia lub używania, nie wolno zanurzać elektrycznych części produktu w wodzie lub w innych płynach.
- Przed naprawą baterie należy wyjąć z urządzeń radiowych. Przed dalszym użyciem, urządzenie musi zostać sprawdzone przez wykwalifikowaną osobę.
- Podczas używania produktu nie należy przykrywać.
- Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia odbiorników radiowych i telewizyjnych spowodowane nieuprawnionymi modyfikacjami produktu.
- Użytkownik produktu jest w pełni odpowiedzialny za skorygowanie zakłóceń spowodowanych nieuprawnionymi modyfikacjami produktu, a także za wymianę tego typu urządzeń.
- W razie jakiegokolwiek uszkodzenia produktu, takiego jak uszkodzenie obudowy, dostanie się do wnętrza płynu lub przedmiotu albo wystawienie produktu na działanie deszczu lub wilgoci, konieczna jest jego naprawa.
- Naprawa jest także wymagana, jeśli produkt nie działa prawidłowo lub został upuszczony. W razie pojawienia się dymu albo nietypowego dźwięku lub zapachu należy niezwłocznie wyłączyć produkt i wyjąć baterie. W takich

przypadkach produktu nie należy używać do momentu jego sprawdzenia przez pracownika autoryzowanego serwisu. Produkt może być naprawiany wyłącznie przez wykwalifikowane osoby. Nie należy nigdy otwierać obudowy produktu.

- Należy przestrzegać przepisów i prawa obowiązujących w kraju używania. W niektórych krajach zakazuje się używania krótkofalówek podczas kierowania pojazdem, przed użyciem należy wtedy zatrzymać swój pojazd przy drodze.
- Radio nie może być nigdy używane z uszkodzoną anteną. Używania radia należy zaprzestać nawet wtedy, gdy jest uszkodzona izolacja anteny.
- Przy naciskaniu przycisku rozmowy należy utrzymywać odległość co najmniej 25 mm od twarzy. Jeśli chce się używać zaczepu na pasek, futerału lub innego uchwytu na urządzenie, przedmioty te nie mogą zawierać elementów metalowych.
- Należy zawsze utrzymać jak największą odległość od anteny. Podczas używania, anteny nie należy dotykać.
- Do przenoszenia przenośnego radiotelefonu ze sobą, użyj zaczepu na pas.

Należy przestrzegać przepisów i prawa obowiązującego w kraju używania.

- W niektórych krajach zakazuje się używania krótkofalówek podczas kierowania pojazdem, przed użyciem należy wtedy zatrzymać swój pojazd przy drodze.
- Podczas transmisji nie należy dotykać anteny, ponieważ może to spowodować zmniejszenie zasięgu.

● Opis części

- 1 Wyświetlacz
- 2  Przycisk włączania/wyłączania
- 3 Mikrofon
- 4 **VOL**  Przycisk zwiększenia głośności
- 5 **VOL**  Zmniejszenie głośności /  Przycisk blokady
- 6 Głośnik
- 7 Przycisk **TALK**
- 8  **CH** Przycisk Kanał w dół /  Sygnał rozmowy
- 9  **CH** Przycisk Kanał w górę
- 10 Antena
- 11 Zaczep paska
- 12 Pokrywa wnęki na baterię
- 13 Śruba pokrywy wnęki baterii
- 14 Wskaźniki stanu
- 15 Numer kanału
- 16 Baterie alkaliczne AAA (LR03) x 6
- 17 Instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Krótkofalówki

Kanały: 9

Częstotliwość: 446,00625 - 446,10625 MHz

Pasmo: 446 PMR

Moc oddziaływania fal
radiowych na głowę
(SAR):

- SAR zmierzony 1,029 W/kg
laboratoryjnie (10g) (cykl
pracy 100%):

- SAR podczas 0,515 W/kg
użytkowania (10g) (cykl
pracy 50%):

Moc oddziaływania fal
radiowych (SAR) podczas
noszenia na ciele

- SAR zmierzony 1,029 W/kg
laboratoryjnie (10g) (cykl
pracy 100%):

- SAR podczas 0,515 W/kg
użytkowania (10g) (cykl
pracy 50%):

Moc wyjścia: <28.5 dBm

Zasięg: Do 1,5km (w mieście),
8km (otwarta przestrzeń)

Moc transmisji:	≤28.114 mW ERP
Typ modulacji:	FM-F3E
Separacja kanałów:	12,5 kHz
Baterie konwencjonalne:	3 x baterie AAA (LR03)
Zakres temperatury działania:	5 - 35 °C
Zakres temperatury podczas przechowywania:	0 - 45 °C
Wilgotność (bez kondensacji):	od 10% do 70% RH
Wymiary (D x S x W):	138 x 53 x 36 mm (z zaczepem paska)
Waga (bez baterii):	ok. 70g (za sztukę)

*  **UWAGA:** Zakres komunikacji jest obliczany w oparciu o optymalne warunki, bez przeszkód. Rzeczywisty zakres zależy od terenu i warunków. Dane techniczne i wygląd mogą zostać zmienione bez powiadomienia.

Tabela częstotliwości:

Kanał	Częstotliwość (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375
9	446,10625

● Przed rozpoczęciem użytkowania

i UWAGA:

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona!
- Należy wypakować wszystkie elementy i zdjąć całkowicie materiały opakowania.

● Obsługa

● Konfiguracja produktu

Instalacja/zdejmowanie zaczepu paska

Instalacja zaczepu paska

Włóż zaczep paska **11** do gniazda z tyłu krótkofalówki. Zaczep na pasek **11** musi kliknąć, co oznacza zaskoczenie na miejsce.

Zdejmowanie zaczepu paska

Aby zdjąć zaczep na pasek **11** z krótkofalówki, zwolnij blokadę zaczepu paska. Po odblokowaniu, wysuń zaczep na pasek **11** z gniazda.

Wkładanie/wymiana baterii (patrz rys. A)

Krok 1: Zdejmij zaczep paska **11**.

Krok 2: Poluzuj śrubę **13** pokrywy wnęki baterii **12** odpowiednim śrubokrętem i zdejmij pokrywę wnęki baterii **12**.

Krok 3: Włóż 3 baterie AAA **16** do wnęki baterii z prawidłowym oznaczeniem biegunów, upewniając się, że pasują do siebie oznaczenia plus + i minus – baterii i złączy baterii wewnątrz wnęki baterii.

Krok 4: Załóż pokrywę wnęki baterii **12** i zablokuj ją ponownie śrubą **13** używając śrubokręta.

Krok 5: Załóż ponownie zaczep paska **11**.

● Wprowadzenie

i UWAGA: Zestaw krótkofalówek działa jako para i wymaga do komunikacji ze sobą tego samego kanału komunikacji. Także, podczas pracy urządzenia powinny znajdować się w odległości 1,5 km (w mieście) lub 8 km (otwarta przestrzeń). Na wolnym kanale w rozmowie mogą uczestniczyć także inne osoby, które mają taką samą krótkofalówkę.

Włączenie zasilania krótkofalówki

- Aby włączyć zasilanie krótkofalówki, naciśnij i przytrzymaj przycisk ON/OFF (Wł./WYł.) [2] przez co najmniej 3 sekundy. Następnie, usłyszany zostanie sygnał akustyczny, a aktualnie ustawiony kanał, zostanie pokazany na wyświetlaczu [1]. W tym momencie, krótkofalówka będzie się znajdowała w trybie odbiornika.

Tryb gotowości

- Gdy krótkofalówka jest włączona, po okresie bezczynności przekraczającym 10 sekund, urządzenie przejdzie do trybu gotowości, po wygenerowaniu sygnału akustycznego.
- Przystanie być wyświetlany numer kanału [15] na wyświetlaczu i co 5 sekund będą wolno migać wskaźniki stanu [14], wskazując, że urządzenie jest nadal gotowe do odbierania komunikatów i sygnałów rozmowy.
- Zostaną automatycznie zablokowane przyciski Kanał w górę/w dół [9] / [8] i Zwiększenia/zmniejszenia głośności [4] / [5].

Wyłączenie zasilania krótkofalówki

- Aby wyłączyć zasilanie krótkofalówki, naciśnij i przytrzymaj przycisk ON/OFF (Wł./WYł.) [2] przez co najmniej

3 sekundy. Usłyszany zostanie sygnał akustyczny, a wyświetlacz [1] wyłączy się.

i UWAGA: Jeżeli krótkofalówka nie będzie używana przez ponad 1,5 godziny, wyłączy się automatycznie.

Blokada i odblokowanie przycisków

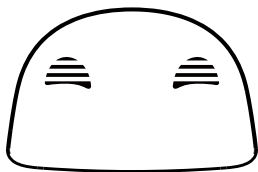
- Po włączeniu blokady przycisku, przyciski Kanał w górę/w dół [9] / [8] i Zwiększenie/zmniejszenie głośności [4] / [5], są blokowane.
- Aby odblokować przyciski, naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady [5], aż do usłyszenia sygnału akustycznego.
- Aby zablokować przyciski, naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady [5], aż do usłyszenia sygnału akustycznego.

i UWAGA: Jeżeli krótkofalówka będzie nieużywana przez ponad 10 sekund, wygenerowany zostanie sygnał akustyczny, a następnie przejdzie do trybu gotowości. Przyciski zostaną zablokowane automatycznie.

Regulacja głośności

- Jeżeli przyciski Zwiększenie/zmniejszenie głośności [4] / [5] są zablokowane, należy je najpierw odblokować poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku blokady [5], aż do usłyszenia sygnału akustycznego.
- Naciśnij przycisk Zwiększenie głośności [4] lub przycisk Zmniejszenie głośności [5] w celu regulacji głośności audio.
- Po każdym naciśnięciu przycisków Zwiększenie/zmniejszenie głośności będzie można usłyszeć poziom wyregulowanego dźwięku sygnału akustycznego [4] / [5]. Naciskaj powtarzająco przyciski [4] / [5], aż do uzyskania wymaganej głośności.

Objaśnienia wskaźników stanu 14



Wskaźniki włączone: Transmisja komunikatu lub sygnałów rozmowy

Szybkie miganie wskaźników:
Odbiór komunikatu lub sygnałów rozmowy

Wolne miganie wszystkich wskaźników (co 5 sekund): W trybie gotowości

Ustawienie innego kanału (łącznie 9 kanałów)

Obydwie krótkofalówki wymagają ustawienia na ten sam kanał komunikacji. Ustawić można łącznie 9 kanałów.

Krok 1: Jeżeli przyciski Kanał w górę/w dół [9] / [8] są zablokowane, należy je najpierw odblokować poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku blokady [5], aż do usłyszenia sygnału akustycznego.

Krok 2: Naciśnij przycisk Kanał w górę [9] lub przycisk Kanał w dół [8], aby wybrać wymagany kanał dla obu krótkofalówek.

i UWAGA: W konwersacji mogą uczestniczyć wszystkie urządzenia ustawione na ten sam kanał.

Transmisja

i UWAGA: Komunikat zostanie odtworzony we wszystkich krótkofalówkach znajdujących się w zasięgu i ustawionych na ten sam kanał.

Krok 1: Naciśnij i przytrzymaj przycisk TALK [7]. Nie zwalniasz przycisku.

Krok 2: Przytrzymaj krótkofalówkę w odległości około 3 do 5 cm od ust i zacznij mówić do mikrofonu [3]. Podczas transmisji wskaźniki stanu [14] są włączone.

Krok 3: Po zakończeniu swojej wiadomości, zwolnij przycisk TALK [7].

Następnie wygenerowany zostanie sygnał akustyczny, a wskaźnik stanu [14] wyłączy się, po czym ponownie zamiga.

i UWAGA: Jeśli na ponad 1 minutę zostanie naciśnięty przycisk TALK (ROZMOWA) [7], krótkofalówka wygeneruje ciągły sygnał akustyczny i zatrzyma transmisję, aby zapobiec przypadkowym transmisjom i oszczędzać naładowanie baterii.

Odbiór

- Po strona nadawania zakończy nadawanie komunikatu, będzie to słyszane w tym samym czasie przez stronę odbioru. Podczas odbioru wskaźniki stanu [14] szybko migają.
- Po zakończeniu transmisji, wygenerowany zostanie sygnał akustyczny, a wskaźniki sygnału [14] wyłączą się i urządzenie przełączy się na tryb gotowości.

Sygnały powiadomienia o rozmowie (CA)

Sygnał rozmowy to sygnał dźwiękowy, który powiadamia inne krótkofalówki, że użytkownik chce wykonać transmisję komunikatu. Ten produkt ma 5 różnych sygnałów rozmowy.

- Aby wykonać transmisję sygnału rozmowy, naciśnij i przytrzymaj przycisk Sygnał rozmowy [8] na 3 sekundy. Następnie wygenerowany zostanie sygnał rozmowy. Podczas transmisji wskaźniki stanu [14] są włączone.

Sygnał przyjęcia

Po zatrzymaniu transmisji, po stronie odbioru zostanie wygenerowany sygnał dźwiękowy. Osoba odbierająca wie, że on lub ona może odpowiedzieć. Podczas odbierania sygnału dźwiękowego będą szybko migać wskaźniki sygnału 14 po stronie odbioru.

Powiadomienie o niskim poziomie naładowania baterii

Przy niskim poziomie naładowania baterii, urządzenie będzie okresowo generować sygnał akustyczny, co 5 minut, aż do wymiany baterii na nowe.

● Przechowywanie po zakończeniu używania

- Na czas przechowywania należy wyjąć z produktu baterie.
- Produkt należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

● Czyszczenie

- Przed rozpoczęciem czyszczenia produkt należy wyłączyć!
- Aby nie uszkodzić produktu, nie należy używać środków czyszczących z kwasami, substancjami ściernymi ani rozpuszczalnikami.
- Czyścić można tylko zewnętrzną powierzchnię produktu, używając do tego miękkiej, suchej szmatki!
- W przypadku trwałych zabrudzeń można użyć łagodnego środka czyszczącego.

● Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Urządzenia nie można włączyć.	Opcja 1: Wymień baterie produktu na nowe. Opcja 2: Sprawdź, czy baterie zostały włożone do wnęki na baterie z zachowaniem prawidłowego ukierunkowania kierunków biegunów. Opcja 3: Pamiętaj, aby nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk Wł./WYł. 2.
Słaby odbiór lub zakłócenia	Opcja 1: Słaby sygnał, odsuń się od tych źródeł elektromagnetycznych. Opcja 2: Baterie są rozładowane, wymień baterie na nowe. Opcja 3: Spróbuj przełączyć na inny kanał, aby sprawdzić, czy może zostać poprawiona jakość. Opcja 4: Za duża odległość pomiędzy nadajnikiem i odbiornikiem. Przesuń bliżej nadajnik oraz odbiornik i spróbuj ponownie. Opcja 5: Komunikacja jest niemożliwa, sprawdź ustawienia kanału. Opcja 6: Brak odtwarzania, sprawdź ustawienie głośności.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej

Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Baterii/akumulatorów:



Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów!

Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów.

● Uproszczoną deklarację zgodności UE

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY niniejszym oświadcza, że produkt ZESTAW KRÓTKOFALÓWEK DLA DZIECI HG09608A / HG09608B, jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE oraz 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.owim.com



● **Gwarancja i serwis**

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych,

np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 456410_2401) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Použitá varování a symboly	Strana 138
Úvod	Strana 140
Zamýšlené použití	Strana 140
Oznámení o ochranných známkách.....	Strana 140
Obsah dodávky	Strana 141
Bezpečnostní pokyny	Strana 141
Popis součástí.....	Strana 147
Technické údaje.....	Strana 148
Před použitím.....	Strana 150
Používání	Strana 150
Příprava produktu.....	Strana 150
Začínáme	Strana 151
Skladování mimo používání.....	Strana 154
Čištění	Strana 155
Odstraňování potíží	Strana 155
Odstranění do odpadu	Strana 156
Zjednodušené EU prohlášení o shodě	Strana 158
Záruka a servis	Strana 158
Záruka.....	Strana 158
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 159
Servis.....	Strana 159

Použitá varování a symboly

Zde uvedené symboly jsou použity v tomto návodu, na obalu a na jednotce.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol společně se slovním označením „NEBEZPEČÍ“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.



VAROVÁNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „VAROVÁNÍ“ poukazuje na střední stupeň ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním nebo smrti.



UPOZORNĚNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „UPOZORNĚNÍ“ poukazuje na nízké ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k malému nebo střednímu poranění.



POZOR! Tento symbol společně se slovním označením „POZOR“ poukazuje na možné poškození majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol společně se slovním označením „POZNÁMKA“ uvádí dodatečné užitečné informace.



Stejnoseměrný proud/napětí



Tato příkazová značka stanoví, abyste použili vhodné ochranné rukavice! Dodržujte tento pokyn, aby se zabránilo úderu rukama nebo do rukou předměty nebo kontaktu s tepelnými nebo chemickými materiály!



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Výstraha doplněná touto značkou a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu. Zanedbání tohoto varování může mít následek vážné nebo smrtelné zranění a potenciální škody na majetku. Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste zabránili vážným zraněním, ohrožení života nebo škodám na majetku!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek je třeba používat podle pokynů.



Tento symbol označuje, že dosah příjmu tohoto výrobku je do 8 km (otevřený prostor).



Tento symbol označuje, že dosah příjmu tohoto výrobku je do 1,5 km (ve městě).



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.

SADA DĚTSKÝCH VYSÍLAČEK

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Zamýšlené použití**

Tato SADA DĚTSKÝCH VYSÍLAČEK (dále pouze „výrobek“) obsahuje zařízení z kategorie informační technologie. Tento výrobek je určen pro bezdrátový přenos hlasových zpráv pro komunikaci s ostatními lidmi. Tento výrobek není určen pro použití ve společnostech nebo pro jiné komerční použití (např. kancelářské použití). Tento výrobek je určen pouze pro soukromé použití. Jakékoli jiný způsob použití je považován za nevhodný. Na veškeré reklamace způsobené nevhodným používáním nebo neoprávněnými úpravami produktu, se nebude vztahovat záruka. Takový způsob používání je na vaše vlastní riziko.

● **Oznámení o ochranných známkách**

- Ochranná známka a obchodní název SilverCrest je majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy výrobků jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● Obsah dodávky

2 x vysílačky

6 x alkalické baterie AAA (LR03)

1 x krátký návod



Bezpečnostní pokyny

Před použitím produktu se prosím seznámte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny! Při předávání tohoto produktu další osobě rovněž předejte veškerou dokumentaci!

Před každým použitím je nutné produkt zkontrolovat. Závadné nebo poškozené zařízení nesmí být používáno.

⚠ POZOR! Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Obsahuje drobné díly. Hrozí nebezpečí udušení.

⚠ VAROVÁNÍ! Tento výrobek smí být používán pouze pod přímým dohledem dospělé osoby.

⚠ VAROVÁNÍ! Při používání přidržujte dále od uší. V případě nevhodného použití může dojít k poškození sluchu.

- Uschovejte obal pro pozdější použití.
- Tento výrobek je vhodný pro děti od 3 let.
- Barva a specifikace se mohou lišit.

⚠ VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ZRANĚNÍ U BATOLAT A MALÝCH DĚTÍ!

⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ! Zásadně neponechávejte malé děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje riziko udušení.

Děti si často neuvědomují rizika. Obalový materiál není na hraní.

- Děti si smí hrát s tímto výrobkem pouze pod dohledem dospělé osoby.

⚠ NEBEZPEČÍ! U některých součástí produktu hrozí nebezpečí spolknutí. Dojde-li ke spolknutí některé součásti, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

⚠ VAROVÁNÍ! Rádiové rušení

- Toto zařízení vypínejte v letadlech, v nemocnicích nebo v blízkosti zdravotnických elektronických systémů. Vysílané bezdrátové signály mohou negativně ovlivňovat fungování citlivé elektroniky.
- Toto zařízení udržujte alespoň 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných kardioverter-defibrilátorů, protože elektromagnetické pole může narušovat fungování kardiostimulátorů.
- Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel.
- Nepoužívejte tento výrobek a neumisťujte jej do blízkosti hořlavých plynů nebo na místa, kde může hrozit výbuch (například obchod s nářezovými hmotami a na místech s výbušnými plyny), se zapnutými bezdrátovými komponentami, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.
- Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového vysílání dat nelze vyloučit, že data nezachytí neoprávněné třetí strany.
- Tento výrobek nesmí být používán v oblasti, kde jsou prováděny odpaly, ani v blízkosti detonačních zařízení.

Upozornění k bateriím

OBECNÁ UPOZORNĚNÍ K BATERIÍM

- Vždy uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez přímého dohledu dospělé osoby.
- Nevystavujte baterie extrémním podmínkám (např. radiátorům nebo přímému slunečnímu záření).
- S poškozenými nebo vyteklými bateriemi zacházejte s maximální opatrností a co nejdříve je řádně zlikvidujte. Používejte přitom rukavice.
- Pokud se dostanete do kontaktu s kyselinou z baterie, omyjte postižené místo mýdlem a vodou. Pokud se vám kyselina z baterie dostane do očí, vypláchněte je vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Zabraňte spolknutí baterií! Pokud však k tomu dojde, musíte okamžitě vyhledat lékaře!
- Baterie v žádném případě nevhazujte do vody, ohně ani je nepokládejte na horké povrchy (např. radiátor nebo kamna). V žádném případě neporušujte plášť nebo fólii baterie ani nezkratujte kontakty. Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!
- Zabraňte vnějším mechanickým vlivům (např. úderům, ostrým předmětům nebo rozdrčení). Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!
- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.

DALŠÍ UPOZORNĚNÍ K BATERIÍM

- Používejte pouze baterie stejného výrobce a stejného typu.
- Používejte pouze určený typ baterie!

- Použití nesprávných baterií může poškodit nebo zničit ochranné zařízení výrobku.
- Používání lithiových baterií / nabíjecích baterií je zakázáno.
- Když jsou baterie vybité nebo nebudete-li zařízení delší dobu používat, vyjměte baterie.
- Nové a použité baterie se nesmí používat společně.
- Před vložením očistěte kontakty na bateriích a v přihrádce na baterie!
- Vyměňte všechny baterie současně.
- Nenabíjecí baterie se nesmí nabíjet.

⚠ VAROVÁNÍ! Baterie se nesmí nabíjet ani reaktivovat jiným způsobem, rozebírat, házet do ohně nebo zkratovat. Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!

- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-). Vložte baterie podle značek polarity (+) a (-) na baterii a na produktu.
- Použité baterie řádně zlikvidujte na komunálních sběrných místech nebo v maloobchodních prodejnách.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie!
- Baterie smí vyměňovat pouze dospělá osoba.
- V případě nesprávného použití může dojít k výbuchu a ohrožení života.

Nebezpečí vytečení baterií

Dojde-li k vytečení baterií, ihned je vyjměte z produktu, aby se zabránilo poškození.

Zabraňte kontaktu uniklých chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi. V případě kontaktu s kyselinou baterie důkladně opláchněte poškozené místo velkým množstvím čisté vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!



Vyteklé nebo poškozené baterie mohou při kontaktu způsobit popálení pokožky. Pokud k takovému případu dojde, vždy noste ochranné rukavice.

⚠ VAROVÁNÍ! Vždy se ujistěte, že:

- Produkt se nepoužívá v bezprostřední blízkosti magnetických polí (například reproduktorů).
- Na produkt ani do jeho blízkosti nejsou umístěny zdroje otevřeného ohně (například hořící svíčky).
- Nezasunujte do produktu žádné předměty.
- Produkt nesmí být vystaven nadměrným otřesům ani vibracím.
- Během čištění ani během provozu neponořujte elektrické součásti výrobku do vody ani jiné tekutiny.
- Před opravou je nutné z vysílačky vyjmout baterie. Před dalším použitím musí zařízení zkontrolovat kvalifikovaná osoba.
- Během používání nesmí být produkt zakrytý.
- Společnost OWIM GmbH & Co KG nenese odpovědnost za rušení rádii nebo televizory způsobené neoprávněnými úpravami produktu.
- Uživatel produktu je zcela odpovědný za odstranění rušení způsobené takovou neoprávněnou úpravou produktu a také za náhradu takových produktů.
- Pokud dojde k poškození produktu, například při poškození pláště, pokud do přístroje vnikla kapalina nebo cizí předměty nebo pokud byl produkt vystaven dešti nebo vlhku, je nezbytná jeho oprava.
- Pokud produkt nefunguje správně nebo pokud došlo k jeho pádu, je rovněž vyžadována oprava. Pokud z výrobku vychází kouř, neobvyklé zvuky nebo zápach,

okamžitě výrobek vypněte a vyjměte baterie. V takových případech nelze produkt používat, dokud jej nezkontroluje autorizovaný servisní pracovník. Tento produkt smí opravovat pouze kvalifikovaný pracovník. Zásadně neotevírejte plášť produktu.

- Dodržujte předpisy a zákony v zemi použití. V některých zemích je zakázáno používat vysílačku během řízení vozidla. V takovém případě před použitím vysílačky zastavte vozidlo.
- Vysílačka nesmí být používána s poškozenou anténou. Vysílačku je nutné přestat používat i v případě, že je jen poškozena izolace antény.
- Při stisknutí tlačítka volání přidržíte alespoň 25 mm od obličeje. Chcete-li použít opaskovou sponu, pouzdro na přenášení nebo jiný držák zařízení, nesmí takový držák obsahovat žádný kov.
- Vždy udržujte co největší odstup od antény. Během provozu se antény nedotýkejte.
- Pokud chcete vysílačku přenášet, použijte opaskovou sponu.

Dodržujte předpisy a zákony v zemi použití:

- V některých zemích je zakázáno používat vysílačku během řízení vozidla. V takovém případě před použitím vysílačky zastavte vozidlo.
- Během přenosu se nedotýkejte antény, protože to může mít za následek snížení dosahu.

● Popis součástí

- 1 Displej
- 2  Vypínač
- 3 Mikrofon
- 4 **VOL**  Tlačítko zvýšení hlasitosti
- 5 **VOL**  Tlačítko snížení hlasitosti /  tlačítko zámku
- 6 Reproduktor
- 7 Tlačítko **TALK**
- 8  **CH** Tlačítko pro snížení kanálu /  tlačítka volacího tónu
- 9  **CH** Tlačítko pro zvýšení kanálu
- 10 Anténa
- 11 Opasková spona
- 12 Kryt přihrádky na baterii
- 13 Šroub krytu přihrádky pro baterie
- 14 Indikátory stavu
- 15 Číslo kanálu
- 16 Alkalické baterie AAA (LR03) x 6
- 17 Návod k použití

● Technické údaje

Vysílačky

Kanály:	9
Kmitočet:	446,00625 - 446,10625 MHz
Pásmo:	446 PMR
Náhlavní SAR	
- Referenční SAR (10 g) (100% pracovní cyklus):	1,029 W/kg
- Pracovní SAR (10 g) (50% pracovní cyklus):	0,515 W/kg
SAR při nošení na těle	
- Referenční SAR (10 g) (100% pracovní cyklus):	1,029 W/kg
- Pracovní SAR (10 g) (50% pracovní cyklus):	0,515 W/kg
Výkon:	<28.5 dBm
Rozsah:	Až 1,5 km (ve městě), 8 km (otevřený prostor)
Vysílací výkon:	≤28.114 mW ERP
Typ modulace:	FM-F3E
Separace kanálů:	12,5 kHz
Běžné baterie:	3 x baterie AAA (LR03)

Rozsah provozní teploty: 5 - 35 °C

Rozsah skladovací teploty: 0 - 45 °C

Vlhkost (bez kondenzace): 10 až 70 % RH

Rozměry (D x Š x V): 138 x 53 x 36 mm (s opaskovou sponou)

Hmotnost (bez baterií): přibl. 70g (za jednotku)

* **i POZNÁMKA:** Komunikační dosah je stanoven při optimálních podmínkách, bez jakýchkoli překážek. Skutečný dosah se může lišit v závislosti na terénu a podmínkách. Specifikace a provedení mohou být bez upozornění změněny.

Tabulka kmitočtů:

Kanál	Kmitočet (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375
9	446,10625

● Před použitím

❗ POZNÁMKA:

- Před použitím ověřte, zda je obsah krabice úplný a nepoškozený!
- Veškeré součásti musí být vybaleny a obalový materiál musí být kompletně odstraněn.

● Používání

● Příprava produktu

Nasazení/sejmutí opaskové spony

Nasazení opaskové spony

Vložte opaskovou sponu [11] do otvoru na zadní straně vysílačky. Opasková spona [11] musí slyšitelně zacvaknout na místo.

Sejmutí opaskové spony

Chcete-li sejmut opaskovou sponu [11] z vysílačky, uvolněte zámek spony. Po odemknutím vysuňte opaskovou sponu [11] z otvoru.

Vložení/výměna baterií (viz obr. A)

Krok 1: Sejměte opaskovou clonu [11].

Krok 2: Povolte šroubek [13] krytu přihrádky na baterie [12] vhodným šroubovákem a sejměte jej [12].

Krok 3: Vložte 3 baterie velikosti AAA [16] do přihrádky na baterie, přičemž zarovnejte kladný (+) a záporný (-) pól baterií s příslušnými kontakty v přihrádce na baterie.

Krok 4: Nasad'te kryt přihrádky na baterie [12] a zajistěte jej šroubkem [13] pomocí šroubováku.

Krok 5: Nasadíte opaskovou sponu [11] zpět.

● Začínáme

i POZNÁMKA: Sada vysílaček funguje jako dvojice, která spolu komunikuje na stejném komunikačním kanálu. Aby mohly vysílačky fungovat, musí se od sebe nacházet do vzdálenosti 1,5 km (ve městě) nebo 8 km (otevřený prostor). Na bezplatném kanálu mohou vaši konverzaci sledovat ostatní uživatelé, kteří mají stejnou vysílačku.

Zapnutí napájení vysílačky

- Chcete-li zapnout napájení vysílačky, stiskněte a podržte vypínač [2] alespoň 3 sekundy. Zazní zvukový signál a na displeji se zobrazí aktuálně nastavený kanál [1]. V tuto chvíli je vysílačka v režimu přijímače.

Pohotovostní režim

- Když je vysílačka zapnutá, po uplynutí 10 sekund zazní akustický signál a vysílačka přejde do pohotovostního režimu.
- Číslo kanálu [15] na displeji zhasne a stavové indikátory [14] budou každých 5 sekund pomalu blikat, což znamená, že jednotka je stále připravena přijímat zprávy a volací tóny.
- Tlačítka pro zvýšení/snížení kanálu [9] / [8] a tlačítka pro zvýšení/snížení hlasitosti [4] / [5] budou automaticky zamknuta.

Vypnutí napájení vysílačky

- Chcete-li vypnout napájení vysílačky, stiskněte a podržte vypínač [2] alespoň 3 sekundy. Zazní zvukový signál a displej se vypne [1].

i POZNÁMKA: Pokud je vysílačka nečinná déle než 1,5 hodiny, automaticky se vypne.

Zamykání a odemykání tlačítek

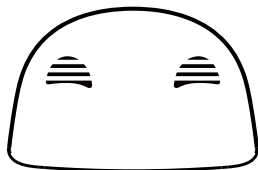
- Když je aktivován zámek tlačítek, tlačítka pro zvýšení/snížení kanálu [9] / [8] a tlačítka pro zvýšení/snížení hlasitosti [4] / [5] jsou uzamčena.
- Chcete-li tlačítka odemknout, stiskněte a podržte tlačítko zámku [5], dokud nezazní signál.
- Chcete-li tlačítka uzamknout, znovu stiskněte a podržte tlačítko zámku [5], dokud nezazní signál.

i POZNÁMKA: Pokud je vysílačka nečinná déle než 10 sekund, zazní signál a vysílačka přejde do pohotovostního režimu. Tlačítka se automaticky uzamknou.

Nastavení hlasitosti

- Pokud jsou tlačítka pro zvýšení/snížení hlasitosti [4] / [5] zamknutá, odemkněte je nejprve stisknutím a podržením tlačítka zámku [5], dokud nezazní signál.
- Stisknutím tlačítka zvýšení hlasitosti [4] nebo tlačítka snížení hlasitosti [5] upravte hlasitost zvuku.
- Upravenou úroveň zvuku akustického signálu můžete slyšet po každém stisknutí tlačítek pro zvýšení/snížení hlasitosti [4] / [5]. Opakovaně stiskněte tlačítka [4] / [5], dokud nedosáhnete požadované hlasitosti.

Popisy indikátorů stavu [14]



Indikátory svítí: Vysílání zpráv nebo volacích tónů

Indikátory rychle blikají: Příjem zpráv nebo volacích tónů

Indikátory pomalu blikají (každých 5 sekund): V pohotovostním režimu

Nastavení jiného kanálu (celkem 9 kanálů)

Obě vysílačky musí být nastaveny na stejný komunikační kanál. K dispozici je celkem 9 kanálů, které lze nastavit.

Krok 1: Pokud jsou tlačítka pro zvýšení/snížení hlasitosti [9] / [8] zamknutá, odemkněte je nejprve stisknutím a podržením tlačítka zámku [5], dokud nezazní signál.

Krok 2: Stisknutím tlačítka zvýšení kanálu [9] nebo tlačítka snížení kanálu [8] vyberte požadovaný kanál pro obě vysílačky.

i POZNÁMKA: Konverzace se mohou zúčastnit všechna zařízení, která jsou nastavena na stejný kanál.

Vysílání

i POZNÁMKA: Zpráva se přehraje ve všech vysílačkách vysílačky v dosahu, které jsou nastavené na stejný kanál.

Krok 1: Stiskněte a podržte tlačítko TALK [7]. Neuvolňujte tlačítko.

Krok 2: Držte vysílačku asi 3 až 5 cm od úst a mluvte do mikrofonu [3]. Během přenosu svítí indikátory stavu [14].

Krok 3: Jakmile domluvíte, tlačítko TALK [7] uvolněte. Poté zazní signál a indikátor stavu [14] zhasne a potom začne znovu blikat.

i POZNÁMKA: Pokud tlačítko TALK [7] stisknete a podržíte déle než 1 minutu, vysílačka bude vydávat nepřetržitý akustický signál a zastaví přenos, aby se předešlo náhodným přenosům a šetřila se baterie.

Příjem

- Jakmile vysílající vyše zprávu, lze ji zároveň slyšet na straně příjmu. Indikátory stavu **14** během příjmu rychle blikají.
- Po ukončení přenosu zazní signál, zhasnou indikátory signálu **14** a poté se zařízení přepne do pohotovostního režimu.

Volací tóny (CA)

Volací tón je zvukový signál, který upozorňuje ostatní vysílačky na to, že chcete vyslat zprávu. Tento produkt má 5 různých volacích tónů.

- Chcete-li vyslat volací tón, stiskněte a podržte tlačítko Call Tone **8** po dobu 3 sekund. Poté je slyšet volací tón. Během přenosu svítí indikátory stavu **14**.

Potvrzovací signál

Jakmile přestanete vysílat, na přijímající straně zazní tón. Přijímající strana tak ví, kdy může odpovědět. Indikátory signálu **14** na přijímací straně během příjmu signálního tónu rychle blikají.

Upozornění na nízký stav baterie

Když je baterie vybitá, zařízení vydává každých 5 minut pravidelný zvukový signál, dokud nevložíte nové baterie.

● Skladování mimo používání

- Před skladováním je nezbytné vyjmout baterie.
- Tento produkt skladujte na suchém vnitřním místě chráněném před přímým slunečním zářením, pokud možno v původním obalu.

● Čištění

- Před čištěním produkt vypněte!
- K čištění nepoužívejte žádné čisticí prostředky na bázi kyselin, abrazivních složek nebo rozpouštědel. V opačném případě může dojít k poškození produktu.
- Vnější povrch produktu pouze otřete měkkým a suchým hadříkem.
- K odstranění odolnějšího znečištění lze použít jemný čisticí prostředek.

● Odstraňování potíží

Potíž	Řešení
Zařízení nelze zapnout.	Možnost 1: Vložte do zařízení nové baterie.
	Možnost 2: Zkontrolujte, zda jsou baterie vloženy v přihrádce pro ve správné orientaci polarit.
	Možnost 3: Stiskněte a alespoň 3 sekundy podržte vypínač 2 .

Potíž	Řešení
Špatný příjem nebo rušení	Možnost 1: Slabý signál, odstupejte od zdrojů elektromagnetického záření. Možnost 2: Vybité baterie, vyměňte je za nové. Možnost 3: Vyzkoušejte, zda se kvalita nezlepší po přepnutí na jiný kanál. Možnost 4: Příliš velká vzdálenost mezi vysílačem a přijímačem. Přesuňte vysílač a přijímač blíže a zkuste to znovu. Možnost 5: Nelze komunikovat, zkontrolujte nastavení kanálu. Možnost 6: Nelze přehrávat, zkontrolujte nastavení hlasitosti.

● Odstranění do odpadu

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů suživatelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Baterií/akumulátorů:



Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/akumulátorů!

Baterie se nesmějí vyhazovat do domovního odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte vybité baterie do komunální sběrný.

● **Zjednodušené EU prohlášení o shodě**

Tímto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek SADA DĚTSKÝCH VYSÍLAČEK HG09608A / HG09608B, odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.owim.com



● **Záruka a servis**

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví

vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebením, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 456410_2401) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Použité výstrahy a symboly	Strana	161
Úvod	Strana	163
Určené použitie	Strana	163
Informácie týkajúce sa ochranných známk	Strana	163
Obsah dodávky	Strana	164
Bezpečnostné poznámky	Strana	164
Popis jednotlivých častí	Strana	170
Technické údaje	Strana	171
Pred použitím	Strana	173
Používanie	Strana	173
Nastavenie výrobku	Strana	173
Začínáme	Strana	174
Skladovanie, keď sa výrobok nepoužíva	Strana	178
Čistenie	Strana	178
Riešenie problémov	Strana	179
Likvidácia	Strana	180
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	182
Záruka a servis	Strana	182
Záruka.....	Strana	182
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana	183
Servis.....	Strana	183

Použité výstrahy a symboly

Uvedené symboly sa používajú v návode na používanie, na obale a na zariadení.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



UPOZORNENIE! Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ znamená možné poškodenie majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol so signálnymi slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie



Toto označenie úkonu znamená používanie vhodných ochranných rukavíc! Dodržiavajte pokyny na zabránenie zasiahnutia rúk alebo zasiahnutia predmetmi či kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi!



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO

VÝBUCHU! Výstraha s týmto symbolom a slovo „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ znamená potenciálnu hrozbu výbuchu. Nedodržanie tejto výstrahy môže viesť k vážnym alebo smrteľným zraneniam a potenciálnemu poškodeniu majetku. Dodržiavajte pokyny v tejto výstrahe, aby sa predišlo vážnym zraneniam, ohrozeniu života či poškodeniu majetku!



Tento symbol znamená, že pred používaním tohto výrobku si musíte prečítať návod na používanie.



Tento symbol znamená, že dosah prijímu výrobku je maximálne 8 km (otvorené priestranstvo).



Tento symbol znamená, že dosah prijímu výrobku je maximálne 1,5 km (v meste).



Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

DETSKÁ SÚPRAVA VYSIELAČIEK

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Určené použitie

Táto DETSKÁ SÚPRAVA VYSIELAČIEK (ďalej uvádzaná ako „výrobok“) obsahuje zariadenia spadajúce do kategórie informačných technológií. Tento výrobok je určený na bezdrôtový prenos hlasových správ na komunikáciu s inými ľuďmi. Tento výrobok nie je určený na použitie v spoločnostiach ani na iné komerčné účely (napríklad kancelárske použite). Tento výrobok je určený len na súkromné použitie. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Na žiadne reklamácie vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo v dôsledku neoprávnenej úpravy výrobku sa záruka nevzťahuje. Každé takéto použitie je na vaše vlastné riziko.

● Informácie týkajúce sa ochranných známk

- Ochranná známka a obchodný názov SilverCrest sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

- Akékoľvek ďalšie názvy a výrobky sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky ich príslušných vlastníkov.

● Obsah dodávky

- 2 x vysielaciačky
- 6 x alkalické batérie AAA (LR03)
- 1 x krátky návod



Bezpečnostné poznámky

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a návodom na použitie. Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám nezabudnite odovzdať aj všetky dokumenty!

Výrobok sa musí pred každým použitím skontrolovať, chybne alebo poškodené zariadenie sa nesmie používať.

⚠ POZOR! Výrobok nie je vhodný pre deti mladšie ako 36 mesiacov. Malé časti. Riziko zadusenia.

⚠ VÝSTRAHA! Musia sa používať pod priamym dozorom dospelých osoby.

⚠ VÝSTRAHA! Počas používania sa s výrobkom nepribližujte k ušiam. Nesprávne použitie môže spôsobiť poškodeniu sluchu.

- Zachovajte obal pre potreby v budúcnosti.
- Výrobok je vhodný pre deti vo veku od 3 rokov.
- Farba a technické parametre sa môžu líšiť.

⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO NEHODY PRE DOJČATÁ A DETI!

⚠ NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZADUSENIA! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s baliacim materiálom. Baliaci materiál predstavuje riziko zadusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Baliaci materiál nie je hračka.

- Deti sa môžu hrať s výrobkom len pod dozorom dospelých osoby.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Mohlo by dôjsť k prehltnutiu niektorých dodaných častí. Ak dôjde k prehltnutiu nejakej časti, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ VÝSTRAHA! Rádiové rušenie

- Vypnite výrobok v lietadle, v nemocnici či blízko zdravotníckych elektronických systémov. Prenášané bezdrôtové signály by mohli mať nepriaznivý vplyv na funkčnosť citlivej elektroniky.
- Výrobok uchováajte minimálne 20 cm od kardiostimulátorov či implantačných šokových defibrilátorov, keďže elektromagnetické žiarenie môže narušiť funkčnosť kardiostimulátorov.
- Prenášané rádiové vlny by mohli spôsobiť rušenie načúvacích prístrojov.
- Neumiestňujte ani nepoužívajte výrobok blízko horľavých plynov ani v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu (napr. Lakovne a priestory s horľavými plynmi) so zapnutými bezdrôtovými komponentmi, keďže vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a vznik požiaru.

- Dosah rádiových vĺn sa mení podľa podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu dát sa nedá vylúčiť príjem dát neoprávnenými tretími stranami.
- Výrobok sa nesmie používať v oblasti odpaľovania náloží ani v blízkosti detonátorov.

Výstražné upozornenia týkajúce sa batérií

VŠEOBECNÉ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA

- Batérie vždy uchovávajúte mimo dosahu detí.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Batérie nevystavujte pôsobeniu extrémnych podmienok (napr. radiátory alebo priame slnečné svetlo).
- S poškodenými alebo netesnými batériami zaobchádzajte s mimoriadnou opatrnosťou a čo najskôr ich správnym spôsobom zlikvidujte. Pri tejto činnosti používajte rukavice.
- Ak pridete do kontaktu s elektrolytom batérie, zasiahnutú oblasť umyte mydlom a vodou. Ak sa elektrolyt batérie dostane do oka, vypláchnite ho vodou a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc!
- Dbajte na to, aby nedošlo k prehltnutiu batérií! Ak však k tomu napriek všetkému dôjde, musíte ihneď vyhľadať lekársku pomoc!
- Nikdy nehádzte batérie do vody, ohňa ani ich nedávajte na horúce povrchy (napr. radiátor alebo sporák). Nikdy neotvárajte kryt či fóliu batérie ani neskratujte kontakty. Hrozí riziko požiaru alebo výbuchu!
- Vyhýbajte sa vonkajšiemu mechanickému pôsobeniu (napr. nárazy, ostré predmety alebo rozdrvenie). Hrozí riziko požiaru alebo výbuchu!
- Prívodné póly sa nesmú skratovať.

DODATOČNÉ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ

- Používajte len batérie od rovnakého výrobcu a rovnakého typu.
- Používajte len určený typ batérií!
- Použitie nesprávnych batérií môže poškodiť alebo zničiť ochranný prvok výrobku.
- Použitie lítiových batérií/nabíjateľných batérií musí byť zakázané.
- Batérie vyberte, keď sú vybité, alebo v prípade, že sa výrobok nebude dlhodobo používať.
- Nové a použité batérie sa nesmú používať spolu.
- Pred vložením batérií vyčistite kontakty na batériách a priestor pre batérie!
- Vymieňajte naraz všetky batérie.
- Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať.

⚠ VÝSTRAHA! Batérie sa nesmú nabíjať ani znova aktivovať inými prostriedkami, rozoberať, hádzať do ohňa či skratovať. Hrozí riziko požiaru alebo výbuchu!

- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-). Vložte batérie podľa označenia polaritu (+) a (-) na batérii a na výrobku.
- Použité batérie likvidujte správnym spôsobom na obecných zberných miestach alebo v maloobchodných predajniach.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie!
- Batérie musí vždy vymieňať dospelá osoba.
- Nesprávne použitie môže spôsobiť výbuch a ohrozenie života.

Riziko úniku elektrolytu z batérií

V prípade úniku elektrolytu z batérií ihneď batérie vyberte z výrobku, aby nedošlo k poškodeniu.

Vyhýbajte sa kontaktu uniknutých chemikálií s pokožkou, očami a sliznicami. V prípade kontaktu s kyselinou batérie dôkladne opláchnite zasiahnutú oblasť množstvom čistej vody a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!



Batérie s uniknutým elektrolytom alebo poškodené batérie môžu spôsobiť poleptanie pri kontakte s pokožkou. Vždy používajte vhodné ochranné rukavice, ak sa takáto udalosť vyskytne.

⚠ VÝSTRAHA! Zabezpečte, aby:

- sa výrobok nepoužíval v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktory).
- sa žiadne zdroje ohňa (napr. horiace sviece) neumiestňovali na výrobok alebo blízko výrobku.
- sa žiadne predmety nevkladali dovnútra výrobku.
- sa výrobok nikdy nevystavoval pôsobeniu nadmerných otrasov a vibrácií.
- Počas čistenia alebo používania neponárajte elektrické časti výrobku do vody ani do iných kvapalín.
- Pred opravou sa musia batérie vybrať z vysielaciek. Pred ďalším použitím musí zariadenie skontrolovať kvalifikovaná osoba.
- Počas používania nesmie byť výrobok zakrytý.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nenesie žiadnu zodpovednosť za rušenie rozhlasových alebo televíznych prijímačov v dôsledku neoprávnenej úpravy výrobku.

- Používateľ výrobku je plne zodpovedný za odstránenie rušenia spôsobeného takouto neoprávnenou úpravou výrobku, ako aj výmenu takýchto výrobkov.
- Výrobok sa musí opraviť, ak došlo k jeho poškodeniu akýmkoľvek spôsobom, napríklad, ak sa poškodil kryt, ak do výrobku prenikli kvapaliny či predmety, alebo bol výrobok vystavený pôsobeniu dažďa alebo vlhkosti.
- Oprava sa vyžaduje aj v prípade, že výrobok nefunguje správne alebo došlo k jeho pádu. Ak sa vytvára dym, alebo sa vyskytujú nejaké nezvyčajné zvuky či zápachy, výrobok ihneď vypnite a vyberte batérie. V takýchto prípadoch by sa výrobok nemal používať až dovtedy, kým ho neskontroluje autorizovaný servisný personál. Výrobok odovzdajte na opravu len kvalifikovanému personálu. Nikdy neotvárajte kryt výrobku.
- Dodržiavajte predpisy a zákony v krajine použitia. V niektorých krajinách je zakázané používať vysielачku počas riadenia vozidla, a preto v takomto prípade pred jej použitím zastavte vozidlo na bezpečnom mieste vedľa vozovky.
- Vysielačka sa nesmie nikdy používať s poškodenou anténou. Dokonca aj pri poškodení izolácie antény sa musí vysielačka prestať používať.
- Pri stlačení tlačidla hovoru udržiajte zariadenie vo vzdialenosti minimálne 25 mm od svojej tváre. Ak chcete použiť sponu na opasok, prenosné puzdro alebo iný držiak zariadenia, tieto položky nesmú obsahovať kov.
- Vždy udržiavajte čo najväčšiu vzdialenosť od antény. Počas používania je zakázané sa dotýkať antény.
- Použite sponu na opasok, ak chcete ručný vysielač-prijímač nosiť so sebou.

Dodržiavajte predpisy a zákony v krajine použitia:

- V niektorých krajinách je zakázané používať vysielачku počas riadenia vozidla, a preto v takomto prípade pred jej použitím zastavte vozidlo na bezpečnom mieste vedľa vozovky.
- Počas vysielania sa nedotýkajte antény, keďže by to mohlo viesť k skráteniu dosahu.

● Popis jednotlivých častí

- 1 Displej
- 2  Hlavný vypínač
- 3 Mikrofón
- 4 **VOL**  Tlačidlo zvýšenia hlasitosti
- 5 **VOL**  Tlačidlo zníženia hlasitosti/ uzamknutia
- 6 Reproduktor
- 7 Tlačidlo **TALK**
- 8  **CH** Tlačidlo prepnutia kanála nadol/ volacieho tónu
- 9  **CH** Tlačidlo prepnutia kanála nahor
- 10 Anténa
- 11 Spona na opasok
- 12 Kryt priestoru pre batérie
- 13 Skrutka na kryt priestoru pre batérie
- 14 Stavové indikátory
- 15 Číslo kanála
- 16 Alkalické batérie AAA (LR03) x 6
- 17 Návod na obsluhu

● Technické údaje

Vysielačky

Kanály:	9
Frekvencia:	446,00625 - 446,10625 MHz
Pásmo:	446 PMR
Náhlavná SAR	
- Referenčná SAR (10 g) (100% pracovný cyklus):	1,029 W/kg
- Pracovná SAR (10 g) (50% pracovný cyklus):	0,515 W/kg
SAR pri nosení na tele	
- Referenčná SAR (10 g) (100% pracovný cyklus):	1,029 W/kg
- Pracovná SAR (10 g) (50% pracovný cyklus):	0,515 W/kg
Výstupný výkon:	<28.5 dBm
Dosah:	Maximálne 1,5 km (v meste), 8 km (otvorené priestranstvo)
Vysielací výkon:	≤28.114 mW ERP
Typ modulácie:	FM-F3E
Oddelenie kanálov:	12,5 kHz
Bežné batérie:	3 x batérie AAA (LR03)

Rozsah prevádzkovej teploty:	5 - 35 °C
Rozsah teploty skladovania:	0 - 45 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie):	10 až 70 % relatívna vlhkosť
Rozmery (d x š x v):	138 x 53 x 36 mm (so sponou na opasok)
Hmotnosť (bez batérií):	približne 70g (za jednotku)

*  **POZNÁMKA:** Komunikačný dosah sa vypočítal na základe optimálnych podmienok bez prekážok. Skutočný dosah sa bude meniť v závislosti od terénu a podmienok. Technické parametre a konštrukčné riešenie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Tabuľka frekvencií:

Kanál	Frekvencia (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125

Kanál	Frekvencia (MHz)
8	446,09375
9	446,10625

● Pred použitím

i POZNÁMKA:

- Pred použitím overte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený!
- Všetky časti sa musia vybalíť a baliaci materiál sa musí úplne odstrániť.

● Používanie

● Nastavenie výrobku

Inštalácia/odstránenie spony na opasok

Inštalácia spony na opasok

Vložte sponu na opasok  do otvoru nachádzajúceho sa na zadnej časti vysielačky. Spona na opasok  musí počuteľne zacvaknúť na miesto.

Odstránenie spony na opasok

Ak chcete odstrániť sponu na opasok  z vysielačky, uvoľnite zámok spony na opasok. Po odomknutí vysuňte sponu na opasok  z otvoru.

Vkladanie/výmena batérii (pozrite si obr. A)

Krok 1: Odstráňte sponu na opasok .

Krok 2: Povoľte skrutku [13] krytu priestoru pre batérie [12] pomocou vhodného skrutkovača a odstráňte kryt priestoru pre batérie [12].

Krok 3: Vložte 3 batérie AAA [16] do priestoru pre batérie so zaistením správnej polarity tak, aby kladný pól + a záporný pól – batérií zodpovedali pólom batérií vnútri priestoru pre batérie.

Krok 4: Namontujte kryt priestoru pre batérie [12] a skrutkovačom ho uzamknite späť pomocou skrutky [13].

Krok 5: Založte späť sponu na opasok [11].

● Začínáme

i POZNÁMKA: Súprava vysielaciek funguje ako pár a musí vzájomne komunikovať pomocou rovnakého komunikačného kanála. A aby vysielacky spolupracovali, musia sa vzájomne nachádzať vo vzdialenosti do 1,5 km (v meste) alebo 8 km (otvorené priestranstvo). Na voľne prístupnom kanáli môžu ostatní, ktorí majú rovnakú vysielacku, sledovať váš rozhovor.

Zapnutie vysielacky

- Ak chcete zapnúť vysielacku, minimálne na 3 sekundy podržte stlačený hlavný vypínač [2]. Potom sa ozve zvukový signál a na displeji sa zobrazí aktuálne nastavený kanál [1]. V tomto momente bude vysielacka v režime prijímača.

Pohotovostný režim

- Keď bude vysielacka po zapnutí nečinná dlhšie ako 10 sekúnd, po vydaní zvukového signálu prejde do pohotovostného režimu.
- Číslo kanála [15] na displeji zhasne a stavové indikátory [14] budú pomaly blikáť každých 5 sekúnd, čo znamená,

že zariadenie ja aj naďalej pripravené na príjem správ a volacích tónov.

- Tlačidlá prepnutia kanála nahor/nadol [9] / [8] a zvýšenia/zníženia hlasitosti [4] / [5] sa automaticky uzamknú.

Vypnutie vysielacky

- Ak chcete vypnúť vysielacku, minimálne na 3 sekundy podržte stlačený hlavný vypínač [2]. Potom sa ozve zvukový signál a displej [1] sa vypne.

i POZNÁMKA: Ak bude vysielacka nečinná dlhšie ako 1,5 hodiny, automaticky sa vypne.

Uzamknutie a odomknutie tlačidiel

- Keď sa aktivuje uzamknutie tlačidiel, tlačidlá prepnutia kanála nahor/nadol [9] / [8] a tlačidlá zvýšenia/zníženia hlasitosti [4] / [5] sa uzamknú.
- Ak chcete tlačidlá odomknúť, podržte stlačené tlačidlo uzamknutia Lock [5] dovtedy, kým sa neozve zvukový signál.
- Ak chcete tlačidlá odomknúť, podržte stlačené tlačidlo uzamknutia Lock [5] dovtedy, kým sa neozve zvukový signál.

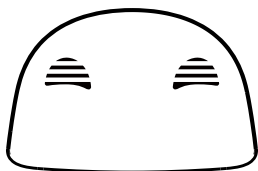
i POZNÁMKA: Ak bude vaša vysielacka nečinná dlhšie ako 10 sekúnd, ozve sa zvukový signál a potom prejde do pohotovostného režimu. Tlačidlá sa automaticky uzamknú.

Nastavenie hlasitosti

- Ak sú tlačidlá zvýšenia/zníženia hlasitosti [4] / [5] uzamknuté, odomknete ich najprv podržaním stlačeného tlačidla uzamknutia Lock [5] dovtedy, kým sa neozve zvukový signál.
- Hlasitosť zvuku nastavíte stlačením tlačidla zvýšenia hlasitosti [4] alebo tlačidla zníženia hlasitosti [5].

- Po každom stlačení tlačidla zvýšenia/zníženia hlasitosti [4] / [5] sa ozve nastavená úroveň hlasitosti zvukového signálu. Opakovane stláčajte tlačidlá [4] / [5] dovtedy, kým sa nedosiahne požadovaná hlasitosť.

Vysvetlenie významu stavových indikátorov [14]



Indikátory svetia: Prenos správy alebo volacích tónov

Indikátory rýchlo blikajú: Príjem správy alebo volacích tónov

Indikátory blikajú pomaly (každých 5 sekúnd): V pohotovostnom režime

Nastavenie iného kanála (celkovo je 9 kanálov)

Obe vysielачky sa na komunikáciu musia nastaviť na rovnaký kanál. Nastaviť je možné celkovo 9 kanálov.

Krok 1: Ak sú tlačidlá prepnutia kanála nahor/nadol [9] / [8] uzamknuté, odomknete ich najprv podržaním stlačeného tlačidla uzamknutia Lock [5] dovtedy, kým sa neozve zvukový signál.

Krok 2: Stlačením tlačidla prepnutia kanála nahor [9] alebo tlačidla prepnutia kanála nadol [8] zvolíte požadovaný kanál pre obe vysielачky.

i POZNÁMKA: Všetky zariadenia nastavené na rovnaký kanál sa môžu zúčastňovať rozhovoru.

Vysielanie

i POZNÁMKA: Na všetkých vysielачkách v dosahu a nastavených na rovnaký kanál sa daná správa prehrá.

Krok 1: Podržte stlačené tlačidlo hovoru TALK [7]. Tlačidlo neuvoľňujte.

Krok 2: Podržte vysielачku vo vzdialenosti približne 3 až 5 cm od úst a hovorte do mikrofónu [3]. Počas prenosu budú stavové indikátory [14] svietiť.

Krok 3: Po dokončení svojej správy uvoľnite tlačidlo hovoru TALK [7]. Potom sa ozve zvukový signál a stavový indikátor [14] zhasne a potom začne znova blikať.

i POZNÁMKA: Ak sa tlačidlo hovoru TALK [7] podrží stlačené dlhšie ako 1 minútu, vysielачka vydá nepretržitý zvukový signál a zastaví prenos, aby sa zabránilo náhodným prenosom a šetrilo sa nabitie batérie.

Príjem

- Keď vysielajúca strana vyšle správu, súčasne sa ozve na prijímajúcej strane. Počas príjmu budú stavové indikátory [14] rýchlo blikať.
- Po ukončení vysielania sa ozve zvukový signál a signálne indikátory [14] zhasnú a potom sa zariadenie prepne do pohotovostného režimu.

Tóny upozornenia (CA) na hovor

Volací tón je zvukový signál, ktorý upozorňuje ostatné vysielачky, že chcete vyslať správu. Tento výrobok má 5 rôznych volacích tónov.

- Ak chcete vyslať volací tón, na 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo volacieho tónu Call Tone [8]. Potom sa ozve volací tón. Počas prenosu budú stavové indikátory [14] svietiť.

Zvukový signál porozumenia správy

Keď prestanete vyslať, na prijímajúcej strane sa ozve signálny tón. Teraz prijímajúca osoba vie, kedy môže začať rozprávať.

Signálne indikátory **14** na prijímajúcej strane budú počas prijímania signálneho tónu rýchlo blikať.

Výstraha vybitéj batérie

Keď je batéria vybitá, zariadenie bude každých 5 minút vydávať pravidelný zvukový signál dovtedy, kým sa nezaložia nové batérie.

● **Skladovanie, keď sa výrobok nepoužíva**

- Pred skladovaním sa batérie musia vybrať.
- Výrobok skladujte na suchom mieste vo vnútornom prostredí chránenom pred priamym slnečným svetlom, najlepšie v jeho pôvodnom obale.

● **Čistenie**

- Pred čistením vypnite výrobok!
- Nemali by sa používať žiadne kyslé, brúsne ani rozpúšťacie čistiace prostriedky, pretože v opačnom prípade by mohli dôjsť k poškodeniu výrobku.
- Vonkajšie časti výrobku čistite len pomocou mäkkej, suchej handričky!
- Pri značnom znečistení sa môže použiť mierny čistiaci prostriedok.

● Riešenie problémov

Problém	Riešenie
Zariadenie sa nedá zapnúť.	Možnosť 1: Do výrobku vložte nové batérie. Možnosť 2: Skontrolujte, či boli batérie vložené do priestoru pre batérie so správnou orientáciou polarít. Možnosť 3: Minimálne na 3 sekundy podržte stlačený hlavný vypínač 2.
Slabý príjem alebo rušenie	Možnosť 1: Slabý signál, odíďte mimo týchto elektromagnetických zdrojov. Možnosť 2: Batérie sú vybité, založte nové batérie. Možnosť 3: Skúste prepnúť na iný kanál, aby ste zistili, či sa kvalita nezlepší. Možnosť 4: Vzdialenosť medzi vysielačom a prijímačom je príliš veľká. Posuňte vysielač a prijímač bližšie a skúste znova. Možnosť 5: Nie je možná žiadna komunikácia, skontrolujte nastavenie kanálov. Možnosť 6: Žiadne prehrávanie, skontrolujte nastavenie hlasitosti.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Batérii/akumulátorov:



Pri nesprávnej likvidácii batérii/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!

Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie preto odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

● **Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode**

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO prehlasuje, že výrobok DETSKÁ SÚPRAVA VYSIELAČIEK HG09608A / HG09608B, zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.owim.com



● **Záruka a servis**

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo

opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 456410_2401) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Advertencias y símbolos utilizados	Página 185
Introducción	Página 187
Uso previsto	Página 187
Avisos relacionados con marcas comerciales	Página 188
Contenido del paquete	Página 188
Notas de seguridad	Página 188
Descripción de las partes	Página 194
Datos técnicos	Página 195
Antes del uso	Página 197
Funcionamiento	Página 197
Preparar el producto	Página 197
Procedimientos iniciales	Página 198
Almacenamiento cuando no se utilice	Página 203
Limpieza	Página 203
Solucionar problemas	Página 204
Desecho	Página 205
Declaración UE de conformidad simplificada	Página 207
Garantía y servicio	Página 207
Garantía	Página 207
Tramitación de la garantía	Página 208
Asistencia	Página 209

Advertencias y símbolos utilizados

Los símbolos que se muestran se utilizan en las instrucciones de funcionamiento, en el embalaje y en la unidad.



¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señal "PELIGRO" indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, si no se evita, provocará lesiones graves o, incluso, la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señal "ADVERTENCIA" indica un peligro con un nivel medio de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.



¡PRECAUCIÓN! Este símbolo con la palabra de señal "PRECAUCIÓN" indica un peligro con un nivel bajo de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.



¡ATENCIÓN! Este símbolo con la palabra de señal "ATENCIÓN" indica un posible daño material.



NOTA: Este símbolo con la palabra de señal "NOTA" proporciona información útil adicional.



Voltaje y corriente continuos



¡Este símbolo de acción indica que se deben utilizar guantes de protección! ¡Siga las instrucciones para evitar que las manos golpeen objetos o viceversa o entren en contacto con materiales térmicos o químicos!



¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! Una advertencia con este símbolo y las palabras “¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!” indica que existe una amenaza potencial de explosión. Si no tiene en cuenta esta advertencia, se pueden producir lesiones personales graves o fatídicas y el equipo puede sufrir daños. ¡Siga las instrucciones que figuren en esta advertencia para evitar lesiones graves, peligros para la vida o daños materiales!



Este símbolo significa que se deben tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este producto.



Este símbolo indica que el alcance de recepción del producto es de hasta 8 km (en campo abierto).



Este símbolo indica que el alcance de recepción del producto es de hasta 1,5km (en ciudad).



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

SET DE WALKIE-TALKIES INFANTILES

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este SET DE WALKIE-TALKIES INFANTILES (en lo sucesivo denominado "producto") es un dispositivo de tecnología de la información. Este producto está diseñado para la transmisión inalámbrica de mensajes de voz para comunicarse con otras personas. Este producto no está destinado a empresas ni a otros usos comerciales (por ejemplo, aplicaciones de productividad de oficina). Este producto está destinado exclusivamente al uso privado. Cualquier otro uso se considera inapropiado. Todas las reclamaciones derivadas del uso inadecuado o debidas a una modificación no autorizada del producto se considerarán no cubiertas por la garantía. Cualquiera de esos usos es bajo su propia responsabilidad.

● **Avisos relacionados con marcas comerciales**

- La marca comercial SilverCrest y el nombre de marca pertenecen a sus respectivos propietarios.
- Cualquier otro nombre y producto son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

● **Contenido del paquete**

2 x Transmisores-Receptores
6 pilas alcalinas AAA (LR03)
1 Guía rápida



Notas de seguridad

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de seguridad y de uso. Cuando traspase este producto o a otras personas, ¡incluya también todos los documentos!

El producto debe revisarse antes de cada uso. No se debe utilizar un dispositivo que esté defectuoso o dañado.

⚠ ¡ATENCIÓN! No adecuado para niños menores de 36 meses. Piezas pequeños. Riesgo de asfixia.

⚠ ¡ADVERTENCIA! El producto debe utilizarse bajo la supervisión directa de un adulto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Mantener alejado de los oídos durante el uso. El mal uso puede causar daños auditivos.

- Conserve el embalaje para referencia futura.

- El producto es adecuado para niños a partir de 3 años.
- El color y las especificaciones pueden variar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

⚠ ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE ASFIXIA! Nunca deje a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje supone un riesgo de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. El material de embalaje no es un juguete.

- Los niños solo pueden jugar con el producto bajo la supervisión de un adulto.

⚠ ¡PELIGRO! Algunas de las piezas proporcionadas pueden tragarse. Si una pieza se traga, acuda a un médico inmediatamente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Interferencias de radio

- Apague el producto cuando se encuentre en aviones, hospitales o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de la electrónica sensible.
- Mantenga el producto alejado a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar negativamente a la funcionalidad de los marcapasos.
- Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencia en los audífonos.
- No coloque ni utilice el producto cerca de gases inflamables o áreas potencialmente explosivas (por ejemplo, talleres de pintura y en áreas con gases combustibles) con

los componentes inalámbricos activados, ya que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones e incendios.

- El intervalo de las ondas de radio varía según las condiciones medioambientales. En el caso de una transmisión de datos inalámbrica, no se puede impedir que terceras partes no autorizada reciban datos.
- El producto no debe usarse en áreas de voladura o cerca de detonadores.

Avisos de advertencia de batería

AVISOS DE ADVERTENCIA GENERALES

- Mantenga siempre las pilas fuera del alcance de los niños.
- La limpieza y el mantenimiento no los pueden realizar niños si no están supervisados.
- No exponga las baterías a condiciones extremas (por ejemplo, radiadores o luz solar directa).
- Manipule las pilas dañadas o que presenten fugas con extrema precaución y deséchelas adecuadamente lo antes posible. Use guantes cuando lo haga.
- Si entra en contacto con el ácido de la batería, lave el área afectada con agua y jabón. ¡Si el ácido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua y acuda a un médico de inmediato!
- ¡Las pilas no se deben tragar! No obstante, si esto sucede, ¡debe visitar a un médico de inmediato!
- Nunca arroje las pilas al agua o al fuego ni las coloque sobre superficies calientes (por ejemplo, un radiador o una estufa). Nunca abra la carcasa de la batería o la lámina de metal ni cortocircuite los contactos. ¡Existe el riesgo de incendio o explosión!

- Evite las influencias mecánicas externas (por ejemplo, impactos, objetos afilados o aplastamiento). ¡Existe el riesgo de incendio o explosión!
- Los terminales de alimentación no se deben cortocircuitar.

AVISOS ADICIONALES DE ADVERTENCIA FREELACIONADOS CON LAS PILAS

- Utilice únicamente pilas del mismo fabricante y del mismo tipo.
- Utilice únicamente el tipo de pila especificado.
- El uso de pilas incorrectas puede dañar o destruir el dispositivo de protección del producto.
- Está terminantemente prohibido el uso de pilas o de pilas recargables de litio.
- Retire las pilas cuando estén agotadas o si el artículo no se usa durante un período prolongado de tiempo.
- Las pilas nuevas y usadas no deben usarse juntas.
- ¡Limpie los contactos de las pilas o y del compartimento de las mismas antes de insertarlas!
- Reemplace todas las pilas al mismo tiempo.
- Las pilas no recargables no deben cargarse.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Las pilas no pueden cargarse ni reactivarse por otros medios, desarmarse, arrojarse al fuego o cortocircuitarse. ¡Existe el riesgo de incendio o explosión!

- Tenga en cuenta la polaridad correcta (+/-) cuando inserte las pilas. Inserte las pilas conforme a las marcas de polaridad (+) y (-) que se encuentran en las mismas y en el producto.
- Deseche las pilas usadas correctamente en los puntos de recogida municipales o tiendas minoristas.

- No utilice pilas recargables.
- Las pilas siempre las debe reemplazar un adulto.
- El uso inadecuado puede afectar a las explosiones y suponer un peligro para la propia vida.

Riesgo de fuga de las pilas

En el caso de que las pilas presenten fugas de su líquido, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.

Evite el contacto de productos químicos que se hayan salido con la piel, los ojos y las membranas mucosas. En caso de entrar en contacto con el ácido de las pilas, enjuague bien el área afectada con agua limpia y abundante y acuda a un médico inmediatamente.

¡UTILIZAR GUANTES PROTECTORES!



Si las pilas presentan fugas o daños, se pueden producir quemaduras al entrar en contacto con la piel. Utilice guantes de protección adecuados en todo momento en tales casos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que:

- El producto no se usa en las inmediaciones de campos magnéticos (por ejemplo, altavoces).
- No hay fuentes de fuego (por ejemplo, velas encendidas) colocadas en el producto o cerca de este.
- No hay objetos insertados en el interior del producto.
- El producto nunca está sujeto a golpes y vibraciones excesivos.
- Durante la limpieza o el funcionamiento, no sumerja las partes eléctricas del producto en agua u otros líquidos.
- Las pilas deben quitarse de las radios antes de la reparación. Antes de usarse de nuevo, el equipo lo debe revisar una persona cualificada.

- El producto no debe estar cubierto durante su uso.
- OWIM GmbH & Co KG no es responsable de la interferencia con radios o televisores debido a modificaciones no autorizadas del producto.
- El usuario del producto es el único responsable de corregir las interferencias causadas por tal modificación no autorizada del producto, así como de cambiar los productos.
- Es necesario reparar el producto si se ha dañado de alguna forma, por ejemplo, si la carcasa está dañada, si han penetrado líquidos u objetos en el producto o si este se ha expuesto a la lluvia o a la humedad.
- También es necesario realizar reparaciones si el producto no funciona adecuadamente o se ha caído. Si sale humo o hay sonidos u olores inusuales, apague el producto inmediatamente y retire las pilas. En estos casos, el producto no se debe utilizar hasta que el personal de servicio técnico autorizado lo haya inspeccionado. El producto solamente debe ser reparado por personal cualificado. Nunca abra la carcasa del producto.
- Observe las regulaciones y leyes del país de uso. En algunos países está prohibido usar el transmisor-receptor mientras conduce un vehículo. En este caso, detenga el vehículo al lado de la carretera antes de usar el aparato.
- La radio nunca debe utilizarse con una antena dañada. Incluso si el aislamiento de la antena está dañado, se debe detener el funcionamiento de la radio.
- Manténgase a una distancia mínima de 25 mm de su rostro cuando pulse el botón de hablar. Si desea utilizar el clip para el cinturón, una bolsa de transporte u otro soporte para el dispositivo, estos elementos no deben contener metal.

- Mantenga siempre la mayor distancia posible respecto a la antena. La antena no debe tocarse durante el uso.
- Utilice el prendedor para cinturón si desea llevar el transceptor de mano con usted.

Observe las regulaciones y leyes del país de uso:

- En algunos países está prohibido usar el transmisor-receptor mientras conduce un vehículo. En este caso, detenga el vehículo al lado de la carretera antes de usar el aparato.
- No toque la antena durante la transmisión, ya que puede provocar una reducción del alcance.

● Descripción de las partes

- 1 Pantalla
- 2 Botón ENCENDER/APAGAR 
- 3 Micrófono
- 4 Botón Subir volumen VOL 
- 5 Botón Bajar volumen VOL /Botón Bloquear 
- 6 Altavoz
- 7 Botón **TALK**
- 8 Botón para bajar de canal  **CH**/
Botón de tono de llamada 
- 9  **CH** Botón Subir canal.
- 10 Antena
- 11 Broche para cinturón
- 12 Tapa del compartimento de las pilas
- 13 Tornillo para la tapa del compartimento de las pilas
- 14 Indicadores de estado

- 15 Número de canal
- 16 Pilas alcalinas AAA (LR03) x 6
- 17 Instrucciones de uso

● **Datos técnicos**

Transmisor-Receptor

Canales:	9
Frecuencia:	446,00625 - 446,10625 MHz
Banda:	446 PMR
SAR de cabeza	
- Informe SAR (10g) (100% ciclo de trabajo):	1,029 W/kg
- SAR de trabajo (10g) (50% ciclo de trabajo):	0,515 W/kg
SAR corporal	
- Informe SAR (10g) (100% ciclo de trabajo):	1,029 W/kg
- SAR de trabajo (10g) (50% ciclo de trabajo):	0,515 W/kg
Salida de potencia:	<28.5 dBm
Intervalo:	Hasta 1,5 km (en ciudad), 8 km (en campo abierto)
Potencia de transmisión:	≤28.114 mW ERP

Tipo de modulación:	FM-F3E
Separación de canales:	12,5 kHz
Pilas convencionales:	3 pilas AAA (LR03)
Intervalo de temperatura de funcionamiento:	5 - 35°C
Intervalo de temperatura de almacenamiento:	0 - 45°C
Humedad (sin condensación):	Del 10 al 70 % de HR
Dimensiones (LA x AN x AL):	138 x 53 x 36 mm (con broche para cinturón)
Peso (sin pilas)	Aproximadamente 70g (por unidad)

*** ⓘ NOTA:** El alcance de comunicación se calcula en base a condiciones óptimas, sin obstáculos. El alcance real variará en función del terreno y las condiciones. La especificación y el diseño se pueden cambiar sin notificación.

Tabla de frecuencias:

Canal	Frecuencia (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375

Canal	Frecuencia (MHz)
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375
9	446,10625

● **Antes del uso**

i **NOTA:**

- ¡Antes de usar el producto, compruebe que el contenido del paquete está completo y sin daños!
- Todas las piezas deben desembalarse y el material de embalaje debe quitarse por completo.

● **Funcionamiento**

● **Preparar el producto**

Instalar y quitar el broche para cinturón

Instalar el broche para cinturón

Inserte el broche para cinturón **[11]** en la ranura ubicada en la parte posterior del receptor-transmisor. Se debe escuchar un clic cuando el broche para cinturón **[11]** quede colocado en su lugar.

Quitar el broche para cinturón

Para quitar el broche para cinturón [11] del transmisor-receptor, suelte el bloqueo del broche para cinturón. Una vez desbloqueado, deslice el broche para cinturón [11] fuera de la ranura.

Insertar y reemplazar las pilas (véase la figura A)

Paso 1: Quite el broche para cinturón [11].

Paso 2: Afloje el tornillo [13] de la tapa del compartimento de las pilas [12] con un destornillador adecuado y retírela [12].

Paso 3: Inserte 3 pilas de tamaño AAA [16] en su compartimento con la polaridad correcta, asegurándose de que los polos positivo + y negativo - de dichas pilas y los terminales de pila dentro del compartimento estén alineados.

Paso 4: Monte la tapa del compartimento de las pilas [12] y vuelva a bloquearla con el tornillo [13] con el destornillador.

Paso 5: Vuelva a colocar el broche para cinturón [11].

● Procedimientos iniciales

i NOTA: El conjunto de transmisor-receptor funcionan como un par y necesitan comunicarse entre sí utilizando el mismo canal de comunicación. Además, deberán estar dentro de un radio de 1,5 km (en ciudad) u 8 km (en campo abierto) para que funcionen. En un canal libre, otras personas que tengan el mismo transmisor-receptor pueden seguir su conversación.

ENCENDER el transmisor-receptor

- Para ENCENDER el transmisor-receptor, mantenga presionado el botón de ENCENDIDO/APAGADO [2] durante al menos 3 segundos. Acto seguido, escuchará una señal acústica y el canal actual establecido se mostrará en

la pantalla [1]. En este momento, el transmisor-receptor estará en modo receptor.

Modo de espera

- Cuando el transmisor-receptor está encendido, después de estar inactivo durante más de 10 segundos, la unidad entrará en modo de espera después de escuchar una señal acústica.
- El número de canal [15] de la pantalla se apagará y los indicadores de estado [14] parpadearán lentamente cada 5 segundos, lo que indica que la unidad aún está lista para recibir mensajes y tonos de llamada.
- Los botones Subir/Bajar canal [9]/[8] y Subir/Bajar volumen [4]/[5] se bloquearán automáticamente.

APAGAR el transmisor-receptor

- Para APAGAR el transmisor-receptor, mantenga presionado el botón de ENCENDIDO/APAGADO [2] durante al menos 3 segundos. Se escuchará una señal acústica y la pantalla [1] se apagará.

i NOTA: Si el transmisor-receptor está inactivo durante más de 1,5 horas, se apagará automáticamente.

Bloquear y desbloquear los botones

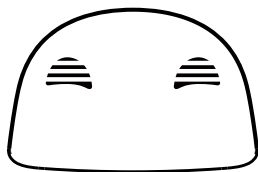
- Cuando el bloqueo de botones está habilitado, los botones Subir/Bajar canal [9]/[8] y Subir/Bajar volumen [4]/[5] están bloqueados.
- Para desbloquear los botones, mantenga presionado el botón Bloquear [5] hasta que se escuche una señal acústica.
- Para desbloquear los botones, mantenga presionado el botón Bloquear [5] de nuevo hasta que se escuche una señal acústica.

i NOTA: Si el transmisor-receptor está inactivo durante más de 10 segundos, se escuchará una señal acústica y luego entrará en el modo de espera. Los botones se bloquearán automáticamente.

Ajustar el volumen

- Si los botones Subir/Bajar volumen [4]/[5] están bloqueados, desbloquéelos primero manteniendo presionado el botón Bloquear [5] hasta que se escuche una señal acústica.
- Presione el botón Subir volumen [4] o el botón Bajar volumen [5] para ajustar el volumen del audio.
- Puede escuchar el nivel de sonido ajustado de la señal acústica después de cada pulsación de los botones Subir/Bajar volumen [4]/[5]. Presione los botones [4]/[5] repetidamente hasta obtener el volumen deseado.

Explicaciones sobre los indicadores de estado [14]



Indicadores ENCENDIDOS:
transmitiendo mensaje o tonos de llamada

Los indicadores parpadean
rápidamente: recibiendo
mensajes o tonos de llamada

Los indicadores parpadean
lentamente (cada 5 segundos):
en el modo de espera

Configuración de un canal diferente (9 canales en total)

Los transmisores-receptores deben configurarse en el mismo canal para la comunicación. Hay un total de 9 canales que se pueden establecer.

Paso 1: Si los botones Subir/Bajar canal [9]/[8] están bloqueados, desbloquéelos primero manteniendo presionado el botón Bloquear [5] hasta que se escuche una señal acústica.

Paso 2: Presione el botón Subir canal [9] o el botón Bajar canal [8] para seleccionar el canal deseado para los dos transmisores-receptores.

i NOTA: Todos los dispositivos que estén establecidos en el mismo canal pueden participar en la conversación.

Transmisión

i NOTA: Todos los transmisores-receptores que se encuentren dentro del alcance y estén establecidos en el mismo canal, reproducirán el mensaje.

Paso 1: Mantenga presionado el botón TALK [7]. No suelte el botón.

Paso 2: Sostenga el transmisor-receptor a una distancia de entre 3 y 5 cm de la boca y hable por el micrófono [3]. Los indicadores de estado [14] están encendidos durante la transmisión.

Paso 3: Suelte el botón TALK [7] cuando haya completado su mensaje. Entonces se escuchará una señal acústica y el indicador de estado [14] se apagará y luego volverá a parpadear.

i NOTA: Si el botón TALK **7** se mantiene presionado durante más de 1 minuto, el transmisor-receptor producirá una señal acústica continua y detendrá la transmisión para evitar transmisiones accidentales y ahorrar carga de las pilas.

Recepción

- Cuando el extremo transmisor transmita el mensaje, se podrá escuchar en el extremo receptor al mismo tiempo. Los indicadores de estado **14** parpadean rápidamente durante la recepción.
- Una vez finalizada la transmisión, se puede escuchar una señal acústica y los indicadores de señal **14** se apagan; a continuación, el dispositivo cambiará al modo de espera.

Tonos de alerta de llamada (CA)

El tono de llamada es una señal audible que alerta a otros transmisores-receptores de que desea transmitir un mensaje. Este producto tiene 5 tonos de llamada diferentes.

- Para transmitir un tono de llamada, mantenga presionado el botón Tono de llamada **8** durante 3 segundos. A continuación, se puede escuchar el tono de llamada. Los indicadores de estado **14** están encendidos durante la transmisión.

Pitido Roger

Un tono de señal sonará en el extremo receptor tan pronto como deje de transmitir. La persona que recibe ahora sabe cuándo puede responder. Los indicadores de señal **14** del extremo receptor parpadean rápidamente durante la recepción del tono de señal.

Alerta de carga baja de las pilas

Cuando la energía de las pilas es baja, el dispositivo producirá una señal acústica periódica cada 5 minutos hasta que las pilas nuevas se reemplacen.

● **Almacenamiento cuando no se utilice**

- Debe quitar las pilas antes de guardar el producto.
- Guarde el producto en una ubicación interior protegida de la luz solar directa, preferiblemente en su embalaje original.

● **Limpieza**

- Apague el producto antes de limpiarlo.
- No deben usarse agentes de limpieza con ácido, rozamiento o disolvente, que el producto puede dañarse.
- Limpie únicamente la parte exterior del producto con un paño suave y seco.
- En suciedad persistente, se puede usar un agente de limpieza suave.

● Solucionar problemas

Problema	Solución
El dispositivo no se puede encender.	Opción 1: Reemplace el producto por pilas nuevas. Opción 2: Compruebe que las pilas se hayan insertado en su compartimento con la orientación de polaridad correcta. Opción 3: Asegúrese de mantener presionado el botón de ENCENDIDO y APAGADO 2 durante al menos 3 segundos.
Mala recepción o interferencia	Opción 1: Señal débil; aléjese de esas fuentes electromagnéticas. Opción 2: Las pilas se están quedando sin carga; reemplácelas por otras nuevas. Opción 3: Intente cambiar a un canal diferente para ver si la calidad puede mejorar. Opción 4: La distancia entre el transmisor y el receptor es demasiado larga. Acerque el transmisor y el receptor e inténtelo de nuevo. Opción 5: No es posible la comunicación; compruebe la configuración del canal. Opción 6: No hay reproducción; compruebe la configuración del volumen.

● Desecho

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseché los productos adecuadamente.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Pilas/acumuladores:



¡El desecho incorrecto de las pilas/baterías puede dañar el medioambiente!

Las baterías recargables no deben eliminarse junto a los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por ello, las baterías deben reciclarse en un punto de recogida local.

● **Declaración UE de conformidad simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstrase 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto SET DE WALKIE-TALKIES INFANTILES HG09608A / HG09608B, es conforme con las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.owim.com



● **Garantía y servicio**

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 456410_2401) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Brugte advarsler og symboler	Side 211
Indledning	Side 213
Tiltænkt brug	Side 213
Bemærkning om varemærker	Side 213
Leveringsomfang	Side 214
Sikkerhedsbemærkninger	Side 214
Beskrivelse af delene	Side 220
Tekniske data	Side 221
Inden brug	Side 223
Betjening	Side 223
Sådan konfigureres produktet	Side 223
Kom godt i gang	Side 224
Opbevaring, når produktet ikke er i brug	Side 228
Rengøring	Side 228
Fejlfinding	Side 228
Bortskaffelse	Side 229
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring	Side 231
Garanti og service	Side 231
Garanti	Side 231
Afvikling af garantisager	Side 232
Service	Side 233

Brugte advarsler og symboler

Disse symboler findes i brugsvejledningen, på emballagen og på enheden.



FARE! Dette symbol med ordet "FARE" indikerer en fare med et højt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, vil medføre alvorlig skade eller dødsfald.



ADVARSEL! Dette symbol med ordet "ADVARSEL" indikerer en fare med en mellemstor risiko, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre alvorlig skade eller dødsfald.



FORSIGTIG! Dette symbol med ordet "FORSIGTIG" indikerer en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat skade.



VIGTIGT! Dette symbol med ordet "VIGTIGT" angiver mulig for skade på ejendommen.



BEMÆRK: Dette symbol med ordet "BEMÆRK" betyder, at der er yderligere nyttige oplysninger.



Jævnstrøm/spænding



Dette handlingsskilt angiver, at brugeren skal bruge passende beskyttelseshandsker! Følg vejledningerne for at undgå, at hænder rammer eller bliver ramt af genstande, eller er i kontakt med termiske eller kemiske materialer!



ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!

En advarsel med dette symbol og ordet "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE" angiver en potentiel fare for eksplosion. Manglende overholdelse af denne advarsel kan føre til alvorlige eller livsfarlige skader, og potentielle skade på ejendomme. Følg vejledningerne i denne advarsel, for at forhindre alvorlige skader, livsfare eller skade på ejendomme!



Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal overholdes ved brug af produktet.



Dette symbol betyder, at produktets modtagerækkevidde er op til 8 km (i et åbent område).



Dette symbol betyder, at produktets modtagerækkevidde er op til 1,5 km (i en by).



CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

WALKIE-TALKIE SÆT TIL BØRN

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Tiltænkt brug**

Dette WALKIE-TALKIE SÆT TIL BØRN (herefter benævnt som "produkt") er en IT-enhed. Dette produkt er beregnet til trådløs transmission af talebeskeder til kommunikation med andre personer. Dette produkt er ikke beregnet til brug i virksomheder eller til andre erhvervmæssige formål (f.eks. på en kontor). Dette produkt er kun beregnet til privatbrug. Det er kun bereget til privat brug. Enhver anden brug betragtes som forkert. Eventuelle krav som følge af forkert brug eller på grund af uautoriseret ændring af produktet, betragtes som uberettiget. Enhver sådan brug er på egen risiko.

● **Bemærkning om varemærker**

- SilverCrest-varemærket og handelsnavnet tilhører hver deres respektive ejere.
- Alle andre navne og produkter er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

● Leveringsomfang

- 2 x Walkie talkies
- 6 x AAA-batterier (LR03) alkaline
- 1 x Kort vejledning



Sikkerhedsbemærkninger

Før du bruger produktet, skal du gøre dig bekendt med alle sikkerhedsoplysninger og brugsinstruktionerne! Hvis dette produkt videregives til andre, skal alle dokumenterne følge med!

Produktet skal kontrolleres før hver brug. Et defekt eller beskadiget produkt må ikke bruges.

⚠ VIGTIGT! Ikke egnet til børn under 36 måneder. Små dele. Kvælningfare.

⚠ ADVARSEL! Produktet skal bruges under direkte overvågning af en voksen.

⚠ ADVARSEL! Hold produktet væk fra ørerne under brug. Misbrug kan føre til høreskader.

■ Behold emballagen til senere reference.

■ Produktet er velegnet til børn fra 3 år.

■ Farverne og specifikationerne kan variere.

⚠ ADVARSEL! LIVSFARLIGT FOR SPÆDBØRN OG BØRN, OG RISIKO FOR ULYKKER!

⚠ FARE! RISIKO FOR KVÆLNING! Forlad aldrig børn uden opsyn med emballagematerialet.

Emballeringsmaterialet udgør en fare for kvælning. Børn undervurdere ofte disse risici. Emballagen er ikke legetøj.

- Børn må kun lege med produktet under opsyn af voksne.

⚠ FARE! Nogle af de medfølgende dele kan sluges. Hvis en del sluges, skal du straks søge lægehjælp.

⚠ ADVARSEL! Radioforstyrrelser

- Sluk produktet på fly, på hospitaler og i nærheden af elektroniske lægesystemer. De trådløse signaler kan påvirke følsom elektronik.
- Hold produktet mindst 20 cm fra pacemakere og implantierbare kardioverter-defibrillatorer, da den elektromagnetiske stråling kan påvirke pacemakerne.
- Radiobølgerne kan forårsage forstyrrelser i høreapparater.
- Produktet må ikke placeres eller bruges i nærheden af brandfarlige gasser eller områder med eksplosionsfarlige stoffer (f.eks. butikker med maling og områder med brændbare gasser) med de trådløse komponenter tændt, da radiobølgerne kan forårsage eksplosioner og brand.
- Radiobølgerne varierer afhængigt af miljøforholdene. I tilfælde af trådløs dataoverførsel kan det ikke udelukkes, at uautoriserede tredjeparter modtager dataene.
- Produktet må ikke bruges i et sprængningsområde eller i nærheden af detonatorer.

Advarselsmeddelelser om batterier

GENERELLE ADVARSLER

- Batterier skal altid holdes ud af børns rækkevidde.
- Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn.

- Batterierne må ikke udsættes for ekstreme forhold (f.eks. radiatorer eller direkte sollys).
- Beskadigede eller utætte batterier skal håndteres med ekstrem forsigtighed, og de skal bortskaffes rigtigt så hurtigt som muligt. Brug handsker, når du gør dette.
- Hvis du kommer i kontakt med batterisyre, skal det berørte område vaskes med sæbe og vand. Hvis du får batterisyre i øjnene, skal de skylles vand og du skal straks søge lægehjælp!
- Batterier må ikke sluges! Men hvis dette sker, skal du straks søge lægehjælp!
- Batterier må aldrig smides i vand eller brændes. Og de må aldrig placeres på varme overflader (f.eks. en radiator eller et komfur). Batterier eller folien på et batteri må aldrig åbnes, og kontakterne må aldrig kortsluttes. Dette udgør en risiko for brand eller eksplosion!
- Undgå ydre mekaniske påvirkninger (f.eks. slag, skarpe genstande eller knusning). Dette udgør en risiko for brand eller eksplosion!
- Strømterminalerne må ikke kortsluttes.

YDERLIGRE ADVARSLER OM BATTERIER

- Brug kun batterier fra samme producent og af samme type.
- Brug kun den specificerede batteritype!
- Brug af forkerte batterier kan beskadige eller ødelægge produktets beskyttelsesanordning.
- Produktet må ikke bruges med litiumbatterier/genopladelige litiumbatterier.
- Tag batterierne ud, når de brugt op, eller hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.
- Nye og brugte batterier må ikke bruges sammen.

- Rengør kontakterne på batterierne og i batterirummet inden batterierne sættes il
- Skift alle batterierne på samme tid.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.

⚠ ADVARSEL! Batterier må ikke oplades eller på anden måde genaktiveres, skilles ad, brændes eller kortsluttes. Dette udgør en risiko for brand eller eksplosion!

- Sørg for, at batterierne ender rigtigt (+/-), når de sættes i batterirummet. Sæt batterierne i henhold til polaritetsmærkerne (+) og (-) på batteriet og produktet.
- Bortskaf brugte batterier rigtigt på kommunale indsamlingssteder eller hos forhandlerne.
- Brug ikke genopladelige batterier!
- Batterierne skal altid skiftes af en voksen.
- Forkert brug kan forårsage eksplosioner og kan være livsfarligt.

Risiko for batterilækage

Hvis batterier begynder at lække, skal du straks tage dem ud af produktet for at forhindre skade.

Sørg for, at de lækkede kemikalier ikke kommer i kontakt med hud, øjne og slimhinder. I tilfælde af kontakt med batterisyre, skal området skylles grundigt med rigelig rent vand, og søg omgående lægehjælp.

BRUG BESKYTTELSESHANDSKER!



Lækkende eller ødelagte batterier kan forårsage forbrændinger, hvis de kommer i kontakt med huden. Brug altid egnede beskyttelseshandsker, hvis en sådan hændelse skulle opstå.

ADVARSEL! Sørg for, at:

- Produktet ikke anvendes i umiddelbar nærhed af magnetfelter (fx højtalere).
- Ingen brandkilder (fx brændende stearinlys) anbringes på eller i nærheden af produktet.
- Ingen genstande stikkes ind i produktet.
- Produktet aldrig udsættes for kraftige stød eller vibrationer.
- Under rengøring og brug må produktets elektriske dele ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Batterierne skal tages ud af radioerne før reparation. Produktet skal ses efter af en kvalificeret person, før det bruges igen.
- Produktet må ikke tildækkes under brug.
- OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for forstyrrelser af radioer eller fjernsyn på grund af uautoriseret ændring af produktet.
- Brugeren af produktet er fuldt ansvarlig for at rette forstyrrelser, der er forårsaget af sådanne uautoriserede modifikationer af produktet, samt udskiftning af sådanne produkter.
- Hvis produktet på nogen måde beskadiges, skal det repareres, fx hvis kabinettet beskadiges, hvis væske eller genstande er trængt ind i produktet, eller hvis produktet har været udsat for regn eller fugt.
- Produktet skal også repareres, hvis det ikke fungerer korrekt eller er blevet tabt på jorden. Hvis produktet afgiver røg, eller der opstår usædvanlige lyde eller lugte, skal du straks slukke for produktet, og tage batterierne ud. I sådanne tilfælde må produktet ikke anvendes, før det er blevet undersøgt af autoriseret servicepersonale. Produktet må kun

repareres af kvalificeret personale. Kabinettet må aldrig åbnes.

- Overhold forskrifterne og love i landet, hvor produktet bruges. I nogle lande er det forbudt at bruge din walkie talkie, når du kører i et køretøj. I så fald skal du holde ind til siden, før produktet bruges.
- Radioen må aldrig bruges med en beskadiget antenne. Selv hvis antennens isolation beskadiges, må radioen ikke længere bruges.
- Produktet skal holdes mindst 25 mm væk fra dit ansigt, når du trykker på taleknappen. Hvis du ønsker at bruge et bæltespænde, en bæretaske eller en anden enhedsholder, må disse genstande ikke indeholde metal.
- Hold altid så stor afstand fra antennen som muligt. Antennen må ikke røres under brug.
- Brug bælteclipsen, hvis du vil spænde den håndholdte transceiver på tøjet.

Overhold forskrifterne og love i landet, hvor produktet bruges:

- I nogle lande er det forbudt at bruge din walkie talkie, når du kører i et køretøj. I så fald skal du holde ind til siden, før produktet bruges.
- Rør ikke ved antennen, når du sender, da dette kan forkorte signalets rækkevidde.

● **Beskrivelse af delene**

- 1 Skærm
- 2  Tænd/sluk-knap
- 3 Mikrofon
- 4 **VOL**  Lydstyrke op-knap
- 5 **VOL**  Lydstyrke ned /  Lås-knap
- 6 Højttaler
- 7 **TALK** knap
- 8  **CH** Kanal ned-knap /  Opkaldstone-knap
- 9  **CH** Kanal op-knap
- 10 Antenne
- 11 Bælteklemme
- 12 Dæksel til batterirum
- 13 Skrue til batterirummets dæksel
- 14 Statusindikatorer
- 15 Kanalnummer
- 16 AAA-batterier (LR03) x 6 alkaline
- 17 Brugsvejledning

● Tekniske data

Walkie talkier

Kanaler:	9
Frekvens:	446,00625 - 446,10625 MHz
Bånd:	446 PMR
SAR-værdi ved hovedet:	
- Anmeldt SAR-værdi (10g) (100% driftsforløb):	1,029 W/kg
- SAR-værdi under drift (10g) (50% driftsforløb):	0,515 W/kg
Kropsbåret SAR-værdi	
- Anmeldt SAR-værdi (10g) (100% driftsforløb):	1,029 W/kg
- SAR-værdi under drift (10g) (50% driftsforløb):	0,515 W/kg
Effektudsendelse:	<28.5 dBm
Rækkevidde:	Op til 1,5 km (i en by), 8 km (i et åbent område)
Transmissionseffekt:	≤28.114 mW ERP
Modulationstype:	FM-F3E
Kanalseparation:	12,5 kHz
Almindelige batterier:	3 x AAA-batterier (LR03)

Driftstemperaturområde: 5 - 35 °C

Opbevaringstemperaturområde: 0 - 45 °C

Fugtighed (ingen kondensering): 10 til 70 % RH

Mål (L x B x H): 138 x 53 x 36 mm (med bælteklemme)

Vægt (uden batterier): Ca. 70g (pr. enhed)

*  **BEMÆRK:** Kommunikationsområdet er blevet beregnet i optimale forhold uden forhindringer. Den faktiske rækkevidde varierer afhængigt af terrænet og forholdene. Specifikationen og designet kan ændres uden varsel.

Frekvensoversigt:

Kanal	Frekvens (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125

Kanal	Frekvens (MHz)
8	446,09375
9	446,10625

● Inden brug

i BEMÆRK:

- Før brug, skal du kontrollere, at pakkeindholdet er fuldstændigt og ubeskadiget!
- Alle dele skal pakkes ud, og emballagematerialet skal fjernes fuldstændigt.

● Betjening

● Sådan konfigureres produktet

Montering/fjernelse af bælteklemmen

Montering af bælteklemmen

Sæt bælteklemmen **11** i åbningen bag på din walkie talkie. Du skal kunne høre, når bælteklemmen **11** klikkes på plads.

Fjernelse af bælteklemmen

For at tage bælteklemmen **11** af din walkie talkie, skal du løsne klemmens lås. Når bælteklemmen er låst op, skal du trække bælteklemmen **11** ud af åbningen.

Isætning/Udskiftning af batterierne (se fig. A)

Trin 1: Fjern bælteklemmen **11**.

Trin 2: Løsn skruen **13** til batterirummets dæksel **12** med en passende skruetrækker og tag batteridækslet **12** af.

Trin 3: Sæt 3 AAA-batterier **16** i batterirummet. Sørg for, at de vender rigtigt, så den positive + og negative - ende på batterierne og batteripolerne i batterirummet passer med hinanden.

Trin 4: Sæt dækslet til batterikammeret **12** på, og spænd det fast med skruen **13** og en skruetrækker.

Trin 5: Sæt bælteklemmen på igen **11**.

● Kom godt i gang

i BEMÆRK: Walkie talkie-sættet virker som et par. De kan kun kommunikere sammen, når det står på den samme kanal. De skal også være inden for 1,5 km (i byen) eller 8 km (åben mark) af hinande, for at virke ordentligt. Hvis der er andre på samme kanal som jeres walkie talkier, kan de følge med i jeres samtale.

Tænd for din walkie talkie

- For at tænde din walkie talkie, skal du holde Tænd/sluk-knappen **2** nede i mindst 3 sekunder. Derefter hører du et lydsignal, og den aktuelle indstillede kanal vises på skærmen **1**. Din walkie talkie står nu på modtagerfunktionen.

Standby-funktion

- Når walkie talkien er tændt, og den ikke bruges i 10 sekunder, siger den en lyd og går på standby.
- Kanalnummeret **15** på skærmen går ud, og statusindikatorerne **14** blinker langsomt hvert 5. sekund. Dette betyder, at enheden stadig er klar til at modtage beskeder og ringetoner.
- Knapperne til Kanal op/ned **9** / **8** og Lydstyrke op/ned **4** / **5** låses automatisk.

Sådan slukkes din walkie talkie

- For at slukke din walkie talkie, skal du holde Tænd/sluk-knappen **[2]** nede i mindst 3 sekunder. Derefter hører du et lydsignal, og skærmen **[1]** slukker.

i BEMÆRK: Hvis din walkie talkie ikke bruges i 1,5 time, slukker den automatisk.

Sådan låses og oplåses knapperne

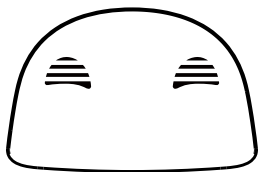
- Når låseknappen slås til, låses knapperne Kanal op/ned **[9]** / **[8]** og Lydstyrke op/ned **[4]** / **[5]**.
- For at låse knapperne op, skal du holde Låseknappen **[5]** nede, indtil du hører en lydtone.
- For at låse knapperne, skal du holde Låseknappen **[5]** nede igen, indtil du hører en lydtone.

i BEMÆRK: Hvis din walkie talkie ikke bruges i 10 sekunder, siger den en lydtone og går på standby. Knapperne låses automatisk.

Justering af lydstyrken

- Hvis knapperne Lydstyrke op/ned **[4]** / **[5]** er låst, skal de først låses op ved at holde Låseknappen **[5]** nede, indtil du hører en lydtone.
- Brug Lydstyrke op **[4]** og Lydstyrke ned-knapperne **[5]** til, at indstille lydstyrken.
- Der lyder en lydtone hver gang, der trykkes på Lydstyrke op/ned-knapperne **[4]** / **[5]**. Tryk gentagne gange på knapperne **[4]** / **[5]** indtil du har den ønskede lydstyrke.

Forklaringer på statusindikatorerne 14



Indikatorerne lyser: Sender beskeder eller opkaldstoner
Indikatorerne blinker hurtigt: Modtagelse af beskeder eller opkaldstoner
Indikatorerne blinker langsomt (hvert 5. sekund): På standby

Opsætning af en anden kanal (i alt 9 kanaler)

Begge walkie talkier skal stå på samme kanal for, at kunne kommunikere med hinanden. Der kan vælges mellem 9 kanaler.

Trin 1: Hvis Kanal op/ned-knapperne 9 / 8 er låst, skal du først låses op ved at holde Låseknappen 5 nede, indtil du hører en lydtone.

Trin 2: Brug Kanal op-knappen 9 eller Kanal ned-knappen 8 til, at vælge den ønskede kanal på begge walkie talkier.

i BEMÆRK: Alle enheder, der står på samme kanal kan deltage i samtalen.

Transmission

i BEMÆRK: Beskeden afspilles på alle walkie talkier, der er inden for rækkevidden og som står på samme kanal.

Trin 1: Hold TALK-knappen nede 7. Slip ikke knappen.

Trin 2: Hold din walkie talkie ca. 3-5 cm fra munden og tal ind i mikrofonen 3. Statusindikatorerne 14 lyser under transmissionen.

Trin 3: Slip TALK-knappen 7, når du er færdig med at indtale din besked. Derefter høres en lydtone og statusindikatoren 14 slukker, hvorefter den blinker.

i BEMÆRK: Hvis TAL-knappen **7** holdes nede i over 1 minut, siger walkie talkien en lang lydtone, hvorefter den stopper transmissionen. Dette er for at undgå utilsigtede transmissioner og spare på batteriet.

Modtagelse

- Når afsenderen sender beskeden, kan modtageren høre den på samme tid. Statusindikatorerne **14** blinker hurtigt under modtagelsen.
- Når transmissionen er færdig, siger enheden en lydtone og signalindikatorerne **14** slukker, hvorefter enheden går på standby.

Ringtoner (CA)

Ringtonen er en lydtone, der fortæller andre walkie talkier, at du vil sende en besked. Dette produkt har 5 forskellige ringtoner.

- For at sende en opkaldstone skal du holde Opkaldstone-knappen **8** nede i 3 sekunder. Herefter kan ringetonen høres. Statusindikatorerne **14** lyser under transmissionen.

Roger-bip

Modtagerens walkie talkie siger en lydtone, så snart du holder op med at sende. Modtageren ved nu, hvornår han eller hun kan tale tilbage. Signalindikatorerne **14** på modtagerens walkie talkie blinker hurtigt, når en signaltone modtages.

Advarsel om lavt batteri

Når batteriniveauet er lavt, siger enheden en lydtone hver 5. minut, indtil batterierne skiftes med nye batterier.

● Opbevaring, når produktet ikke er i brug

- Batterier skal tages ud inden opbevaring.
- Opbevar produktet på et tørt indendørssted, der er beskyttet mod direkte sollys, og helst i den originale emballage.

● Rengøring

- Sluk for produktet før rengøring!
- Der må ikke anvendes nogen grove rengøringsmidler, syre eller opløsningsmidler, da disse kan beskadige produktet.
- Rengør kun ydersiden af produktet med en blød, tør klud!
- Ved vedvarende snavs, kan et mildt rengøringsmiddel anvendes.

● Fejlfinding

Problem	Løsning
Apparatet tænder ikke.	Mulighed 1: Udskift batterierne med nye batterier. Mulighed 2: Sørg for, at batterierne er sat i rigtigt i batterirummet og at de vender rigtigt. Mulighed 3: Sørg for, at holde tænd/sluk-knappen 2 nede i mindst 3 sekunder.

Problem

Dårlig modtagelse eller interferens

Løsning

Mulighed 1: Svagt signal. Gå væk fra eventuelle elektromagnetiske kilder.

Mulighed 2: Batterierne er ved at løbe tør for strøm. Skift dem med nye batterier.

Mulighed 3: Prøv at skifte anden kanal for at se, om kvaliteten forbedres.

Mulighed 4: Afstanden mellem senderen og modtageren er for lang. Flyt senderen og modtageren tættere på hinanden, og prøv igen.

Mulighed 5: Hvis ingen kommunikation er mulig, skal du kontrollere kanalindstillingerne.

Mulighed 6: Hvis afspilning ikke er mulig, skal du kontrollere lydstyrkeindstillingerne.

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Batterier/akkumulatorer:



Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer!

Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen

for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier hos et kommunalt opsamlingssted.

● **Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND at produktet WALKIE-TALKIE SÆT TIL BØRN HG09608A / HG09608B, er i overensstemmelse med direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.owim.com



● **Garanti og service**

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparererede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 456410_2401) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Avvertenze e simboli impiegati	Pagina 235
Introduzione	Pagina 237
Uso consigliato	Pagina 237
Avvisi sui marchi	Pagina 237
Contenuto della confezione	Pagina 238
Note sulla sicurezza	Pagina 238
Descrizione delle parti	Pagina 244
Dati tecnici	Pagina 245
Prima dell'uso	Pagina 247
Funzionamento	Pagina 247
Configurazione del prodotto	Pagina 247
Operazioni preliminari	Pagina 248
Conservazione dopo l'utilizzo	Pagina 252
Pulizia	Pagina 252
Risoluzione dei problemi	Pagina 253
Smaltimento	Pagina 254
Dichiarazione di conformità	
UE semplificata	Pagina 255
Garanzia e assistenza	Pagina 256
Garanzia	Pagina 256
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 257
Assistenza	Pagina 257

Avvertenze e simboli impiegati

I simboli mostrati vengono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e sull'unità.



PERICOLO! Questo simbolo con la dicitura "PERICOLO" indica un pericolo con un livello alto di rischio che, se non viene evitato, provocherà lesioni gravi o la morte.



AVVERTENZA! Questo simbolo con la dicitura "AVVERTENZA" indica un pericolo con un livello medio di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni gravi o la morte.



ATTENZIONE! Questo simbolo con la dicitura "ATTENZIONE" indica un pericolo con un livello basso di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni di entità minore o moderata.



ATTENZIONE! Questo simbolo con la dicitura "ATTENZIONE" indica possibili danni materiali.



NOTA: Questo simbolo con la dicitura "NOTA" fornisce ulteriori informazioni utili.



Corrente continua/tensione



Questo segno di azione indica di indossare guanti protettivi adeguati! Seguire le istruzioni per evitare che le mani colpiscono o vengono colpite da oggetti, oppure entrino in contatto con materiali termici o chimici!



AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE" indica il potenziale rischio di esplosione. La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare lesioni gravi o mortali e potenziali danni materiali. Seguire le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni gravi, pericolo di morte o danni materiali!



Questo simbolo indica che si devono osservare le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto.



Questo simbolo indica che il raggio di ricezione del prodotto è fino a 8 km (campo aperto).



Questo simbolo indica che il raggio di ricezione del prodotto è fino a 1,5 km (in città).



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

SET WALKIE-TALKIE PER BAMBINI

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso consigliato

Questo SET WALKIE-TALKIE PER BAMBINI (di seguito denominate "prodotto") sono un dispositivo informatico. Questo prodotto è progettato per la trasmissione wireless di messaggi vocali per comunicare con altre persone. Questo prodotto non è adatto all'uso industriale o per applicazioni commerciali (ad esempio in ambiti di produttività aziendale). Questo prodotto è destinato al solo uso privato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Ogni reclamo derivante da uso improprio o da modifiche non autorizzate del prodotto sarà considerato non garantito. Ogni uso di questo tipo è a rischio dell'utente.

● Avvisi sui marchi

- Il marchio e il nome commerciale SilverCrest appartengono ai rispettivi proprietari.

- Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati appartenenti ai relativi proprietari.

● **Contenuto della confezione**

- 2 x Walkie talkie
- 6 x Batterie alcaline AAA (LR03)
- 1 x Guida rapida



Note sulla sicurezza

Prima di utilizzare il prodotto, acquisire familiarità con tutte le istruzioni per la sicurezza e le istruzioni per l'uso. Quando si passa questo prodotto ad altri, includere anche tutti i documenti!

Il prodotto deve essere controllato prima di ogni utilizzo. Un dispositivo difettoso o danneggiato non deve essere utilizzato.

⚠ ATTENZIONE! Non è adatto per bambini al di sotto di 36 mesi. Parti di piccole dimensioni. Pericolo di soffocamento.

⚠ AVVERTENZA! Da utilizzare sotto la diretta supervisione di un adulto.

⚠ AVVERTENZA! Tenere lontano dalle orecchie durante l'uso. L'uso improprio potrebbe causare danni all'udito.

- Conservare l'imballaggio per riferimento futuro.
- Il prodotto è adatto a bambini dai 3 anni in su.
- Il colore e le specifiche potrebbero variare.

⚠️ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI INCIDENTI PER BAMBINI!

⚠️ PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO! Non lasciare i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio, in quanto presenta un pericolo di soffocamento. I bambini spesso sottovalutano i pericoli. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.

- I bambini possono giocare con il prodotto solo sotto la supervisione di un adulto.

⚠️ PERICOLO! Alcune delle parti fornite possono essere ingerite. Se una parte viene ingerita, consultare immediatamente un medico.

⚠️ AVVERTENZA! Interferenza radio

- Spegnerne il prodotto in aerei, ospedali o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici. I segnali wireless trasmessi possono influenzare il funzionamento di apparecchiature elettroniche sensibili.
- Tenere il prodotto ad almeno 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantati, poiché la funzionalità dei pacemaker può essere influenzata dalla radiazione elettromagnetica.
- Le onde radio emesse possono causare interferenze in caso di apparecchi acustici.
- Non posizionare o usare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o in atmosfere potenzialmente esplosive (ad es. nelle vernicerie e in aree con gas combustibili) quando i componenti radio sono accesi, poiché le onde radio emesse possono provocare esplosioni o incendi.

- La portata delle onde radio dipende dalle condizioni ambientali. In caso di una trasmissione dati wireless, non può essere esclusa la ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati.
- Il prodotto non deve essere utilizzato in un'area di detonazione o in prossimità di detonatori.

Avvisi batteria

AVVISI GENERALI

- Tenere sempre le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza.
- Non esporre le batterie a condizioni estreme (ad es. radiatori o luce solare diretta).
- Maneggiare le batterie danneggiate o che perdono con estrema cautela e smaltirle correttamente prima possibile. Indossare i guanti.
- In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare l'area interessata con acqua e sapone. Se l'acido della batteria viene a contatto con gli occhi, sciacquare con acqua e richiedere immediata assistenza medica!
- Le batterie non devono essere ingerite! Tuttavia, se ciò accade, consultare immediatamente un medico!
- Non gettare mai le batterie nell'acqua, nel fuoco o metterle su superfici calde (ad esempio, un termosifone o una stufa). Non aprire mai l'involucro della batteria o la pellicola e non cortocircuitare i contatti. Si potrebbe verificare il rischio di incendi o esplosione!
- Evitare influenze meccaniche esterne (ad es. colpi, oggetti appuntiti o schiacciamento). Si potrebbe verificare il rischio di incendi o esplosione!

- I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati.

ULTERIORI AVVISI BATTERIA

- Utilizzare solo batterie dello stesso produttore e dello stesso tipo.
- Utilizzare solo il tipo di batteria specificato!
- L'uso di batterie errate può danneggiare o distruggere il dispositivo di protezione del prodotto.
- L'uso di batterie al litio/batterie ricaricabili deve essere vietato.
- Rimuovere le batterie quando sono scariche o se l'oggetto non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Le batterie nuove e usate non devono essere utilizzate insieme.
- Pulire i contatti sulle batterie e nel vano batterie prima di inserirle!
- Sostituire tutte le batterie contemporaneamente.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate.

⚠ AVVERTENZA! Le batterie non possono essere caricate o riattivate con altri mezzi, smontate, gettate nel fuoco o cortocircuitate. Si potrebbe verificare il rischio di incendi o esplosione!

- Osservare la corretta polarità (+/-) quando si inseriscono le batterie. Inserire le batterie osservando le polarità (+) e (-) sulla batteria e sul prodotto.
- Smaltire correttamente le batterie usate presso i punti di raccolta comunali o i punti vendita al dettaglio.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Le batterie devono essere sempre sostituite da un adulto.

- L'uso non corretto potrebbe causare esplosioni e pericolo di morte.

Rischio di perdite dalle batterie

In caso di perdite dalle batterie, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare danni.

Evitare il contatto con cute, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido della batteria, risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare subito un medico.

INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!



Le batterie che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare, quindi, guanti protettivi adatti.

⚠ AVVERTENZA! Assicurarsi che:

- Il prodotto non venga utilizzato nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad esempio, altoparlanti).
- Nessuna fiamma libera (ad esempio, candele accese) sia collocata sopra o accanto al prodotto.
- Nessun oggetto sia inserito nel prodotto.
- Il prodotto non sia mai sottoposto a urti e vibrazioni eccessivi.
- Durante la pulizia o il funzionamento, non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi.
- Le batterie devono essere rimosse dalle radio prima della riparazione. Prima di un ulteriore utilizzo, l'apparecchiatura deve essere controllata da una persona qualificata.
- Il prodotto potrebbe non essere coperto durante l'uso.
- La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile di interferenze con apparecchi radio o televisivi causate da interventi non autorizzati sul prodotto.

- L'utente del prodotto è il solo responsabile dell'eliminazione delle interferenze causate da tali modifiche non autorizzate del prodotto, nonché della sostituzione di tali prodotti.
- È necessario riparare il prodotto se danneggiato in qualsiasi modo, ad esempio, se l'alloggiamento è danneggiato, se sono penetrati liquidi o oggetti all'interno del prodotto o se il prodotto è stato esposto a pioggia o umidità.
- È inoltre necessario un intervento di riparazione se il prodotto non funziona correttamente o è caduto. Se si produce fumo o in presenza di suoni o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere le batterie. In tali casi, il prodotto non deve essere utilizzato finché non è stato ispezionato da personale di assistenza autorizzato. Far riparare il prodotto solo da personale qualificato. Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto.
- Rispettare le normative e le leggi del Paese di utilizzo. In alcuni Paesi è vietato utilizzare il walkie talkie durante la guida di un veicolo, nel qual caso arrestare il veicolo lungo la strada prima di utilizzarlo.
- La radio non deve mai essere utilizzata con un'antenna danneggiata. Anche se l'isolamento dell'antenna è danneggiato, il funzionamento della radio deve essere interrotto.
- Tenere il prodotto ad almeno 25 mm di distanza dal viso durante la pressione del tasto TALK, Se si desidera usare la clip per cintura, una custodia di trasporto o un altro supporto, tali prodotti non devono contenere metallo.
- Mantenere sempre la massima distanza possibile dall'antenna. L'antenna non deve essere toccata durante l'uso.
- Utilizzare la clip per la cintura se si desidera portare con sé il ricetrasmittitore portatile.

Rispettare le normative e le leggi del Paese di utilizzo:

- In alcuni Paesi è vietato utilizzare il walkie talkie durante la guida di un veicolo, nel qual caso arrestare il veicolo lungo la strada prima di utilizzarlo.
- Non toccare l'antenna durante la trasmissione, poiché ciò potrebbe comportare una riduzione della portata.

● Descrizione delle parti

- 1 Display
- 2  Tasto ON/OFF
- 3 Microfono
- 4 **VOL**  Tasto Volume su
- 5 **VOL**  Tasto Volume giù /  Tasto Blocco
- 6 Altoparlante
- 7 Tasto **TALK**
- 8  **CH** Tasto Canale giù /  Tasto Tono chiamata
- 9  **CH** Tasto Canale su
- 10 Antenna
- 11 Clip per la cintura
- 12 Coperchio vano batterie
- 13 Vite per il coperchio vano batterie
- 14 Indicatori di stato
- 15 Numero del canale
- 16 Batterie alcaline AAA (LR03) x 6
- 17 Istruzioni per l'uso

● Dati tecnici

Walkie talkie

Canali:	9
Frequenza:	446,00625 - 446,10625 MHz
Banda:	446 PMR
SAR a livello della testa	
- SAR riportato (10 g) (100% del duty cycle):	1,029 W/kg
- SAR operativo (10 g) (50% del duty cycle):	0,515 W/kg
SAR indossato sul corpo	
- SAR riportato (10 g) (100% del duty cycle):	1,029 W/kg
- SAR operativo (10 g) (50% del duty cycle):	0,515 W/kg
Potenza in uscita:	<28.5 dBm
Gamma:	Fino a 1,5 km (in città), 8 km (in campo aperto)
Potenza di trasmissione:	≤28.114 mW ERP
Tipo di modulazione	FM-F3E
Separazione canale:	12,5 kHz
Batterie convenzionali:	3 x Batterie AAA (LR03)

Intervallo di temperatura operativa: 5 - 35°C

Intervallo di temperatura di conservazione: 0 - 45°C

Umidità (senza condensa): Da 10 % a 70 % di umidità relativa

Dimensioni (L x P x A): 138 x 53 x 36 mm (con clip per la cintura)

Peso (senza batterie): circa 70g (per unità)

*** ⓘ NOTA:** Il raggio di comunicazione è calcolato in base a condizioni ottimali, senza ostacoli. La portata effettiva varia a seconda del terreno e delle condizioni. Le specifiche e il design possono essere modificati senza preavviso.

Tabella delle frequenze:

Canale	Frequenza (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125

Canale	Frequenza (MHz)
8	446,09375
9	446,10625

● Prima dell'uso

❗ **NOTA:**

- Prima dell'uso, verificare che il contenuto della confezione sia completo e non danneggiato!
- Tutte le parti devono essere disimballate e il materiale di imballaggio deve essere rimosso completamente.

● Funzionamento

● Configurazione del prodotto

Installazione/rimozione della clip per la cintura

Installazione della clip per la cintura

Inserire la clip per la cintura **11** nella fessura situata sul retro del walkie talkie. Si deve sentire lo scatto in posizione della clip per la cintura **11**.

Rimozione della clip per la cintura

Per rimuovere la clip per la cintura **11** dal walkie talkie, rilasciare il relativo blocco. Una volta sbloccato, far scorrere fuori dalla fessura la clip per la cintura **11**.

Inserimento/sostituzione delle batterie (vedere Fig. A)

Passo 1: Rimuovere la clip per la cintura **11**.

Passo 2: Allentare la vite [13] per il coperchio vano batterie [12] con un cacciavite adeguato e rimuovere il coperchio vano batterie [12].

Passo 3: Inserire 3 batterie AAA [16] nel vano batterie con la polarità corretta assicurandosi che il positivo + e il negativo - delle batterie e i terminali della batteria all'interno del vano batterie siano allineati.

Passo 4: Montare il coperchio vano batterie [12] e bloccarlo di nuovo con la vite [13] utilizzando il cacciavite.

Passo 5: Riporre la clip per la cintura [11].

● Operazioni preliminari

i NOTA: Il set walkie talkie funziona in coppia e devono comunicare reciprocamente utilizzando lo stesso canale di comunicazione. Inoltre, devono trovarsi a meno di 1,5 km (in città) o 8 km (in campo aperto) per lavorare. Su un canale libero, gli altri che hanno lo stesso walkie talkie possono seguire la propria conversazione.

Accensione del walkie talkie

- Per accendere il walkie talkie, tenere premuto il tasto ON/OFF [2] per almeno 3 secondi. Si sente quindi un segnale acustico e il display [1] visualizza il canale attualmente impostato. In questo momento, il walkie talkie sarà in modalità ricevitore.

Modalità standby

- Quando il walkie talkie è acceso, dopo che è rimasto inattivo per oltre 10 secondi, l'unità entra in modalità standby dopo che viene emesso un segnale acustico.
- Il numero del canale [15] sul display si spegne e gli indicatori di stato [14] lampeggiano lentamente ogni 5 secondi per

indicare che l'unità è ancora pronta per ricevere messaggi e toni di chiamata.

- I tasti Canale su/giù [9] / [8] e Volume su/giù [4] / [5] vengono bloccati automaticamente.

Spegnimento del walkie talkie

- Per accendere il walkie talkie, tenere premuto il tasto OFF/OFF [2] per almeno 3 secondi. Si sente quindi un segnale acustico e il display [1] si spegne.

i NOTA: Se il walkie talkie rimane inattivo per 1,5 ore, si spegne automaticamente.

Blocco e sblocco dei tasti

- Quando il blocco dei tasti è abilitato, i tasti Canale su/giù [9] / [8] e Volume su/giù [4] / [5] sono bloccati.
- Per sbloccare i tasti, tenere premuto il tasto Blocco [5] finché non si avverte un segnale acustico.
- Per bloccare i tasti, tenere nuovamente premuto il tasto Blocco [5] finché non si avverte un segnale acustico.

i NOTA: Se il walkie talkie è inattivo per oltre 10 secondi, si avverte un segnale acustico e si entra in modalità standby. I tasti vengono bloccati automaticamente.

Regolazione del volume

- Se i tasti Volume su/giù [4] / [5] sono bloccati, prima sbloccarli tenendo premuto il tasto Blocco [5] finché non si avverte un segnale acustico.
- Premere il tasto Volume su [4] o Volume giù [5] per regolare il volume dell'audio.
- È possibile ascoltare il livello sonoro regolato del segnale acustico dopo ogni pressione dei tasti Volume su/giù [4] /

5. Premere ripetutamente i tasti **4** / **5** fino ad ottenere il volume desiderato.

Spiegazioni sugli indicatori di stato **14**



Indicatori ON: Trasmissione di messaggi o toni di chiamata

Gli indicatori lampeggiano rapidamente: Ricezione di messaggi o toni di chiamata

Gli indicatori lampeggiano lentamente (ogni 5 secondi): In modalità standby

Impostazione di un canale diverso (totale 9 canali)

Entrambi i walkie talkie devono essere impostati sullo stesso canale per la comunicazione. È presente un totale di 9 canali che possono essere impostati.

Passo 1: Se i tasti Canale su/giù **9** / **8** sono bloccati, prima sbloccarli tenendo premuto il tasto Blocco **5** finché non si avverte un segnale acustico.

Passo 2: Premere il tasto Canale su **9** o il tasto Canale giù **8** per selezionare il canale desiderato per entrambi i walkie talkie.

i NOTA: Tutti i dispositivi impostati sullo stesso canale possono partecipare alla conversazione.

Trasmissione

i NOTA: Se tutti i walkie talkie rientrano nella portata e sono impostati sullo stesso canale, il messaggio viene riprodotto.

Passo 1: Tenere premuto il tasto TALK . Non rilasciare il tasto.

Passo 2: Tenere il walkie talkie a circa 3-5 cm dalla bocca e parlare nel microfono . Gli indicatori di stato  sono ON durante la trasmissione.

Passo 3: Rilasciare il tasto TALK  una volta completato il messaggio. Si avverte quindi un segnale acustico e l'indicatore di stato  si spegne e poi lampeggia di nuovo.

i NOTA: Se si tiene premuto il tasto PARLA  per oltre 1 minuto, il walkie talkie emette un segnale acustico continuo e arresta la trasmissione per prevenire trasmissioni accidentali e risparmiare la carica della batteria.

Ricezione

- Una volta che l'estremità trasmittente trasmette il messaggio, può essere ascoltato contemporaneamente dall'estremità ricevente. Gli indicatori di stato  lampeggiano rapidamente durante la ricezione.
- Al termine della trasmissione, si avverte un segnale acustico e gli indicatori di segnale  si spengono e quindi il dispositivo passa in modalità standby.

Toni di avviso di chiamata (CA)

Il tono di chiamata è un segnale acustico che avvisa gli altri walkie talkie che si desidera trasmettere un messaggio. Questo prodotto ha 5 diversi toni di chiamata.

- Per trasmettere un tono di chiamata, tenere premuto il tasto Tono chiamata  per 3 secondi. Quindi, è possibile avvertire il tono di chiamata. Gli indicatori di stato  sono ON durante la trasmissione.

Segnale acustico di "Passo"

Viene emesso un segnale acustico non appena si interrompe la trasmissione. La persona che riceve ora sa quando può rispondere. Gli indicatori del segnale **14** all'estremità ricevente lampeggiano rapidamente durante la ricezione del segnale acustico.

Avviso di batteria scarica

Quando la carica delle batterie è bassa, il dispositivo emette un segnale acustico periodico ogni 5 minuti fino alla sostituzione delle batterie nuove.

● Conservazione dopo l'utilizzo

- Le batterie devono essere sempre rimosse prima della conservazione.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto al chiuso, protetto dalla luce solare diretta, preferibilmente nella sua confezione originale.

● Pulizia

- Spegnerne il prodotto prima della pulizia!
- Non utilizzare detergenti acidi, irritanti o solventi per evitare di danneggiare il prodotto.
- Pulire l'esterno del prodotto solo con un panno morbido e asciutto!
- In caso di sporco persistente, si può utilizzare un detergente neutro.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Il dispositivo non può essere acceso.	Opzione 1: Sostituire il prodotto con nuove batterie.
	Opzione 2: Verificare che le batterie siano state inserite nel vano batterie con il corretto orientamento della polarità.
	Opzione 3: Assicurarsi di tenere premuto il tasto ON/OFF 2 per almeno 3 secondi.
Scarsa ricezione o interferenza	Opzione 1: Segnale debole, allontanarsi da quelle fonti elettromagnetiche.
	Opzione 2: Batterie in fase di esaurimento. Sostituire con batterie nuove.
	Opzione 3: Provare a cambiare canale per vedere se la qualità può essere migliorata.
	Opzione 4: La distanza tra trasmettitore e ricevitore è troppo lunga. Avvicinare trasmettitore e ricevitore e riprovare.
	Opzione 5: Nessuna comunicazione possibile, controllare le impostazioni del canale.
	Opzione 6: Nessuna riproduzione, controllare l'impostazione del volume.

● **Smaltimento**

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Batterie/accumulatori:



Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.

Le batterie non devono essere smaltite nella spazzatura domestica. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggette a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Provvedere perciò allo smaltimento delle batterie esaurite presso un centro di raccolta comunale.

● Dichiarazione di conformità UE semplificata

Il fabbricante, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA dichiara che il prodotto SET WALKIE-TALKIE PER BAMBINI HG09608A / HG09608B, è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com



● **Garanzia e assistenza**

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio

capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 456410_2401) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal	259
Bevezető	Oldal	261
Alkalmazási terület	Oldal	261
Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzés	Oldal	261
A csomag tartalma	Oldal	262
Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések	Oldal	262
A részek leírása	Oldal	268
Műszaki adatok	Oldal	269
Használat előtt	Oldal	271
Működés	Oldal	271
Készülékének beállítása	Oldal	271
Első lépések	Oldal	272
Használaton kívüli tárolás	Oldal	276
Tisztítás	Oldal	276
Hibaelhárítás	Oldal	277
Megsemmisítés	Oldal	278
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	279
Garancia és szerviz	Oldal	280
Garancia	Oldal	280
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	281
Szerviz	Oldal	281

Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok

A feltüntetett szimbólumok a használati utasításban, a csomagoláson és magán a készüléken szerepelnek.



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „VESZÉLY” jelzőszóval nagy kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményez.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval közepes kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményezhet.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” jelzőszóval kis kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, könnyű vagy közepes sérülést eredményezhet.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „FIGYELEM” jelzőszóval az esetleges anyagi kárra utal.



MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” jelzőszóval kiegészítő, hasznos tájékoztatást nyújt.



Egyenáram / Feszültség



Ez az intézkedésre utaló jelzés megfelelő védőkesztyű viselésére vonatkozik! Kövesse az utasításokat, nehogy keze tárgyaknak ütközzön, illetve tárgyak üssék a kezét, valamint hogy hőforrással vagy vegyi anyagokkal érintkezzen!



FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!

A „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szóval szereplő figyelmeztetés potenciális robbanásveszélyt jelöl. E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülést és potenciális anyagi kárt eredményezhet. Kövesse a figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülhesse a súlyos sérülést, életveszélyt, illetve anyagi kárt!



A szimbólum jelentése, hogy a kezelési utasításokat be kell tartani a termék használata előtt.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék vételi hatótávolsága legfeljebb 8 km (nyílt terepen).



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék vételi hatótávolsága legfeljebb 1,5 km (városban).



A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

GYERMEK WALKIE-TALKIE KÉSZLET

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Alkalmazási terület

Ez a GYERMEK WALKIE-TALKIE KÉSZLET (a továbbiakban: „termék”) informatikai eszköz. Ez a termék hangüzenetek vezetékek nélküli továbbítására készült másokkal való kommunikációhoz. Ez a termék nem használható vállalatoknál vagy más kereskedelmi célokra (pl. irodai produktivitás alkalmazások). A termék csak magáncélú használatra alkalmas. Minden más használat nem rendeltetésszerű. Minden, a termék nem rendeltetésszerű használatából, illetve engedély nélküli módosításából eredő kárigény jogtalanak minősül. Az ilyen használat a saját kockázatára történik.

● Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzés

- A SilverCrest védjegy, illetve kereskedelmi név az adott tulajdonosok birtokában van.

- Minden egyéb cégnév vagy termékmegnevezés a megfelelő tulajdonosaik védjegye vagy bejegyzett védjegye.

● **A csomag tartalma**

- 2 x Adóvevő
- 6 x AAA (LR03) alkáli elem
- 1 x Rövid útmutató



Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések

A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. Ne feledje mellékeni az összes dokumentációt, ha a terméket harmadik félnek adj át.

A terméket minden használat előtt ellenőrizni szükséges, hibás vagy sérült készüléket nem szabad használni.

⚠ FIGYELEM! Nem alkalmas 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára. A kisebb alkatrészek fulladásveszélyt okoznak. Fulladásveszély.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Felnőtt közvetlen felügyelete alatt használandó.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Használat közben tartsa távol a fültől. A helytelen használat halláskárosodást okozhat.

- Őrizze meg a csomagolást későbbi tájékozódás céljából.
- A termék 3 éves kortól alkalmas.
- A színek és a műszaki adatok eltérhetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK SZÁMÁRA!

⚠ VESZÉLY! FULLADÁSVESZÉLY! Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladás veszélyét rejt magában. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyhelyzeteket. A csomagolóanyag nem játékszer.

- A gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett játszhatnak a termékkel.

⚠ VESZÉLY! Egyes mellékelt alkatrészeket lenyelhetik. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Rádiófrekvenciás zavar

- Kapcsolja ki a terméket repülőgép fedélzetén, kórházban, illetve orvosi elektronikus rendszerek közelében. A kisugárzott vezeték nélküli jelek befolyásolhatják az érzékeny elektronikai rendszerek működését.
- A terméket legalább 20 cm távolságban tartsa a szívritmusszabályozóktól és a beültethető kardioverter defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás befolyásolhatja a pacemaker működését.
- A kisugárzott rádióhullámok zavart okozhatnak a hallókészülékek működésében.
- Ne helyezze vagy használja a terméket gyúlékony gázok vagy robbanásveszélyes területek (pl. festőműhelyek és éghető gázt tartalmazó területek) közelében bekapcsolt vezeték nélküli funkcióval, mivel a kisugárzott rádióhullámok robbanást és tüzet okozhatnak.
- A rádióhullámok hatósugara a környezeti jellemzőktől függően változik. Vezeték nélküli adatátvitel esetén nem zárható ki, hogy illetéktelenek fogadják az adatokat.

- A terméket tilos robbantási területen vagy detonátorok közelében használni.

Elemmel kapcsolatos figyelmeztetések

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- Az elemeket mindig gyermekektől elzárva tárolja.
- A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne tegye ki az elemeket szélsőséges körülményeknek (pl. radiátorok vagy közvetlen napfény).
- A sérült vagy szivárgó elemeket rendkívül óvatosan kezelje, és a lehető leghamarabb megfelelően ártalmatlanítsa azokat. Ennek során viseljen kesztyűt.
- Ha érintkezésbe kerül az akkumulátorsavval, mossa le az érintett területet szappannal és vízzel. Ha akkumulátorsav kerül a szemébe, öblítse ki vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Az elemeket nem szabad lenyelni! Ha azonban ez mégis megtörténik, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Soha ne dobja az elemeket vízbe, tűzbe, és ne tegye forró felületekre (pl. radiátorra vagy tűzhelyre). Soha ne nyissa fel az elem burkolatát vagy a fóliát, és ne zárja rövidre az érintkezőket. Fennáll a tűz és a robbanás kockázata!
- Kerülje a külső mechanikai behatásokat (pl. ütések, éles tárgyak vagy zúzás). Fennáll a tűz és a robbanás kockázata!
- A tápcsatlakozókat nem szabad rövidre zárni.

TOVÁBBI, AZ ELEMekre VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

- Csak azonos gyártótól származó és azonos típusú elemeket használjon.

- Kizárólag a megadott típusú elemet használja!
- A nem megfelelő elemek/akkumulátorok használata károsíthatja vagy tönkretelheti a termék biztosítékát.
- Lítium elemek/újratölthető akkumulátorok használata tilos.
- Vegye ki az elemeket, ha lemerültek, vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
- Új és használt elemeket nem szabad együtt használni.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elemek és a elemrekesz érintkezőit!
- Az elemeket egyszerre cserélje ki.
- A nem újratölthető elemeket nem szabad feltölteni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az elemeket nem szabad feltölteni vagy más módon újraaktiválni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni. Fennáll a tűz és a robbanás kockázata!

- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-). Helyezze be az elemeket a rajtuk és a terméken lévő (+) és (-) polaritás jelzéseknek megfelelően.
- A használt elemeket megfelelően ártalmatlanítsa a települési gyűjtőhelyeken vagy kiskereskedelmi üzletekben.
- Ne használjon újratölthető akkumulátorokat!
- Az elemek cseréjét csak felnőtt végezheti!
- A helytelen használat robbanás- és tűzveszélyes.

Elemszivárgás kockázata

Az elemek szivárgása esetén azonnal távolítsa el azokat a termékből, hogy megelőzze a rongálódást.

Kerülni kell a kiszivárgott vegyszereknek a bőrrel és nyálkahártyákkal való érintkezését, valamint a szembe jutását. Ha az akkumulátorsav bőrre kerül, bő vízzel mossa le az érintett területet, és azonnal forduljon orvoshoz.

VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!



A szivárgó vagy sérült elemek bőrrel érintkezve égési sérülést okozhatnak. Ilyen esetben viseljen megfelelő védőkesztyűt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Győződjön meg arról, hogy:

- A terméket nem használják mágneses mezők (pl. hangsugárzók) közvetlen közelében.
- A termékre vagy annak közelébe nem helyeztek lángot (pl. égő gyertyát).
- Nem helyeztek tárgyakat a termék belsejébe.
- A terméket nem tették ki erős ütésnek vagy rezgésnek.
- Tisztítás vagy működés közben ne merítse a termék elektromos részeit vízbe vagy más folyadékba.
- A javítás előtt az elemeket ki kell venni a rádiókból. További használat előtt a készüléket szakképzett személynek kell ellenőriznie.
- A terméket használat közben nem szabad letakarni.
- Az OWIM GmbH & Co KG nem felel a rádió- és televíziókészülékekben fellépő zavarok esetén, amennyiben a terméket engedély nélkül módosították.
- A felhasználó teljes mértékben felelős a terméket engedély nélkül módosítása által okozott zavar megszüntetéséért, illetve az ilyen termékek lecseréléséért.
- A terméket meg kell javítani, ha bármilyen módon megsérült, például ha a készülékház megsérült, folyadék vagy idegen tárgy jutott a termékbe, illetve ha a terméket esőnek vagy nedvességnek tették ki.
- Javítás szükséges akkor is, ha a termék nem működik megfelelően, illetve ha elejtették. Ha füst keletkezik, illetve ha szokatlan hang vagy szag tapasztalható, azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki belőle az elemeket. Ilyen

esetben a terméket nem szabad használni, amíg a hivatalos szerviz munkatársai meg nem vizsgálták. A terméket csak szakképzett személyek javíthatják. Soha ne nyissa ki a termék burkolatát.

- Tartsa be a használatbavétel országának előírásait és törvényeit. Egyes országokban tilos a rádió adóvevő használata járművezetés közben, ilyen esetben használat előtt állítsa le a járművét az út mellett.
- Az adóvevőt soha nem szabad sérült antennával működtetni. Még ha csak az antenna szigetelése sérült, az adóvevő működését akkor is le kell állítani.
- Tartsa legalább 25 mm-rel az arcától, amikor megnyomja a beszéd gombot. Ha övcsipeszt, hordozó táskát vagy más eszköztartót szeretne használni, akkor ezek a tárgyak nem tartalmazhatnak fémeket.
- Mindig tartson annyi távolságot az antennától, amennyit csak lehetséges. Az antennát használat közben nem szabad megérinteni.
- Használja az övcsipeszt, ha magával szeretné vinni a kézi adóvevőt.

Tartsa be a használatbavétel országának előírásait és törvényeit:

- Egyes országokban tilos a rádió adóvevő használata járművezetés közben, ilyen esetben használat előtt állítsa le a járművét az út mellett.
- Ne érintse meg az antennát javítás közben, mivel ez csökkent hatótávot eredményezhet.

● A részek leírása

- 1 Kijelző
- 2  BE / KI gomb
- 3 Mikrofon
- 4 **VOL**  Hangerő növelése gomb
- 5 **VOL**  Hangerő csökkentése /  Zárolás gomb
- 6 Hangszóró
- 7 **TALK** gomb
- 8  **CH** Csatorna lefelé gomb /  Hívóhang gomb
- 9  **CH** Csatorna felfelé gomb
- 10 Antenna
- 11 Övcsipesz
- 12 Elemtartó rekesz fedele
- 13 Az elemtartó fedelének csavarja
- 14 Állapotjelzők
- 15 Csatornaszám
- 16 Alkáli AAA elemek (LR03) x 6 db
- 17 Használati útmutató

● Műszaki adatok

Adóvevők

Csatornák:	9
Frekvencia:	446,00625 - 446,10625 MHz
Hullámsáv:	446 PMR
Fej SAR	
- Jelentés SAR (10 g) (100% munkaciklus):	1,029 W/kg
- Teherbírás SAR (10 g) (50% munkaciklus):	0,515 W/kg
Testen hordott SAR	
- Jelentés SAR (10 g) (100% munkaciklus):	1,029 W/kg
- Teherbírás SAR (10 g) (50% munkaciklus):	0,515 W/kg
Teljesítmény:	<28.5 dBm
Hatótáv:	Legfeljebb 1,5 km (városban), 8 km (nyílt terepen)
Átviteli teljesítmény:	≤28.114 mW ERP
Moduláció típusa:	FM-F3E
Csatornaeltávolítás:	12,5 kHz
Hagyományos elemek:	3 x AAA (LR03) elem

Üzemi hőmérséklet-tartomány:	5 - 35 °C
Tárolási hőmérséklet-tartomány:	0 - 45 °C
Páratartalom (lecsapódás nélkül)	10% - 70 % relatív páratartalom
Méretek (H x Sz x Ma):	138 x 53 x 36 mm (övcsipesszel együtt)
Súly (elemek nélkül):	Hozzávetőleg 70g (egységenként)

*** (i) MEGJEGYZÉS:** A kommunikációs hatótáv kiszámítása optimális, akadályoktól mentes körülményeket alapul véve történt. A tényleges tartomány a tereptől és a körülményektől függően változik. A specifikáció és a kivitel külön értesítés nélkül változhat.

Frekvenciatáblázat:

Csatorna	Frekvencia (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875

Csatorna	Frekvencia (MHz)
7	446,08125
8	446,09375
9	446,10625

● Használat előtt

i MEGJEGYZÉS:

- Használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a csomag tartalma hiánytalan és ép!
- Minden alkatrészt ki kell csomagolni és a csomagolóanyagot teljes mértékben el kell távolítani.

● Működés

● Készülékének beállítása

Az övcsipesz felszerelése/eltávolítása

Az övcsipesz felszerelése

Helyezze be az övcsipeszt **11** az adóvevő hátulján található nyílásba. Az övcsipesznek **11** hallhatóan be kell kattania a helyére.

Az övcsipesz eltávolítása

Az övcsipesz eltávolításához **11** az adóvevőről oldja ki az övcsipesz zárat. Miután kioldotta, csúsztassa ki az övcsipeszt **11** a nyílásból.

Akkumulátorok behelyezése/cseréje (lásd: A. ábra)

1. lépés: Az övcsipesz eltávolítása [11].

2. lépés: Megfelelő csavarhúzóval lazítsa meg az elemtartó fedelének [13] csavarját [12], és vegye le az elemtartó fedelét [12].

3. lépés: Helyezzen be 3 db. AAA méretű elemet [16] az elemtartóba a megfelelő polaritással, odafigyelve, hogy az elemek pozitív (+) és negatív (-) pólusai és az elemtartó belsejében lévő érintkezők igazodjanak egymáshoz.

4. lépés: Szerelje vissza az elemtartó fedelét [12], majd zárja vissza a csavarral [13] a csavarhúzó segítségével.

5. lépés: Helyezze vissza az övcsipeszt [11].

● Első lépések

i MEGJEGYZÉS: Az adóvevő-készülékek párban működnek, és ugyanazon a kommunikációs csatornán kell kommunikálniuk egymással. Emellett 1,5 km-es (városban) vagy 8 km-es (nyílt terepen) távolságon belül kell lenniük ahhoz, hogy működjenek. Egy szabad csatornán mások, akiknek ugyanez az adóvevőjük van, követhetik a beszélgetést.

Az adóvevő bekapcsolása

- Az adóvevő bekapcsolásához tartsa lenyomva a BE/KI gombot [2] legalább 3 másodpercig. Ezután hangjelzés hallható, az aktuális beállított csatorna pedig megjelenik a kijelzőn [1]. Ebben a pillanatban az adóvevő vételi módban lesz.

Készenléti mód

- Ha az adóvevő be van kapcsolva és több mint 10 másodpercig üresjáratban van, a készülék egy hangjelzés kiadása után készenléti üzemmódba lép.
- A kijelzőn a **15** csatornaszám kialszik, és az **14** állapotjelzők 5 másodpercenként lassan villogni fognak, jelezve, hogy a készülék még mindig készen áll az üzenetek és hívóhangok fogadására.
- A Csatorna fel/le **9** / **8** és a Hangerő fel/le **4** / **5** gombok automatikusan zárolásra kerülnek.

Az adóvevő kikapcsolása

- Az adóvevő kikapcsolásához tartsa lenyomva a BE/KI gombot **2** legalább 3 másodpercig. Ezután hangjelzés hallható, és a kijelző **1** kikapcsol.

i MEGJEGYZÉS: Ha az adóvevő több mint 1,5 órán keresztül üresjáratban működik, automatikusan kikapcsolódik.

A gombok zárolása és feloldása

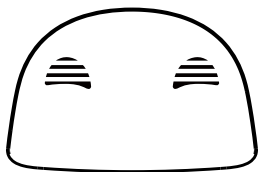
- Ha a gombzár engedélyezve van, a Csatorna fel/le **9** / **8** és a Hangerő fel/le **4** / **5** gombok zárolva vannak.
- A gombok feloldásához nyomja meg és tartsa lenyomva a Zárolás gombot **5**, amíg hangjelzés nem hallható.
- A gombok zárolásához nyomja meg és tartsa lenyomva ismét a Zárolás gombot **5**, amíg hangjelzés nem hallható.

i MEGJEGYZÉS: Ha az adóvevő több mint 10 másodpercig üresjáratban működik, hangjelzés hallható, és ezután készenléti üzemmódba lép. A gombok automatikusan zárolódnak.

A hangerő beállítása

- Ha a Hangerő fel/le gombok [4] / [5] zárolva vannak, először oldja fel a zárolást a Zárolás gomb [5] lenyomásával és nyomva tartásával, amíg hangjelzés nem hallható.
- A hangerő beállításához nyomja meg a Hangerő fel gombot [4] vagy a Hangerő le gombot [5].
- A hangjelzés beállított hangszintjét a hangerő fel/le gombok [4] / [5] minden egyes megnyomása után hallhatja. Nyomja meg többször a [4] / [5] gombokat a kívánt hangerő eléréséig.

Az állapotjelzők magyarázata [14]



Kijelzések bekapcsolva: Üzenet vagy hívóhangok sugárzása

A jelzőfények gyorsan villognak: Üzenet vagy hívóhangok vétele

A jelzőfények lassan (5 másodpercenként) felvillannak: Készenléti mód

Másik csatorna beállítása (összesen 9)

Mindkét adóvevőt ugyanarra a csatornára kell állítani a kommunikációhoz. Összesen 9 csatorna állítható be.

1. lépés: Ha a Csatorna fel/le gombok [9] / [8] zárolva vannak, először oldja fel a zárolást a Zárolás gomb [5] lenyomásával és nyomva tartásával, amíg hangjelzés nem hallható.

2. lépés: Nyomja meg a Csatorna fel [9] vagy a Csatorna le gombot [8] a kívánt csatorna kiválasztásához mindkét adóvevőhöz.

i MEGJEGYZÉS: Az adóvevők használata során minden olyan eszköz, amely ugyanarra a csatornára van beállítva, részt vehet a beszélgetésben.

Átvitel

i MEGJEGYZÉS: A hatótávolságon belül lévő és azonos csatornára állított összes adóvevő lejátssza az üzenetet.

1. lépés: Tartsa lenyomva a TALK gombot **7**. Ne engedje el a gombot.

2. lépés: Tartsa az adóvevőt a szájától körülbelül 3-5 cm-re, majd beszéljen a mikrofonba **3**. Az állapotjelzők **14** az adás alatt BE vannak kapcsolva.

3. lépés: Engedje el a TALK gombot **7**, miután befejezte az üzenetét. Ekkor hangjelzés hallható, és az állapotjelző **14** kialszik, majd ismét villogni kezd.

i MEGJEGYZÉS: Ha a TALK gombot **7** több mint 1 percig nyomva tartja, az adóvevő folyamatos hangjelzést ad és leállítja az adást a véletlen adások megelőzése és az elem töltöttségének kímélése érdekében.

Fogadás

- Amint az adó vége elküldi az üzenetet, az a fogadó végén is hallható. Az állapotjelzők **14** vétel közben gyorsan villognak.
- Az adás befejezése után hangjelzés hallható, az állapotjelző fények **14** kialszanak, majd a készülék készenléti üzemmódba kapcsolódik.

Hívásjelző (CA) hangok

A hívásjelző hang olyan hangjelzés, amely jelzi a többi adóvevő(k)nek, hogy üzenetet kíván továbbítani. A termék 5 különböző hívásjelző hangot kínál.

- A hívásjelző hang továbbításához nyomja meg és tartsa lenyomva a Hívásjelző hang gombot **8** 3 másodpercig. Ezután hallható a hívásjelző hang. Az állapotjelzők **14** az adás alatt BE vannak kapcsolva.

„Vettem” sípszó

A jelzőhang a fogadó oldalon elhangzik, amint abbahagyja az adást. A fogadó személy így tudni fogja, mikor kezdhet válaszolni. A hívásjelző hang fogadása során a vételi oldalon lévő **14** jelzőfények gyorsan villognak.

Alacsony töltöttségi szint riasztás

Ha az elem töltöttsége alacsony, a készülék 5 percenként időszakos hangjelzést ad, amíg az elemeket ki nem cserélik.

● **Használaton kívüli tárolás**

- Tárolás előtt el kell távolítani az elemeket.
- A terméket száraz, beltéri helyen, napfénytől védve és lehetőleg az eredeti csomagolásában tárolja.

● **Tisztítás**

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket!
- Tilos a terméken savat, dörzshatású szert vagy oldószeres tisztítószeret használni, mert ezekről megsérülhet.
- Kizárólag puha, száraz kendő segítségével tisztítsa meg a termék külső felületeit!
- Makacs szennyeződés esetén enyhe tisztítószer használható.

● Hibaelhárítás

Probléma	Megoldás
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	1. lehetőség: Cserélje ki a termékben az elemeket újakra. 2. lehetőség: Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelő polaritásiránnyal kerültek-e az elemtartóba. 3. lehetőség: Más megoldásként egyszerűen nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/KI gombot 2 legalább 3 másodpercig.
Rossz vétel vagy interferencia	1. lehetőség: Gyenge jel, távolodjon el az elektromágneses forrásoktól. 2. lehetőség: Az elemek lemerülnek, cserélje ki újakra. 3. lehetőség: Próbáljon különböző csatornákra váltani, hogy megnézze, javítható-e a minőség. 4. lehetőség: A jeladó és a jelvevő közötti távolság túl nagy. Vigye közelebb egymáshoz a jeladót és a vevőt, és próbálja újra. 5. lehetőség: Nem lehetséges kommunikáció, ellenőrizze a csatorna beállításait. 6. lehetőség: Nincs lejátszás, ellenőrizze a hangerő-beállítást.

● Megsemmisítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: köőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekesszemetes kukasimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Elemek/akkumulátorok:



**Környezeti károk az elemek/
akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása
esetén!**

Az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítani. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért juttassa el az elhasznált elemeket egy kommunális hulladékgyűjtőbe.

● Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG kijelenti, hogy a termék GYERMEK WALKIE-TALKIE KÉSZLET HG09608A / HG09608B, megfelel a 2014/53/EU és 2011/65/EU irányelvek előírásainak.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.owim.com



● **Garancia és szerviz**

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 456410_2401) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu